



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during the month of  
April 1978

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant le mois  
d'avril 1978

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES  
New York, 1981



TABLE OF CONTENTS

PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 16527 to 16669 . . . . .	209
PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 806 to 807 . . . . .	234
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations . . . . .	235
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations . . . . .	269
CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat . . . . .	270
INDEX . . . . .	271

TABLE DES MATIERES

PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 16527 à 16669 . . . . .	209
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : Nos 806 à 807 . . . . .	234
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies . . . . .	235
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations . . . . .	269
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat . . . . .	270
INDEX . . . . .	271



1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traité des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie àudit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

#### Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12(3) of the regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the monthly statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré,

#### Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matières financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit Règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément à l'article 12, paragraphe 3 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le relevé mensuel par un astérisque qui précède le titre.

## PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED DURING THE MONTH OF APRIL 1978

Nos. 16527 to 16669

## No. 16527. UNITED NATIONS AND JORDAN:

\* Agreement concerning a seminar on the Integration of Women in Development to be held at Amman from 28 May to 3 June 1978. Signed at New York on 3 April 1978.

Came into force on 3 April 1978 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 3 April 1978.

## No. 16528. UNITED NATIONS AND PHILIPPINES:

\* Agreement concerning arrangements for the Asia and Pacific Regional Preparatory Meeting for the Sixth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Manila, 15 to 19 May 1978. Signed at New York on 4 April 1978.

Came into force on 4 April 1978 by signature, in accordance with article X (2).

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 4 April 1978.

- See article IX for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

## No. 16529. MULTILATERAL:

Convention for the Conservation of Antarctic Seals (with annex). Concluded at London on 1 June 1972

Came into force in respect of the States indicated hereafter on 11 March 1978, i.e., 30 days after the date of deposit with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland of the seventh instrument of ratification or acceptance, in accordance with article 13 (1). Instruments of ratification or acceptance were deposited as follows:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification or acceptance (A)</u>
South Africa	15 August 1972
Norway	10 December 1973
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (including the Channel Islands and the Isle of Man.)	10 September 1974
France	19 February 1975 A
United States of America	19 January 1977
Union of Soviet Socialist Republics	8 February 1978
Belgium	9 February 1978

Authentic texts: English, French, Russian and Spanish.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 April 1978. (Note: Also see same number in annex A.)

## No. 16530. NETHERLANDS AND GREECE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the reciprocal recognition of national driver's licences.  
Athens, 10 October 1975

Came into force on 16 June 1977, the date on which the Governments notified each other of the completion of their required constitutional formalities, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: French.  
Registered by the Netherlands on 12 April 1978.

## PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1978

Nos. 16527 à 16669

## No. 16527. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET JORDANIE :

\* Accord concernant un séminaire sur l'intégration des femmes au développement qui aura lieu à Amman du 28 mai au 3 juin 1978. Signé à New York le 3 avril 1978

Entré en vigueur le 3 avril 1978 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 3 avril 1978.

## No. 16528. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET PHILIPPINES :

\* Accord relatif à l'organisation de la réunion préparatoire régionale de l'Asie et du Pacifique du Sixième Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants, Manille, 15 au 19 mai 1978. Signé à New York le 4 avril 1978.

Entré en vigueur le 4 avril 1978 par la signature, conformément à l'article X, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 4 avril 1978.

- Voir article IX pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

## No. 16529. MULTILATERAL :

Convention pour la protection des phoques de l'Antarctique (avec annexe). Conclue à Londres le 1er juin 1972

Entrée en vigueur à l'égard des Etats indiqués ci-après le 11 mars 1978, soit 30 jours après la date du dépôt auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord du septième instrument de ratification ou d'acceptation, conformément à l'article 13, paragraphe 1. Les instruments de ratification ou d'acceptation ont été déposés comme suit :

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt de l'instrument de ratification ou d'acceptation (A)</u>
Afrique du Sud	15 août 1972
Norvège	10 décembre 1973
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (y compris les îles anglo-normandes et l'île de Man.)	10 septembre 1974
France	19 février 1975 A
Etats-Unis d'Amérique	19 janvier 1977
Union des Républiques socialistes soviétiques	8 février 1978
Belgique	9 février 1978

Textes authentiques : anglais, français, russe et espagnol.  
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

## No. 16530. PAYS-BAS ET GRECE :

Echange de notes constituant un accord concernant la reconnaissance réciproque du permis de conduire national.  
Athènes, 10 octobre 1975

Entré en vigueur le 16 juin 1977, date à laquelle les gouvernements se sont notifiés l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles requises, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : français.  
Enregistré par les Pays-Bas le 12 avril 1978.

No. 16531. NETHERLANDS AND MALTA:

\* Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital (with protocol). Signed at The Hague on 18 May 1977.

Came into force on 9 November 1977, i.e., 30 days after the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of their constitutional requirements, in accordance with article 32 (2).

Authentic texts: Dutch and English.  
Registered by the Netherlands on 12 April 1978.

No. 16532. NETHERLANDS AND PAKISTAN:

Agreement concerning co-operation in a Livestock Development Project for the North-West Frontier Province. Signed at Islamabad on 23 June 1977.

Came into force on 24 January 1978, the date on which the Parties informed each other in writing that their required constitutional procedures had been complied with, with retroactive effect from 1 March 1977, in accordance with article XI (1).

Authentic text: English.  
Registered by the Netherlands on 12 April 1978.

No. 16533. FRANCE AND SPAIN:

Convention relating to fishing in the Bidassoa river and in the Bay of Piguier (with amending exchange of letters of 14 and 20 November 1959). Signed at Madrid on 14 July 1959

Came into force on 1 January 1965, i.e., the first day of January following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris on 17 and 24 December 1964, in accordance with article 42.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 17 April 1978.

No. 16534. FRANCE AND CUBA:

Agreement on cultural, scientific and technical co-operation (with annexes). Signed at Paris on 16 January 1975

Came into force on 17 June 1975, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of their required constitutional procedures, in accordance with article XIV.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 17 April 1978.

No. 16535. FRANCE AND VIET NAM:

Agreement on cultural, scientific and technical co-operation (with exchange of letters). Signed at Paris on 27 April 1977

Came into force on 16 September 1977, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of their required constitutional procedures, in accordance with article 10.

Authentic texts: French and Vietnamese.  
Registered by France on 17 April 1978.

No. 16536. BRAZIL AND SURINAM:

Cultural Agreement. Signed at Brasilia on 22 June 1976

Came into force on 7 October 1977, i.e., 30 days after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paramaribo, in accordance with article XVI.

Authentic texts: Portuguese, Dutch and English.  
Registered by Brazil on 17 April 1978.

No. 16531. PAYS-BAS ET MALTE :

\* Accord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune (avec protocole). Signé à La Haye le 18 mai 1977

Entré en vigueur le 9 novembre 1977, soit 30 jours après la date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 32, paragraphe 2.

Textes authentiques : néerlandais et anglais.  
Enregistré par les Pays-Bas le 12 avril 1978.

No. 16532. PAYS-BAS ET PAKISTAN :

Accord de coopération pour un projet de développement de l'élevage dans la province frontalière du nord-ouest. Signé à Islamabad le 23 juin 1977

Entré en vigueur le 24 janvier 1978, date à laquelle les Parties se sont informées par écrit de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles requises, avec effet rétroactif au 1er mars 1977, conformément à l'article XI, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Pays-Bas le 12 avril 1978.

No. 16533. FRANCE ET ESPAGNE :

Convention relative à la pêche en Bidassoa et dans la Baie du Piguier (avec échange de lettres de modification en date des 14 et 20 novembre 1959). Signée à Madrid le 14 juillet 1959

Entrée en vigueur le 1er janvier 1965, soit le 1er janvier qui a suivi l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Paris les 17 et 24 décembre 1964, conformément à l'article 42.

Textes authentiques : français et espagnol.  
Enregistrée par la France le 17 avril 1978.

No. 16534. FRANCE ET CUBA :

Accord de coopération culturelle, scientifique et technique (avec annexes). Signé à Paris le 16 janvier 1975

Entré en vigueur le 17 juin 1975, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article XIV.

Textes authentiques : français et espagnol.  
Enregistré par la France le 17 avril 1978.

No. 16535. FRANCE ET VIET NAM :

Accord de coopération culturelle, scientifique et technique (avec échange de lettres). Signé à Paris le 27 avril 1977

Entré en vigueur le 16 septembre 1977, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : français et vietnamien.  
Enregistré par la France le 17 avril 1978.

No. 16536. BRESIL ET SURINAM :

Accord culturel. Signé à Brasilia le 22 juin 1976

Entré en vigueur le 7 octobre 1977, soit 30 jours après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Paramaribo, conformément à l'article XVI.

Textes authentiques : portugais, néerlandais et anglais.  
Enregistré par le Brésil le 17 avril 1978.

No. 16537. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND TURKEY:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Bonn on 29 November 1973

Came into force on 21 August 1974, upon notification by the Government of Turkey to the Government of the Federal Republic of Germany that its constitutional requirements had been fulfilled, with retroactive effect from 29 November 1973, in accordance with article 9.

Authentic texts: German, Turkish and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 17 April 1978.

No. 16537. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET TURQUIE :

Accord d'aide financière. Signé à Bonn le 29 novembre 1973

Entré en vigueur le 21 août 1974, dès notification par le Gouvernement turc au Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne de l'accomplissement de ses formalités constitutionnelles, avec effet rétroactif au 29 novembre 1973, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : allemand, turc et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 17 avril 1978.

No. 16538. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND TURKEY:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Ankara on 4 October 1974

Came into force on 23 January 1975, upon notification by the Government of Turkey to the Government of the Federal Republic of Germany that its constitutional requirements had been fulfilled, with retroactive effect from 4 October 1974, in accordance with article 9.

Authentic texts: German, Turkish and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 17 April 1978.

No. 16538. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET TURQUIE :

Accord d'aide financière. Signé à Ankara le 4 octobre 1974

Entré en vigueur le 23 janvier 1975, dès notification par le Gouvernement turc au Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne de l'accomplissement de ses formalités constitutionnelles, avec effet rétroactif au 4 octobre 1974, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : allemand, turc et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 17 avril 1978.

No. 16539. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND TURKEY:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Bonn on 17 October 1975

Came into force on 17 October 1975, the date of signature, and upon notification by the Government of Turkey to the Government of the Federal Republic of Germany that its constitutional requirements had been fulfilled, with retroactive effect from 17 April 1978, in accordance with article 9.

Authentic texts: German, Turkish and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 17 April 1978.

No. 16539. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET TURQUIE :

Accord d'aide financière. Signé à Bonn le 17 octobre 1975

Entré en vigueur le 17 octobre 1975, date de la signature, et dès notification par le Gouvernement turc au Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne de l'accomplissement de ses formalités constitutionnelles, avec effet rétroactif au 17 avril 1978, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : allemand, turc et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 17 avril 1978.

No. 16540. FINLAND AND SWEDEN:

\* Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital (with protocol and additional agreement dated 9 November 1976). Signed at Helsinki on 27 June 1973

Came into force on 11 September 1977, i.e. 30 days after the date of the exchange of notes by which the Parties informed each other that it had been ratified, in accordance with article 28 (1) of the Agreement as amended, and article 6 of the additional agreement.

Authentic texts: Finnish and Swedish.  
Registered by Finland on 21 April 1978. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 16540. FINLANDE ET SUEDE :

\* Accord tendant à éviter la double imposition en matière d'impôt sur le revenu et sur la fortune (avec protocole et accord additionnel en date du 9 novembre 1976). Signé à Helsinki le 27 juin 1973

Entré en vigueur le 11 septembre 1977, soit 30 jours après la date de l'échange de notes par lesquelles les Parties se sont informées qu'il avait été ratifié, conformément à l'article 28, paragraphe 1, de l'accord tel que modifié, et à l'article 6 de l'accord additionnel.

Textes authentiques : finnois et suédois.  
Enregistré par la Finlande le 21 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 16541. FINLAND AND MONGOLIA:

Agreement on scientific and technical co-operation. Signed at Moscow on 21 June 1977

Came into force on 1 January 1978, i.e., the first day of the second month after the exchange of notifications effected on 30 November 1977 by which the Parties informed each other of its approval, in accordance with article 7.

Authentic texts: Finnish, Mongolian and Russian.  
Registered by Finland on 21 April 1978.

No. 16541. FINLANDE ET MONGOLIE :

Accord relatif à la coopération scientifique et technique. Signé à Moscou le 21 juin 1977

Entré en vigueur le 1er janvier 1978, soit le premier jour du deuxième mois suivant l'échange des notifications effectuées le 30 novembre 1977 par lesquelles les Parties se sont informées de son approbation, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : finnois, mongol et russe.  
Enregistré par la Finlande le 21 avril 1978.

No. 16542. FINLAND AND ROMANIA:

Veterinary Sanitary Agreement. Signed at Helsinki on 18 August 1977

Came into force on 25 February 1978, i.e., 30 days after the date on which the Parties notified each other (on 26 January 1978) that their constitutional requirements had been fulfilled, in accordance with article 6 (1).

Authentic texts: Finnish, Romanian and English.  
Registered by Finland on 21 April 1978.

No 16542. FINLANDE ET ROUMANIE :

Accord vétérinaire-sanitaire. Signé à Helsinki le 18 août 1977

Entré en vigueur le 25 février 1978, soit 30 jours après la date à laquelle les Parties se sont notifiées (le 26 janvier 1978) l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article 6, paragraphe 1.

Textes authentiques : finnois, roumain et anglais.  
Enregistré par la Finlande le 21 avril 1978.

No. 16543. FINLAND AND HUNGARY:

Veterinary Sanitary Agreement. Signed at Helsinki on 23 September 1977

Came into force on 9 March 1978, i.e., 30 days after the date on which the Parties notified each other (on 7 February 1978) that their constitutional requirement had been fulfilled, in accordance with article 6.

Authentic texts: Finnish, Hungarian and English.  
Registered by Finland on 21 April 1978.

No 16543. FINLANDE ET HONGRIE :

Accord vétérinaire-sanitaire. Signé à Helsinki le 23 septembre 1977

Entré en vigueur le 9 mars 1978, soit 30 jours après la date à laquelle les Parties se sont notifiées (le 7 février 1978) l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : finnois, hongrois et anglais.  
Enregistré par la Finlande le 21 avril 1978.

No. 16544. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) AND HAITI:

\* Grant Agreement--Cooperatives for coffee production (with annexes). Signed at Port-au-Prince on 21 April 1978 ~

Came into force on 21 April 1978 by signature, in accordance with section 6.01.

Authentic text: French.  
Registered ex officio on 21 April 1978.

~ See section 5.02 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 16544. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) ET HAÏTI :

\* Accord de don -- Coopératives de production de café (avec annexes). Signé à Port-au-Prince le 21 avril 1978 ~

Entré en vigueur le 21 avril 1978 par la signature, conformément à la section 6.01.

Texte authentique : français.  
Enregistré d'office le 21 avril 1978.

~ Voir section 5.02 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16545. MULTILATERAL:

Convention on the privileges and immunities of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America. Adopted by the General Conference of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America at its fourth session at Mexico City on 8 September 1969 ~

Came into force on 19 March 1970 in respect of Jamaica which on that date deposited its instrument of ratification with the Secretary-General of the Agency, in accordance with article 8 (2).

Authentic text: Spanish.  
Registered by the Secretary-General of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America, acting on behalf of the Parties, on 24 April 1978. (Note: Also see same number in Annex A.)

~ See article 7 (2) for provisions relating to the jurisdiction of the International Court of Justice.

No 16545. MULTILATERAL :

Convention sur les priviléges et immunités de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine lors de sa quatrième session à Mexico, le 8 septembre 1969 ~

Entré en vigueur le 19 mars 1970, à l'égard de la Jamaïque qui, à cette date, a déposé son instrument de ratification auprès du Secrétaire général de l'Organisme, conformément à l'article 8, paragraphe 2.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistrée par le Secrétaire général de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine, agissant au nom des Parties, le 24 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

~ Voir article 7, paragraphe 2, pour les dispositions relatives à la juridiction de la Cour internationale de Justice.

No. 16546. MULTILATERAL:

Convention relating to the authentication of certain deaths (with procès-verbal of rectification). Concluded at Athens on 14 September 1966

Came into force on 31 July 1977, i.e., the thirtieth day after the date of deposit with the Government of Switzerland of the second instrument of ratification, in accordance with article 7. Instruments of ratification were deposited as follows:

State	Date of deposit
Turkey	24 August 1972
Greece	1 July 1977

Authentic text: French.  
Registered by Switzerland, acting on behalf of the Parties, on 25 April 1978.

No 16546. MULTILATERAL :

Convention relative à la constatation de certains décès (avec procès-verbal de rectification). Conclue à Athènes le 14 septembre 1966

Entré en vigueur le 31 juillet 1977, soit le trentième jour après la date du dépôt auprès du Gouvernement suisse du deuxième instrument de ratification, conformément à l'article 7. Les instruments de ratification ont été déposés comme suit :

Etat	Date du dépôt
Turquie	24 août 1972
Grèce	1er juillet 1977

Texte authentique : français.  
Enregistrée par la Suisse, agissant au nom des Parties, le 25 avril 1978.

No. 16547. MULTILATERAL:

Convention on the recognition of decisions relating to the marriage bond (with annexes). Concluded at Luxembourg on 8 September 1967

Came into force on 10 December 1977, i.e., the thirtieth day after the date of deposit with the Government of Switzerland of the second instrument of ratification, in accordance with article 15. Instruments of ratification were deposited as follows:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>
Turkey (With a declaration in respect of article 6.)	16 February 1976
Austria (With a reservation in respect of article 18.)	10 November 1977

Authentic text: French.  
Registered by Switzerland, acting on behalf of the Parties,  
on 25 April 1978.

No. 16548. MULTILATERAL:

Convention on legitimisation by marriage (with annex).

Concluded at Rome on 10 September 1970

Came into force on 8 February 1976, i.e., the thirtieth day after the date of deposit with the Government of Switzerland of the second instrument of ratification, in accordance with article 12. Instruments of ratification were deposited as follows:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>
Austria (With a reservation in respect of article 2 (a), (b) and (c).)	28 April 1975
France (With a declaration of application to the whole of the French Territory.)	9 January 1976

Authentic text: French.  
Registered by Switzerland, acting on behalf of the Parties,  
on 25 April 1978. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 16549. MULTILATERAL:

Convention relating to the designation of names in civil registration records. Concluded at Bern on 13 September 1973

Came into force on 16 February 1977, i.e., on the thirtieth day after the deposit with the Government of Switzerland of the second instrument of ratification, in accordance with article 8. The instruments were deposited as follows:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>
Turkey	9 February 1976
Federal Republic of Germany (With a declaration and a declaration of application to Berlin (West).)	17 January 1977

Authentic text: French.  
Registered by Switzerland, acting on behalf of the Parties,  
on 25 April 1978. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 16547. MULTILATERAL :

Convention sur la reconnaissance des décisions relatives au lien conjugal (avec annexes). Conclue à Luxembourg le 8 septembre 1967

Entrée en vigueur le 10 décembre 1977, soit le trentième jour après la date du dépôt auprès du Gouvernement suisse du deuxième instrument de ratification, conformément à l'article 15. Les instruments de ratification ont été déposés comme suit :

<u>Estat</u>	<u>Date du dépôt</u>
Turquie (Avec déclaration à l'égard de l'article 6.)	16 février 1976
Autriche (Avec réserve à l'égard de l'article 18.)	10 novembre 1977

Texte authentique : français.  
Enregistrée par la Suisse, agissant au nom des Parties, le 25 avril 1978.

No. 16548. MULTILATERAL :

Convention sur la légitimation par mariage (avec annexe).

Conclue à Rome le 10 septembre 1970

Entrée en vigueur le 8 février 1976, soit le trentième jour après la date du dépôt auprès du Gouvernement suisse du deuxième instrument de ratification, conformément à l'article 12. Les instruments de ratification ont été déposés comme suit :

<u>Estat</u>	<u>Date du dépôt</u>
Autriche (Avec réserve à l'égard de l'article 2, alinéas a), b) et c).)	28 avril 1975
France (Avec déclaration d'application à l'ensemble du territoire français.)	9 janvier 1976

Texte authentique : français.  
Enregistrée par la Suisse, agissant au nom des Parties, le 25 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 16549. MULTILATERAL :

Convention relative à l'indication des noms et prénoms dans les registres de l'état civil. Conclue à Berne le 13 septembre 1973

Entrée en vigueur le 16 février 1977, soit le trentième jour après le dépôt auprès du Gouvernement suisse du deuxième instrument de ratification, conformément à l'article 8. Les instruments ont été déposés comme suit :

<u>Estat</u>	<u>Date du dépôt</u>
Turquie République fédérale d'Allemagne (Avec déclaration et déclaration d'application à Berlin-Ouest.)	9 février 1976
	17 janvier 1977

Texte authentique : français.  
Enregistré par la Suisse, agissant au nom des Parties, le 25 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 16550. MULTILATERAL:

Convention for the reduction of the number of cases of statelessness. Concluded at Bern on 13 September 1973

Came into force on 31 July 1977, i.e., the thirtieth day after the date of deposit with the Government of Switzerland of the second instrument of ratification, in accordance with article 7. The instruments were deposited as follows:

State	Date of deposit
Turkey	13 February 1976
Greece (With a reservation in respect of article 4 (1) (b).)	1 July 1977

Authentic text: French.  
Registered by Switzerland, acting on behalf of the Parties, on 25 April 1978. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 16551. SPAIN AND POLAND:

Convention on cultural and scientific co-operation. Signed at Warsaw on 27 May 1977

Came into force on 1 March 1978, the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Warsaw, in accordance with article XV.

Authentic texts: Spanish and Polish.  
Registered by Spain on 25 April 1978.

No. 16552. SPAIN AND MEXICO:

Convention on cultural and educational co-operation. Signed at Madrid on 14 October 1977

Came into force on 16 March 1978, the date of the last of the communications by which the Parties informed each other of the completion of their required formalities, in accordance with article XI (1).

Authentic text: Spanish.  
Registered by Spain on 25 April 1978.

No. 16553. SPAIN AND AUSTRIA:

Convention on the movement of persons. Signed at Vienna on 1 February 1978

Came into force on 2 April 1978, i.e., 60 days after the date of signature, in accordance with article 8 (1).

Authentic texts: Spanish and German.  
Registered by Spain on 25 April 1978.

No. 16554. SPAIN AND ARGENTINA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the affiliation to the Spanish social security system of non-diplomatic personnel assigned to the Argentine Embassy in Spain. Madrid, 27 March 1978

Came into force on 27 March 1978, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Spain on 25 April 1978.

No. 16550. MULTILATERAL :

Convention tendant à réduire le nombre des cas d'apatriodie. Conclue à Berne le 13 septembre 1973

Entrée en vigueur le 31 juillet 1977, soit le trentième jour après la date du dépôt auprès du Gouvernement suisse du deuxième instrument de ratification, conformément à l'article 7. Les instruments ont été déposés comme suit :

Estat	Date de dépôt
Turquie	13 février 1976
Grèce (Avec réserve à l'égard de l'article 4, paragraphe 1 b.).	1er juillet 1977

Texte authentique : français.  
Enregistrée par la Suisse, adissant au nom des Parties, le 25 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 16551. ESPAGNE ET POLOGNE :

Convention relative à la coopération culturelle et scientifique. Signée à Varsovie le 27 mai 1977

Entrée en vigueur le 1er mars 1978, date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Varsovie, conformément à l'article XV.

Textes authentiques : espagnol et polonais.  
Enregistrée par l'Espagne le 25 avril 1978.

No. 16552. ESPAGNE ET MEXIQUE :

Convention de coopération culturelle et éducative. Signée à Madrid le 14 octobre 1977

Entrée en vigueur le 16 mars 1978, date de la dernière des communications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités requises par leurs législations respectives, conformément à l'article XI, paragraphe 1.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistrée par l'Espagne le 25 avril 1978.

No. 16553. ESPAGNE ET AUTRICHE :

Convention relative à la circulation des personnes. Signée à Vienne le 1er février 1978

Entrée en vigueur le 2 avril 1978, soit 60 jours après la date de la signature, conformément à l'article 8, paragraphe 1.

Textes authentiques : espagnol et allemand.  
Enregistrée par l'Espagne le 25 avril 1978.

No. 16554. ESPAGNE ET ARGENTINE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'affiliation à la sécurité sociale espagnole du personnel non-diplomatique attaché à l'Ambassade argentine en Espagne. Madrid, 27 mars 1978

Entré en vigueur le 27 mars 1978, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 25 avril 1978.

*Corrig. March 81*

No. 16555. UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Loan Agreement for Panama City water supply system (with annex). Signed at Panama on 6 May 1969

Came into force on 6 May 1969 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.  
*(Note: Also see same number in annex A.)*

No. 16556. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Letter Agreement relating to economic assistance. Signed at Seoul on 16 October 1971

Came into force on 16 October 1971 by letter and informal reply.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16557. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Memorandum of understanding for the development of the Korea Standards Research Institute. Signed at Seoul on 19 December 1975 and at Washington on 15 January 1976

Came into force on 15 January 1976 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16558. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Memorandum of understanding relating to scientific and technological cooperation. Signed at Seoul on 24 May 1977

Came into force on 24 May 1977 by signature, in accordance with paragraph 13.

Authentic texts: English and Korean.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16559. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Agreement relating to emergency deliveries of Colorado River waters for use in Tijuana, affected by Minute No. 240 of the International Boundary and Water Commission, United States and Mexico (with exhibits and annexes) adopted at Ciudad Juarez on 13 June 1972. Affected by *Correspondence of 22 June 1972*

Came into force on 22 June 1972, after approval by the two Governments.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

*(Note: Also see same number in annex A.)*

No. 16560. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Memorandum of understanding relating to plant protection. Signed at Mexico City on 8 February 1973

Came into force by signature, in accordance with paragraph C (11).

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

*(Note: Also see same number in annex A.)*

No. 16555. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA :

Accord de prêt pour la construction d'un système d'adduction d'eau pour la ville de Panama (avec annexe). Signé à Panama le 6 mai 1969

Entré en vigueur le 6 mai 1969 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.  
*(Note: Voir )*

No. 16556. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Accord par lettre relatif à l'assistance économique. Signé à Séoul le 16 octobre 1971

Entré en vigueur le 16 octobre 1971 par lettre et acceptation officieuse de ses termes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16557. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Mémorandum d'accord pour le développement de l'organisme dénommé Korea Standards Research Institute. Signé à Séoul le 19 décembre 1975 et à Washington le 15 janvier 1976

Entré en vigueur le 15 janvier 1976 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16558. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Mémorandum d'accord relatif à la coopération scientifique et technique. Signé à Séoul le 24 mai 1977

Entré en vigueur le 24 mai 1977 par la signature, conformément au paragraphe 13.

Textes authentiques : anglais et coréen.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16559. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Accord relatif à la fourniture d'urgence d'eau provenant du fleuve Colorado et destinée à être utilisée à Tijuana. Intervenu aux termes du Procès-verbal No 240 de la Commission internationale des frontières et des eaux des Etats-Unis et du Mexique (avec modèles et annexes) adopté à Ciudad Juarez le 13 juin 1972. *Correspondance du 22 juin 1972*

Entré en vigueur le 22 juin 1972, après approbation par les deux Gouvernements.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

*(Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)*

No. 16560. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Mémorandum d'accord relatif à la protection des plantes. Signé à Mexico le 8 février 1973

Entré en vigueur par la signature, conformément au paragraphe C (11).

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

*(Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)*

*Deferred corrigendum of Act 86 (for Note for Publication of No. 86 issued by Registration Group)*

No. 16561. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Agreement regarding mutual assistance between their customs services. Signed at Mexico City on 30 September 1976

Came into force on 26 January 1977, the date on which the Parties informed each other, by an exchange of diplomatic notes, that they had accepted its terms, in accordance with article 13 (1).

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16562. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of letters constituting an agreement relating to additional co-operative arrangements to curb illegal production and traffic of narcotic drugs. Signed at Mexico City on 22 November 1976

Came into force on 22 November 1976 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16563. UNITED STATES OF AMERICA AND HUNGARY:

Agreement on scientific co-operation. Signed at Budapest on 7 July 1972

Came into force on 7 July 1972 by signature, in accordance with part VI.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

(Note: Also see same number in annex A.)

No. 16564. UNITED STATES OF AMERICA, BELGIUM, CANADA, DENMARK, FRANCE, GERMANY FEDERAL REPUBLIC OF, IRELAND, ITALY, JAPAN, LUXEMBOURG, NETHERLANDS, NORWAY AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Communiqué constituting an agreement relating to international co-operation in the field of energy. Dated at Washington on 13 February 1974

Came into force on 13 February 1974, the date of issuance.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16565. UNITED STATES OF AMERICA AND POLAND:

Agreement on co-operation in the field of environmental protection. Signed at Washington on 8 October 1974

Came into force on 8 October 1974 by signature, in accordance with article VI.

Authentic texts: English and Polish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

(Note: Also see same number in annex A.)

No. 16566. UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:

Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed at Port-au-Prince on 20 March 1975

Came into force on 20 March 1975 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16561. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Accord concernant l'assistance mutuelle entre les deux services de douane. Signé à Mexico le 30 septembre 1976

Entré en vigueur le 26 janvier 1977, date à laquelle les Parties s'étaient notifiées, par un échange de notes diplomatiques, qu'elles acceptaient les termes, conformément à l'article 13, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16562. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à des arrangements complémentaires de coopération en vue de contrôler la production et le trafic illégal des stupéfiants. Signé à Mexico le 22 novembre 1976

Entré en vigueur le 22 novembre 1976 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16563. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONGRIE :

Accord relatif à la coopération scientifique. Signé à Budapest le 7 juillet 1972

Entré en vigueur le 7 juillet 1972 par la signature, conformément à la partie VI.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 16564. ETATS-UNIS D'AMERIQUE, BELGIQUE, CANADA, DANEMARK, FRANCE, ALLEMAGNE FÉDÉRALE D', IRLANDE, ITALIE, JAPON, LUXEMBOURG, PAYS-BAS, NORVÈGE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Communiqué constituant un accord relatif à la coopération internationale dans le domaine de l'énergie. En date à Washington du 13 février 1974

Entré en vigueur le 13 février 1974, date de sa publication..

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16565. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET POLOGNE :

Accord relatif à la coopération dans le domaine de la protection de l'environnement. Signé à Washington le 8 octobre 1974

Entré en vigueur le 8 octobre 1974 par la signature, conformément à l'article VI.

Textes authentiques : anglais et polonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 16566. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAÏTI :

Accord en vue de la vente de produits agricoles. Signé à Port-au-Prince le 20 mars 1975

Entré en vigueur le 20 mars 1975 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16567. UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:

Agreement for the sale of agricultural commodities (with memorandum of understanding). Signed at Port-au-Prince on 22 March 1976

Came into force on 22 March 1976 by signature, in accordance with part II (VI) (B).

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.  
(Note: Also see same number in annex A.)

No. 16568. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Grant Agreement relating to road building equipment in the Suez Canal Area. Signed at Cairo on 28 May 1975

Came into force on 28 May 1975 by signature, in accordance with section 6.01.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.  
(Note: Also see same number in annex A.)

No. 16569. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Grant Agreement relating to technology transfer and manpower development. Signed at Cairo on 22 April 1976

Came into force on 22 April 1976 by signature, in accordance with section 8.04.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16570. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Loan Agreement relating to a commodity import program. Signed at Cairo on 22 May 1976

Came into force on 22 May 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.  
(Note: Also see same number in annex A.)

No. 16571. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Loan Agreement relating to public and private sector productive enterprises (with annex). Signed at Cairo on 29 July 1976

Came into force on 29 July 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16572. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Loan Agreement for the Helwan-Talka gas turbine generator project. Signed at Cairo on 31 July 1976

Came into force on 31 July 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16573. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Loan Agreement relating to modernization and improvement of the Mehalla El Kubra facilities (with annex). Signed at Cairo on 4 September 1976

Came into force on 4 September 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16567. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BAAITI :

Accord pour la vente des produits agricoles (avec mémorandum d'entente). Signé à Port-au-Prince le 22 mars 1976

Entré en vigueur le 22 mars 1976 par la signature, conformément à la deuxième partie, section VI, paragraphe B.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 16568. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord de don pour l'acquisition de matériels destinés à la réfection de routes dans la région du canal de Suez. Signé au Caire le 28 mai 1975

Entré en vigueur le 28 mai 1975 par la signature, conformément à la section 6.01.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 16569. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord de don relatif au transfert de technologie et à la formation de la main-d'œuvre. Signé au Caire le 22 avril 1976

Entré en vigueur le 22 avril 1976 par la signature, conformément à la section 8.04.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16570. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord de prêt relatif à un programme d'importation de marchandises. Signé au Caire le 22 mai 1976

Entré en vigueur le 22 mai 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 16571. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord de prêt dont le montant est destiné aux entreprises productives du secteur public et du secteur privé (avec annexe). Signé au Caire le 29 juillet 1976

Entré en vigueur le 29 juillet 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16572. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord de prêt relatif à un projet d'implantation de turbines à gaz près de Helwan et de Talka pour la production d'électricité. Signé au Caire le 31 juillet 1976

Entré en vigueur le 31 juillet 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16573. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord de prêt en vue de la modernisation et l'aménagement de l'usine de Mehalla El Kubra (avec annexe). Signé au Caire le 4 septembre 1976

Entré en vigueur le 4 septembre 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16574. UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Loan Agreement relating to irrigation systems and land development. Signed at Djakarta on 30 June 1975

Came into force on 30 June 1975 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.  
(Note: Also see same number in annex A.)

No. 16575. UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Loan Agreement relating to assistance to certain higher education development training (with appendix). Signed at Djakarta on 28 October 1976

Came into force on 28 October 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16576. UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Agreement for sales of agricultural commodities (with agreed minutes). Signed at Djakarta on 17 May 1977

Came into force on 17 May 1977 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16577. UNITED STATES OF AMERICA AND PARAGUAY:

Loan Agreement for small farmer development (with annex). Signed at Asuncion on 30 June 1975

Came into force on 30 June 1975 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.  
(Note: Also see same number in annex A.)

No. 16578. UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Memorandum of understanding on the participation and co-operation of Japan in the International Phase of Ocean Drilling of the Deep Sea Drilling Project. Signed at Tokyo on 18 July 1975

Came into force on 18 July 1975 by signature, with effect from 1 August 1975, in accordance with section 11 (A).

Authentic texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16579. UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Agreement on research participation and technical exchange in the United States Nuclear Regulatory Commission (USNRC) Power Burst Facilities (PBF) and in the Japan Atomic Energy Research Institute (JAERI) Nuclear Safety Research Reactor (NSRR) research programs covering a four-year period (with appendices). Signed at Tokyo on 9 March 1976

Came into force on 9 March 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16574. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :

Accord de prêt en vue de la construction de réseaux d'irrigation et de la mise en valeur des terres. Signé à Djakarta le 30 juin 1975

Entré en vigueur le 30 juin 1975 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 16575. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :

Accord de prêt en vue de contribuer à la formation du personnel de certains établissements d'enseignement supérieur (avec appendice). Signé à Djakarta le 28 octobre 1976

Entré en vigueur le 28 octobre 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16576. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès-verbal approuvé). Signé à Djakarta le 17 mai 1977

Entré en vigueur le 17 mai 1977 par la signature, conformément à la troisième partie, section A.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16577. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PARAGUAY :

Accord de prêt pour le développement des petites exploitations agricoles (avec annexe). Signé à Asuncion le 30 juin 1975

Entré en vigueur le 30 juin 1975 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 16578. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :

Mémorandum d'accord sur la participation et la coopération du Japon à la Phase internationale de forage des océans relevant du Projet de forage à grande profondeur. Signé à Tokyo le 18 juillet 1975

Entré en vigueur le 18 juillet 1975 par la signature, avec effet au 1er août 1975, conformément à la section 11, paragraphe A.

Textes authentiques : anglais et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

Corrigendum  
Mar. 81

No. 16579. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :

Accord relatif à la participation aux recherches et à l'échange de renseignements techniques touchant les programmes quadriennaux de recherches suivants : programme de la United States Nuclear Regulatory Commission (USNRC) dénommé Power Burst Facilities (PBF) et programme du Japan Atomic Energy Research Institute (JAERI) dénommé Nuclear Safety Research Reactor (NSRR) (avec annexes). Signé à Tokyo le 9 mars 1976

Entré en vigueur le 9 mars 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16580. UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to fisheries off the coast of the United States. Washington, 10 February 1977

Came into force on 3 March 1977, upon notification by the Government of the United States that its internal procedures had been completed, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16580. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :

Echange de notes constituant un accord relatif à la pêche au large des côtes des Etats-Unis. Washington, 10 février 1977

Entré en vigueur le 3 mars 1977, dès notification par le Gouvernement des Etats-Unis de l'accomplissement des formalités requises par ses procédures internes, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16581. UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade: color television receivers (with annexes, agreed minutes and related notes). Washington, 20 May 1977

Came into force on 20 May 1977, with effect from 1 July 1977, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16581. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce : récepteurs de télévision en couleur (avec annexes, procès-verbal approuvé et notes connexes). Washington, 20 mai 1977

Entré en vigueur le 20 mai 1977, avec effet au 1er juillet 1977, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16582. UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Joint determination for reprocessing of special nuclear material of United States origin (with joint communiqué). Signed at Washington on 12 September 1977

Came into force on 12 September 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16582. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :

Décision conjointe sur le retraitement de matières nucléaires spéciales provenant des Etats-Unis (avec communiqué conjoint). Signé à Washington le 12 septembre 1977

Entré en vigueur le 12 septembre 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16583. UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Memorandum of understanding concerning co-operation in the field of transportation. Signed at Washington on 3 September 1975

Came into force on 3 September 1975 by signature, in accordance with part III (V).

Authentic texts: English and German.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16583. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Mémorandum d'accord relatif à la coopération dans le domaine des transports. Signé à Washington le 3 septembre 1975

Entré en vigueur le 3 septembre 1975 par la signature, conformément à la troisième partie, section V.

Textes authentiques : anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16584. UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement relating to safeguarding technical data on JT-10D aircraft engine. Washington, 24 February and 18 March 1977

Came into force on 18 March 1977, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16584. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord portant sur la garantie du caractère confidentiel des données techniques relatives aux moteurs d'avions JT-10D. Washington, 24 février et 18 mars 1977

Entré en vigueur le 18 mars 1977, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16585. UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Memorandum of understanding on the participation of the United Kingdom in the International Phase of Ocean Drilling (IPOD), an extension of the Deep Sea Drilling Project (DSDP). Signed at London on 29 September 1975

Came into force on 29 September 1975 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16585. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Mémorandum d'accord sur la participation du Royaume-Uni à la Phase internationale de forage des océans relevant du Projet de forage à grande profondeur. Signé à Londres le 29 septembre 1975

Entré en vigueur le 29 septembre 1975 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16586. UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Implementing Agreement for the collaboration of the USNRC and the UKAEA in experimental programs concerned with the safety of nuclear reactors (with appendices). Signed at Washington on 10 November and 14 December 1976

Came into force on 14 December 1976 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16587. UNITED STATES OF AMERICA AND AFGHANISTAN:

Project Agreement relating to assistance to Kabul University (with annexes). Signed at Kabul on 6 December 1975

Came into force on 6 December 1975 by signature, in accordance with paragraph 2 of the standard provisions annex.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16588. UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE:

Memorandum of understanding on participation of France in the international phase of ocean drilling of the Deep Sea Drilling Project. Signed at Paris on 15 January 1976

Came into force on 15 January 1976 by signature.

Authentic texts: English and French.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16589. UNITED STATES OF AMERICA AND CHILE:

Agreement relating to a housing loan guaranty. Signed at Santiago on 26 January 1976

Came into force on 26 January 1976 by signature.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16590. UNITED STATES OF AMERICA AND JORDAN:

Grant Agreement relating to economic stability. Signed at Amman on 4 February 1976

Came into force on 4 February 1976 by signature.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16591. UNITED STATES OF AMERICA AND JORDAN:

Loan Agreement relating to roads improvement (with annex). Signed at Amman on 22 July 1976

Came into force on 22 July 1976 by signature.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16592. UNITED STATES OF AMERICA AND JORDAN:

Loan Agreement relating to school construction (with annex). Signed at Amman on 22 July 1976

Came into force on 22 July 1976 by signature.

Authentic texts: English and French.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16586. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Accord sur l'application de la collaboration entre la United States Nuclear Regulatory Commission (USNRC) et la United Kingdom Atomic Energy Authority (UKAEA) dans certains programmes de recherche portant sur la sécurité des réacteurs nucléaires. Signé à Washington les 10 novembre et 14 décembre 1976

Entré en vigueur le 14 décembre 1976 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16587. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AFGHANISTAN :

Accord relatif à un projet concernant une aide à l'université de Kaboul (avec annexes). Signé à Kaboul le 6 décembre 1975

Entré en vigueur le 6 décembre 1975 par la signature, conformément au paragraphe P des Conditions générales annexées.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16588. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE :

Mémorandum d'accord relatif à la participation de la France à la phase internationale de forage des océans relevant du Projet de forage à grande profondeur. Signé à Paris le 15 janvier 1976

Entré en vigueur le 15 janvier 1976 par la signature.

Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16589. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHILI :

Accord relatif à la garantie d'un prêt pour la construction de logements. Signé à Santiago le 26 janvier 1976

Entré en vigueur le 26 janvier 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16590. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JORDANIE :

Accord de don destiné à favoriser la stabilité économique. Signé à Amman le 4 février 1976

Entré en vigueur le 4 février 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16591. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JORDANIE :

Accord de prêt relatif à la réfection de certaines routes (avec annexe). Signé à Amman le 22 juillet 1976

Entré en vigueur le 22 juillet 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16592. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JORDANIE :

Accord de prêt relatif à la construction d'écoles (avec annexe). Signé à Amman le 22 juillet 1976

Entré en vigueur le 22 juillet 1976 par la signature.

Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16593. UNITED STATES OF AMERICA AND JORDAN:

Exchange of notes constituting an agreement in connection with the furnishing of defense articles and services. Amman, 20 October 1976 and 23 February 1977

Came into force on 23 February 1977, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16594. UNITED STATES OF AMERICA AND NEPAL:

Grant Agreement relating to the construction of facilities at Tribhuvan University, Institute of Medicine (with annex). Signed at Kathmandu on 4 February 1976

Came into force on 4 February 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16595. UNITED STATES OF AMERICA AND ORGANIZATION FOR THE DEVELOPMENT OF THE SENEGAL RIVER:

Grant Agreement for the environmental assessment of the Senegal River Basin (with annex and side letter). Signed at Dakar on 25 February 1976

Came into force on 25 February 1976 by signature, in accordance with section 6.07.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16596. UNITED STATES OF AMERICA AND SAUDI ARABIA:

Project Agreement for technical co-operation in electrical power planning (with appendix). Signed at Riyadh on 29 February 1976

Came into force on 16 June 1976, after signature and deposit by the Government of Saudi Arabia of the initial sum covering the period 1 March 1976 through 31 March 1978, in accordance with article X.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16597. UNITED STATES OF AMERICA AND SAUDI ARABIA:

Project Agreement relating to technical co-operation in manpower training and development (with attachments). Signed at Riyadh on 12 June 1976

Came into force on 6 August 1976, after signature and deposit by the Government of Saudi Arabia of the initial sum covering the period 15 June 1976 through 20 June 1977, in accordance with article 18.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16598. UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:

Agreement establishing the Binational Industrial Research and Development Foundation (with appendix, attached regulations and rules of procedure and exchange of letters dated 18 May 1977). Signed at Jerusalem on 3 March 1976

Came into force on 18 May 1977, the date of the exchange of letters by which both Parties confirmed the fulfillment of their obligations, in accordance with article II (A).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16593. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JORDANIE :

Exchange de notes constituant un accord concernant la fourniture de matériels et de services destinés à la défense. Amman, 20 octobre 1976 et 23 février 1977

Entré en vigueur le 23 février 1977, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16594. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NEPAL :

Accord de prêt relatif à la construction d'installations pour la Faculté de médecine de l'Université de Tribhuvan (avec annexe). Signé à Katmandou le 4 février 1976

Entré en vigueur le 4 février 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16595. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ORGANISATION POUR LA MISE EN VALEUR DU FLEUVE SENEGAL :

Accord de subvention pour l'étude de l'environnement du bassin du fleuve Sénégal (avec annexe et lettre connexe). Signé à Dakar le 25 février 1976

Entré en vigueur le 25 février 1976 par la signature, conformément à la section 6.07.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16596. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARABIE SAOUDITE :

Accord relatif à un projet de coopération technique pour la planification de la production d'électricité. Signé à Riyad le 29 février 1976

Entré en vigueur le 16 juin 1976, après signature et dépôt par le Gouvernement saoudien de la somme initiale destinée à couvrir la période du 1er mars 1976 au 31 mars 1978, conformément aux dispositions de l'article X.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16597. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARABIE SAOUDITE :

Accord relatif à un projet de la coopération technique dans la formation et la promotion de la main d'œuvre (avec documents connexes). Signé à Riyad le 12 juin 1976

Entré en vigueur le 6 août 1976, après signature et dépôt par le Gouvernement saoudien de la somme initiale destinée à couvrir la période du 15 juin 1976 au 20 juin 1977, conformément aux dispositions de l'article 18.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16598. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL :

Accord établissant la Binational Industrial Research and Development Foundation (avec appendice, dispositions réglementaires et règlement intérieur annexés et échange de lettres en date du 18 mai 1977). Signé à Jérusalem le 3 mars 1976

Entré en vigueur le 18 mai 1977, date de l'échange de lettres par lesquelles les deux Parties se sont confirmées l'accomplissement de leurs obligations, conformément à l'article II, paragraphe A.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16599. UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:

Loan Agreement relating to economic and political stability (with exhibits). Signed at Washington on 22 September 1976

Came into force on 22 September 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16599. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL :

Accord de prêt en vue de favoriser la stabilité économique et politique (avec modèles). Signé à Washington le 22 septembre 1976

Entré en vigueur le 22 septembre 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16600. UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:

Loan Agreement relating to technical services (with annex). Signed at Islamabad on 8 April 1976

Came into force on 8 April 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

078352

No 16600. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN :

Accord de prêt relatif à la fourniture de services techniques (avec annexe). Signé à Islamabad le 8 avril 1976

Entré en vigueur le 8 avril 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16601. UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:

Agreement relating to transfers of agricultural commodities (with minutes). Signed at Islamabad on 9 September 1976

Came into force on 9 September 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

078352

No 16601. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN :

Accord relatif au transfert de produits agricoles (avec procès-verbal). Signé à Islamabad le 9 septembre 1976

Entré en vigueur le 9 septembre 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16602. UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:

Agreement relating to criminal investigations: procedures for mutual assistance in connection with matters relating to the Lockheed Aircraft Corporation and the Boeing Company. Signed at Washington on 9 September 1977

Came into force on 9 September 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

078352

No 16602. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN :

Accord relatif à certaines enquêtes pénales : modalités régissant l'assistance mutuelle dans les affaires des sociétés Lockheed Aircraft et Boeing. Signé à Washington le 9 septembre 1977

Entré en vigueur le 9 septembre 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16603. UNITED STATES OF AMERICA AND SYRIAN ARAB REPUBLIC:

Agreement for the sale of agricultural commodities (with minutes of negotiations). Signed at Damascus on 20 April 1976

Came into force on 20 April 1976 by signature, in accordance with part III(A).

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

(Note: Also see same number in annex A.)

078352

No 16603. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès-verbal de négociations). Signé à Damas le 20 avril 1976

Entré en vigueur le 20 avril 1976 par la signature, conformément à la troisième partie, section A.

Textes authentiques : anglais et arabe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 16604. UNITED STATES OF AMERICA AND SYRIAN ARAB REPUBLIC:

Exchange of notes constituting an agreement regarding investment guarantees (with related letter). Damascus, on 9 August 1976

Came into force on 13 August 1977, the date on which the Government of Syria communicated its approval pursuant to its constitutional procedures, in accordance with article 7.

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

078462

No 16604. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la garantie des investissements (avec lettre connexe). Damas, 9 août 1976

Entré en vigueur le 13 août 1977, date à laquelle le Gouvernement syrien a fait connaître qu'il avait été approuvé selon les procédures constitutionnelles syriennes, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : anglais et arabe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16605. UNITED STATES OF AMERICA AND SYRIAN ARAB REPUBLIC:

Loan Agreement relating to economic development: basic inputs and production. Signed at Damascus on 30 September 1976

Came into force on 30 September 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

078462

No 16605. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE :

Accord de prêt relatif au développement économique : dotations de base et production. Signé à Damas le 30 septembre 1976

Entré en vigueur le 30 septembre 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16606. UNITED STATES OF AMERICA AND SYRIAN ARAB REPUBLIC:

Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed at Damascus on 3 March 1977

Came into force on 3 March 1977 by signature.

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16606. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE :

Accord relatif à la vente des produits agricoles. Signé à Damas le 3 mars 1977

Entré en vigueur le 3 mars 1977 par la signature.

Textes authentiques : anglais et arabe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16607. UNITED STATES OF AMERICA AND SYRIAN ARAB REPUBLIC:

Cultural Agreement. Signed at Damascus on 12 May 1977

Came into force on 12 May 1977 by signature, in accordance with article V (1).

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16607. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE :

Accord culturel. Signé à Damas le 12 mai 1977

Entré en vigueur le 12 mai 1977 par la signature, conformément à l'article V, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et arabe

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16608. UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade in cotton textiles (with annex). Brasilia, 22 April 1976

Came into force on 22 April 1976 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 April 1976, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16608. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton (avec annexe). Brasilia, 22 avril 1976

Entré en vigueur le 22 avril 1976 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif au 1er avril 1976, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16609. UNITED STATES OF AMERICA AND VENEZUELA:

Agreement relating to educational co-operation. Signed in Caracas on 7 May 1976

Came into force on 7 May 1976 by signature, in accordance with section 8.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16609. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET VENEZUELA :

Accord relatif à la coopération dans le domaine de l'enseignement. Signé à Caracas le 7 mai 1976

Entré en vigueur le 7 mai 1976 par la signature, conformément au paragraphe 8.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16610. UNITED STATES OF AMERICA AND VENEZUELA:

Agreement relating to criminal investigations: procedures for mutual assistance in connection with the Boeing Company matter. Signed at Washington on 31 May 1977

Came into force on 31 May 1977 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16610. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET VENEZUELA :

Accord relatif à certaines enquêtes pénales : modalités régissant l'assistance mutuelle dans l'affaire de la société Boeing. Signé à Washington le 31 mai 1977

Entré en vigueur le 31 mai 1977 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16611. UNITED STATES OF AMERICA AND GUATEMALA:

Grant Agreement relating to emergency municipal reconstruction and repair (with annexes). Signed at Guatemala on 14 May 1976

Came into force on 14 May 1976 by signature, in accordance with paragraph B of annex B.

Authentic texts: Spanish and English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16611. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUATEMALA :

Accord de don relatif à des travaux de reconstruction et de réfection urgents à effectuer par les municipalités (avec annexes). Signé à Guatemala le 14 mai 1976

Entré en vigueur le 14 mai 1976 par la signature, conformément au paragraphe B de l'annexe B.

Textes authentiques : espagnol et anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16612. UNITED STATES OF AMERICA AND BANGLADESH:

Loan Agreement relating to Karnaphuli power station hydro-generating unit (with annex). Signed at Dacca on 28 May 1976

Came into force on 28 May 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16612. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BANGLADESH :

Accord de prêt relatif à l'installation d'une turbine à l'usine hydro-électrique de Karnaphuli (avec annexe). Signé à Dacca le 28 mai 1976

Entré en vigueur le 28 mai 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16613. UNITED STATES OF AMERICA AND BANGLADESH:

Loan Agreement for small scale irrigation (with annex and related letter). Signed at Dacca on 29 September 1976

Came into force on 29 September 1976 by signature.

Authentic texts: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16614. UNITED STATES OF AMERICA AND DOMINICAN REPUBLIC:

Memorandum of agreement relating to technical services in equipment installations and airport facilities (with annexes). Signed at Washington on 6 May 1976 and Santo Domingo on 28 May 1976

Came into force on 28 May 1976 by signature, in accordance with article VII.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16615. UNITED STATES OF AMERICA AND DOMINICAN REPUBLIC:

Loan Agreement for agriculture sector loan (with annex). Signed at Santo Domingo on 30 September 1976

Came into force on 30 September 1976 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16616. UNITED STATES OF AMERICA AND GABON:

Loan Agreement for access roads construction (with annex). Signed at Libreville on 21 February 1976

Came into force on 21 February 1976 by signature.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16617. UNITED STATES OF AMERICA AND COSTA RICA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to weather stations. San José, 29 April and 8 June 1976

Came into force on 8 June 1976 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 January 1976, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16618. UNITED STATES OF AMERICA AND COSTA RICA:

Memorandum of arrangement relating to weather stations. San José, 28 June 1976

Came into force on 28 June 1976, with retroactive effect from 1 January 1976, in accordance with section 6.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16619. UNITED STATES OF AMERICA AND ETHIOPIA:

Agreement for sales of agricultural commodities. Signed at Addis Ababa on 15 June 1976

Came into force on 15 June 1976 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16613. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BANGLADESH :

Accord de prêt pour l'irrigation par des moyens simplifiés (avec annexe et lettre connexe). Signé à Dacca le 29 septembre 1976

Entré en vigueur le 29 septembre 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16614. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

Mémorandum d'accord portant sur la fourniture de services techniques relatifs à l'installation de matériels et de dispositifs pour aéroport (avec annexes). Signé à Washington le 6 mai 1976 et à Saint-Domingue le 28 mai 1976

Entré en vigueur le 28 mai 1976 par la signature, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16615. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

Accord de prêt pour le secteur agricole (avec annexe). Signé à Saint-Domingue le 30 septembre 1976

Entré en vigueur le 30 septembre 1976 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16616. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GABON :

Accord de prêt en vue de la construction de routes de desserte (avec annexe). Signé à Libreville le 21 février 1976

Entré en vigueur le 21 février 1976 par la signature.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16617. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COSTA RICA :

Echange de notes constituant un accord relatif aux stations météorologiques. San José, 29 avril et 8 juin 1976

Entré en vigueur le 8 juin 1976 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif au 1er janvier 1976, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16618. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COSTA RICA :

Mémorandum d'accord relatif aux stations météorologiques. San José, 28 juin 1976

Entré en vigueur le 28 juin 1976, avec effet rétroactif au 1er janvier 1976, conformément à la section 6.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16619. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ETIOPIE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Addis-Abeba le 15 juin 1976

Entré en vigueur le 15 juin 1976 par la signature, conformément à la troisième partie, section A.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16620. UNITED STATES OF AMERICA AND LAKE CHAD BASIN COMMISSION:

Grant Agreement relating to engineering of road links in the Lake Chad (with annex). Signed at N'Djamena on 25 June 1976

Came into force on 25 June 1976 by signature, in accordance with section 6.08.

Authentic texts: English and French.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16620. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COMMISSION DU BASSIN DU LAC TCHAD :

Accord de subvention d'études techniques relatives à l'aménagement de liaisons routières dans la région du Bassin du Lac Tchad (avec annexe). Signé à N'Djamena le 25 juin 1976

Entré en vigueur le 25 juin 1976 par la signature, conformément à la section 6.08.

Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16621. UNITED STATES OF AMERICA AND ZAIRE:

Loan Agreement--1976 Commodity import program. Signed at Kinshasa on 29 June 1976

Came into force on 29 June 1976 by signature.

Authentic texts: English and French.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16621. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ZAIRE :

Accord de prêt -- Programme d'importation de marchandises pour l'année 1976. Signé à Kinshasa le 29 juin 1976

Entré en vigueur le 29 juin 1976 par la signature.

Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16622. UNITED STATES OF AMERICA AND ZAIRE:

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed or insured by the United States Government and its agencies (with annexes). Signed at Washington on 17 June 1977

Came into force on 30 August 1977, the date when the Government of the United States of America notified the Government of Zaire in writing that its domestic laws and regulations had been complied with, in accordance with article V.

Authentic texts: English and French.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16622. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ZAIRE :

Accord concernant la consolidation et le rééchelonnement de certaines dettes relatives aux crédits consentis, garantis ou assurés par le Gouvernement des Etats-Unis et ses organismes (avec annexes). Signé à Washington le 17 juin 1977.

Entré en vigueur le 30 août 1977, date à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a notifié par écrit au Gouvernement zairois que les formalités requises par les lois et règlements des Etats-Unis avaient été accomplies, conformément à l'article V.

Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16623. UNITED STATES OF AMERICA AND AFRICAN DEVELOPMENT BANK:

Grant Agreement relating to a study using regional onchocerciasis area land satellite (Landsat) (with annex). Signed at Abidjan on 30 June 1976

Came into force on 30 June 1976 by signature, in accordance with section 5.5.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16623. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BANQUE AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT :

Accord de don relatif à une étude par satellite (Landsat) du terrain de certaines régions touchées par l'onchocercose (avec annexe). Signé à Abidjan le 30 juin 1976

Entré en vigueur le 30 juin 1976 par la signature, conformément à la section 5.5.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16624. UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:

Agreement relating to transfers of agricultural commodities. Signed at Lima on 21 July 1976 and at Washington on 8 August 1976

Came into force on 8 August 1976 by signature.

Authentic texts: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.  
(Note: Also see same number in annex A.)

No. 16624. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU :

Accord relatif au transfert de produits agricoles. Signé à Lima le 21 juillet 1976 et à Washington le 8 août 1976

Entré en vigueur le 8 août 1976 par la signature.

Textes authentiques : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.  
(Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 16625. UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:

Loan Agreement for agricultural co-operative federations development (with annex). Signed at Lima on 29 September 1976

Came into force on 29 September 1976 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16625. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU :

Accord de prêt en vue du développement de fédérations de coopératives agricoles (avec annexe). Signé à Lima le 29 septembre 1976

Entré en vigueur le 29 septembre 1976 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16626. UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:

Loan Agreement for a program for improved water and land use in the Sierra (with annex). Signed at Lima on 29 September 1976

Came into force on 29 September 1976 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16626. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU :

Accord de prêt pour un programme destiné à favoriser une meilleure utilisation de l'eau et des terres dans la Sierra (avec annexe). Signé à Lima le 29 septembre 1976

Entré en vigueur le 29 septembre 1976 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16627. UNITED STATES OF AMERICA AND PORTUGAL:

Loan Agreement for school construction (with annex). Signed at Lisbon on 13 August 1976

Came into force on 13 August 1976 by signature.

Authentic texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16627. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PORTUGAL :

Accord de prêt pour la construction d'écoles (avec annexe). Signé à Lisbonne le 13 août 1976

Entré en vigueur le 13 août 1976 par la signature.

Textes authentiques : anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16628. UNITED STATES OF AMERICA AND PORTUGAL:

Protocol relating to cultural relations: physical education and sports. Signed at Lisbon on 22 December 1976

Came into force on 22 December 1976 by signature.

Authentic texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16628. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PORTUGAL :

Protocole relatif aux relations culturelles : éducation physique et sports. Signé à Lisbonne le 22 décembre 1976

Entré en vigueur le 22 décembre 1976 par la signature.

Textes authentiques : anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16629. UNITED STATES OF AMERICA AND BOLIVIA:

Memorandum of agreement relating to a provision of aviation materials and services (with attachment). Signed at Washington on 27 May 1976 and at La Paz on 24 August 1976

Came into force on 24 August 1976 by signature, in accordance with article V.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16629. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BOLIVIE :

Mémorandum d'accord pour la fourniture de matériels et de services pour l'aéronautique (avec pièce jointe). Signé à Washington le 27 mai 1976 et à La Paz le 24 août 1976

Entré en vigueur le 24 août 1976 par la signature, conformément à l'article V.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16630. UNITED STATES OF AMERICA AND BOLIVIA:

Loan Agreement relating to rural access roads (with annex). Signed at La Paz on 20 September 1976

Came into force on 20 September 1976 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16630. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BOLIVIE :

Accord de prêt relatif à la construction de routes rurales de desserte (avec annexe). Signé à La Paz le 20 septembre 1976

Entré en vigueur le 20 septembre 1976 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16631. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Agreement relating to mapping, charting and geodesy activities (with annexes). Signed at Ottawa on 24 August 1976

Came into force on 24 August 1976 by signature, in accordance with article V (2).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16631. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Accord relatif à la cartographie, l'hydrographie et la géodésie (avec annexes). Signé à Ottawa le 24 août 1976

Entré en vigueur le 24 août 1976 par la signature, conformément à l'article V, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16632. UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND MEXICO:

North American plant protection Agreement. Signed at Yosemite, United States of America, on 13 October 1976

Came into force on 13 October 1976 by signature, in accordance with section 6.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16632. ETATS-UNIS D'AMERIQUE, CANADA ET MEXIQUE :

Accord des pays de l'Amérique du Nord pour la protection des plantes. Signé à Yosemite (Etats Unis d'Amérique) le 13 octobre 1976

Entré en vigueur le 13 octobre 1976 par la signature, conformément au paragraphe 6.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16633. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Agreement concerning transit pipelines. Signed at Washington on 28 January 1977 ~

Came into force on 1 October 1977, i.e., the first day of the month following the month in which instruments of ratification were exchanged, in accordance with article I.

Authentic texts: English and French.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

~ See article IX (2) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16634. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the reconstruction of Alaska Highway (with annex). Ottawa, 11 January and 11 February 1977

Came into force on 11 February 1977, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts of the notes: English and French.  
Authentic text of the annex: English  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16635. UNITED STATES OF AMERICA AND OMAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to investment guarantees. Muscat, 9 September 1976 ~

Came into force on 9 September 1976, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

~ See paragraph 6c (i) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16636. UNITED STATES OF AMERICA AND MOZAMBIQUE:

Agreement relating to transfer of agricultural commodities (with related note). Signed at Maputo on 14 September 1976

Came into force on 14 September 1976 by signature.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16637. UNITED STATES OF AMERICA AND GUINEA:

Agreement for the sale of agricultural commodities (with memorandum of understanding). Signed at Conakry on 22 September 1976

Came into force on 22 September 1976 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic texts: English and French.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16638. UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Exchange of notes constituting an agreement relating to cultural relations: program of exchanges for 1977-1979. Washington, 22 October 1976

Came into force on 22 October 1976 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Russian.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16633. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Accord concernant les pipe-lines de transit. Signé à Washington le 28 janvier 1977 ~

Entré en vigueur le 1er octobre 1977, soit le premier jour du mois suivant le mois au cours duquel les instruments de ratification ont été échangés, conformément à l'article I.

Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

~ Voir article IX, paragraphe 2, pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16634. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Échange de notes constituant un accord relatif à la reconstruction de la route de l'Alaska (avec annexe). Ottawa, 11 janvier et 11 février 1977

Entré en vigueur le 11 février 1977, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques des notes : anglais et français.

Textes authentiques de l'annexe : anglais  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16635. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET OMAN :

Échange de notes constituant un accord relatif aux garanties d'investissement. Muscat, 9 septembre 1976 ~

Entré en vigueur le 9 septembre 1976, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

~ Voir paragraphe 6c i) pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16636. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MOZAMBIQUE :

Accord relatif au transfert de produits agricoles (avec note connexe). Signé à Maputo le 14 septembre 1976

Entré en vigueur le 14 septembre 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16637. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUINEE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec mémorandum d'entente). Signé à Conakry le 22 septembre 1976

Entré en vigueur le 22 septembre 1976 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16638. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Échange de notes constituant un accord relatif aux relations culturelles : programme d'échanges pour 1977-1979. Washington, 22 octobre 1976

Entré en vigueur le 22 octobre 1976 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et russe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16639. UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Exchange of notes constituting an agreement relating to their respective embassy sites. Moscow, 30 March 1977

Came into force on 30 March 1977 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Russian.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16640. UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement relating to co-operation in the exploration and use of outer space for peaceful purposes (with summary of discussion results dated at Moscow on 21 January 1971). Signed at Geneva on 18 May 1977

Came into force on 24 May 1977, in accordance with article 6.

Authentic texts: English and Russian.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16641. UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on co-operation in the fields of science and technology. Signed at Washington on 8 July 1977

Came into force on 8 July 1977 by signature, in accordance with article 8 (1).

Authentic texts: English and Russian.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16642. UNITED STATES OF AMERICA AND CAPE VERDE:

Agreement relating to a provision of aviation services. Signed at Washington on 13 October 1976 and at Praia on 19 November 1976

Came into force on 19 November 1976 by signature, in accordance with article V.

Authentic texts: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16643. UNITED STATES OF AMERICA AND ROMANIA:

Long-term Agreement on economic, industrial and technical co-operation (with annexes). Signed at Bucharest on 21 November 1976

Came into force on 5 May 1977, the date on which both Parties had received written notice of approval by the other Party, in accordance with article VII.

Authentic texts: English and Romanian.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16644. UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRALIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade in meat imports. Signed at Washington on 22 and 23 December 1976

Came into force on 23 December 1976 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16639. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Echange de notes constituant un accord relatif aux sites de leurs ambassades respectives. Moscou, 30 mars 1977

Entré en vigueur le 30 mars 1977 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et russe.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16640. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif à la coopération en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique à des fins pacifiques (avec résumé des résultats des discussions en date à Moscou du 21 janvier 1971). Signé à Genève le 18 mai 1977

Entré en vigueur le 24 mai 1977, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : anglais et russe.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16641. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord de coopération scientifique et technologique. Signé à Washington le 8 juillet 1977

Entré en vigueur le 8 juillet 1977 par la signature, conformément à l'article 8, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et russe.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16642. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CAP-VERT :

Accord pour la fourniture de services dans le domaine de l'aéronautique. Signé à Washington le 13 octobre 1976 et à Praia le 19 novembre 1976

Entré en vigueur le 19 novembre 1976 par la signature, conformément à l'article V.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16643. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROUMANIE :

Accord à long terme sur la coopération économique, industrielle et technique (avec annexes). Signé à Bucarest le 21 novembre 1976

Entré en vigueur le 5 mai 1977, date à laquelle les Parties ont reçu la notification écrite de son approbation par l'autre Partie, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : anglais et roumain.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16644. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUSTRALIE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux importations de viande. Signé à Washington les 22 et 23 décembre 1976

Entré en vigueur le 23 décembre 1976 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16645. UNITED STATES OF AMERICA AND TUNISIA:  
Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed at Tunis on 21 January 1977  
Came into force on 21 January 1977 by signature.  
Authentic texts: English and French.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16645. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TUNISIE :  
Accord en vue de la vente de produits agricoles. Signé à Tunis le 21 janvier 1977  
Entré en vigueur le 21 janvier 1977 par la signature.  
Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16646. UNITED STATES OF AMERICA AND GREECE:  
Exchange of notes constituting an agreement concerning atomic energy: continuation of safeguards and guarantee provisions (with related notes of 16 and 30 July 1974). Athens, 28 January 1977

Came into force on 28 January 1977 by the exchange of the said notes.  
Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16646. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GRECE :  
Echange de notes constituant un accord concernant l'énergie atomique : maintien en vigueur des dispositions relatives aux mesures de protection et aux garanties (avec notes connexes des 16 et 30 juillet 1974). Athènes, 28 janvier 1977

Entré en vigueur le 28 janvier 1977 par l'échange desdites notes.  
Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16647. UNITED STATES OF AMERICA AND INDIA:  
Agreement for sales of agricultural commodities (with agreed minutes). Signed at New Delhi on 3 February 1977  
Came into force on 3 February 1977 by signature, in accordance with part III (B).  
Authentic texts: English and Hindi.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16647. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDE :  
Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès-verbal approuvé). Signé à New Delhi le 3 février 1977  
Entré en vigueur le 3 février 1977 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.  
Textes authentiques : anglais et hindi.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16648. UNITED STATES OF AMERICA AND INDIA:  
Agreement relating to criminal investigations: procedures for mutual assistance in connection with matters relating to the Boeing Company. Signed at Washington on 19 August 1977  
Came into force on 19 August 1977 by signature, in accordance with article 14.  
Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16648. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDE :  
Accord relatif à certaines enquêtes pénales : modalités régissant l'assistance mutuelle dans l'affaire de la société Boeing. Signé à Washington le 19 août 1977  
Entré en vigueur le 19 août 1977 par la signature, conformément à l'article 14.  
Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16649. UNITED STATES OF AMERICA AND EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY:  
Agreement concerning fisheries off the coasts of the United States (with annexes). Signed at Washington on 15 February 1977  
Came into force on 9 June 1977, the date of the last notification by which the Parties informed each other of the completion of their required internal procedures, in accordance with article XVI (1).  
Authentic texts: English, Danish, German, French, Italian and Dutch.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16649. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPÉENNE :  
Accord concernant la pêche au large des côtes des Etats-Unis (avec annexes). Signé à Washington le 15 février 1977  
Entré en vigueur le 9 juin 1977, date de la dernière notification par laquelle les Parties s'étaient notifiée l'accomplissement des procédures internes requises, conformément à l'article XVI, paragraphe 1.  
Textes authentiques : anglais, danois, allemand, français, italien et néerlandais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16650. UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRIA:  
Agreement on research participation and technical exchange in the United States Nuclear Regulatory Commission (USNRC) Power Burst Facility (PBF) research program covering a four-year period (with appendix and administrative understandings). Signed at Washington on 25 February 1977 and at Vienna on 3 March 1977  
Came into force on 3 March 1977 by signature, in accordance with article VI (A).  
Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1977.

No. 16650. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUTRICHE :  
Accord relatif à la participation aux recherches et à l'échange de renseignements techniques touchant le programme quadriennal de recherches de la United States Nuclear Regulatory Commission (USNRC) dénommé Power Burst Facilities (PBF) (avec annexe et arrangement administratif). Signé à Washington le 25 février 1977 et à Vienne le 3 mars 1977  
Entré en vigueur le 3 mars 1977 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe A).  
Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1977.

No. 16651. UNITED STATES OF AMERICA AND CZECHOSLOVAKIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to consultations on market disruption in textiles. Prague, 22 and 28 March 1977

Came into force on 28 March 1977, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Czech and English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16652. UNITED STATES OF AMERICA AND TONGA:

Exchange of letters constituting an agreement relating to extradition: continued application to Tonga of the United States-United Kingdom Treaty of 22 December 1931. Signed at Nuku'alofa on 14 March 1977 and at Wellington on 13 April 1977

Came into force on 13 April 1977 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16653. UNITED STATES OF AMERICA AND LEBANON:

Agreement relating to sales of agricultural commodities. Signed at Beirut on 25 April 1977

Came into force on 21 June 1977, the date of receipt by the United States Government of the communication of the approval of the Agreement by the competent authorities of the Government of Lebanon, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16654. UNITED STATES OF AMERICA AND LEBANON:

Exchange of notes constituting an agreement relating to air transport services. Beirut, 24 September and 13 October 1977.

Came into force on 13 October 1977, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16655. UNITED STATES OF AMERICA AND CUBA:

Agreement concerning fisheries off the coasts of the United States (with annexes and agreed minutes). Signed at Havana on 27 April 1977

Came into force on 26 September 1977, the date mutually agreed by an exchange of notes, following the completion of the internal procedures of both Parties, in accordance with article XVII (1).

Authentic texts: English and Spanish.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16656. UNITED STATES OF AMERICA, PHILIPPINES AND THE LOCAL WATER UTILITIES ADMINISTRATION:

Loan Agreement relating to the waterworks systems. Signed at Manila on 6 August 1976

Came into force on 6 August 1976 by signature.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.  
(Note: Also see same number in annex A.)

No. 16651. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à des consultations dans l'éventualité d'une désorganisation du marché des textiles. Prague, 22 et 28 mars 1977

Entré en vigueur le 28 mars 1977, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : tchèque et anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16652. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TONGA :

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'extradition : maintien en vigueur à l'égard des Tonga du traité d'extradition entre les Etats-Unis et le Royaume-Uni du 22 décembre 1931. Signé à Nukualofa le 14 mars 1977 et à Wellington le 13 avril 1977

Entré en vigueur le 13 avril 1977 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16653. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBAN :

Accord relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Beyrouth le 25 avril 1977

Entré en vigueur le 21 juin 1977, date à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis a été informé de l'approbation de l'Accord par les autorités compétentes du Gouvernement libanais, conformément à la troisième partie, section A.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16654. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBAN :

Echange de notes constituant un accord relatif aux services de transport aérien. Beyrouth, 24 septembre et le 13 octobre 1977

Entré en vigueur le 13 octobre 1977, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16655. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CUBA :

Accord concernant des activités de pêche au large des côtes des Etats-Unis (avec annexes et procès-verbal approuvé). Signé à La Havane le 27 avril 1977

Entré en vigueur le 26 septembre 1977, date fixée par un échange de notes qui suit l'accomplissement des formalités internes de chaque Partie, conformément à l'article XVII, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et espagnol.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16656. ETATS-UNIS D'AMERIQUE, PHILIPPINES ET L'ORGANISME DIT LOCAL WATER UTILITIES ADMINISTRATION:

Accord de prêt relatif aux réseaux d'adduction d'eau. Signé à Manille le 6 août 1976

Entré en vigueur le 6 août 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.  
(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 16657. UNITED STATES OF AMERICA, PHILIPPINES AND NATIONAL ELECTRIFICATION ADMINISTRATION:

Loan Agreement relating to rural electrification. Signed at Manila on 6 August 1976

Came into force on 6 August 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16657. ETATS-UNIS D'AMERIQUE, PHILIPPINES ET NATIONAL ELECTRIFICATION ADMINISTRATION :

Accord de prêt relatif à l'électrification rurale. Signé à Manille le 6 août 1976

Entré en vigueur le 6 août 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16658. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Agreement relating to sales of agricultural commodities (with agreed negotiation minutes). Signed at Manila on 12 May 1977

Came into force on 12 May 1977 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16658. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

\* Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès-verbal agréé des pourparlers). Signé à Manille le 12 mai 1977

Entré en vigueur le 12 mai 1977 par la signature, conformément à la troisième partie, section A.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16659. UNITED STATES OF AMERICA, DENMARK, FINLAND, NORWAY AND SWEDEN:

Agreement relating to atomic energy: research participation and technical exchange in loss of fluid test (LOFT) program (with appendices). Concluded at Washington on 15 September 1976

Came into force on 20 October 1976, upon signature by all the Parties, in accordance with article VII. Signatures were affixed as follows:

State	Date of signature
United States of America	15 September 1976
Sweden	1 October 1976
Norway	13 October 1976
Denmark	15 October 1976
Finland	20 October 1976

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16659. ETATS-UNIS D'AMERIQUE, DANEMARK, FINLANDE, NORVEGE ET SUEDE:

Accord relatif à l'énergie atomique : participation aux travaux de recherche et échange de renseignements techniques en matière de contrôle des pertes de fluide (Projet LOFT) (avec annexes). Conclu à Washington le 15 septembre 1976

Entré en vigueur le 20 octobre 1976, après signature par toutes les Parties, conformément à l'article VII. Les signatures ont été apposées comme suit :

Etat	Date de la signature
Etats-Unis d'Amérique	15 septembre 1976
Suède	1er octobre 1976
Norvège	13 octobre 1976
Danemark	15 octobre 1976
Finlande	20 octobre 1976

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16660. UNITED STATES OF AMERICA AND THAILAND:

Economic and Technical Co-operation Agreement (with exchange of notes). Signed at Bangkok on 2 June 1977

Came into force on 2 June 1977 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic texts: English and Thai.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16660. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET THAILANDE :

Accord de coopération économique et technique (avec échange de notes). Signé à Bangkok le 2 juin 1977

Entré en vigueur le 2 juin 1977 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et thaïlandais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16661. UNITED STATES OF AMERICA AND IRAN:

Agreement relating to criminal investigations: procedures for mutual assistance between the United States Department of Justice and the Ministry of Justice of Iran in connection with matters relating to the Lockheed Aircraft Corporation, Grumman Corporation and Northrop Corporation. Signed at Washington on 14 June 1977

Came into force on 14 June 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16661. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRAN :

Accord relatif à certaines enquêtes pénales : modalités régissant l'assistance mutuelle entre le Département de la Justice des Etats-Unis d'Amérique et le Ministère de la Justice de l'Iran dans les affaires des sociétés Lockheed Aircraft, Grumman et Northrop. Signé à Washington le 14 juin 1977

Entré en vigueur le 14 juin 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16662. UNITED STATES OF AMERICA AND BAHRAIN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the status of administrative support unit personnel. Manama, 28 June 1977.

Came into force on 28 June 1977 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 16662. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BAHREIN :

Echange de notes constituant un accord relatif au statut des membres de l'unité administrative de soutien. Manama, 28 juin 1977

Entré en vigueur le 28 juin 1977 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16663. UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:

Exchange of letters constituting an agreement relating to criminal investigations in connexion with the Boeing Corporation. Madrid, 7 June 1977 and Washington 22 July 1977

Came into force on 22 July 1977 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: Spanish and English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16664. UNITED STATES OF AMERICA AND SWITZERLAND:

Exchange of letters constituting an agreement relating to air charter services (with annex). Bern, 14 and 27 July 1977

Came into force on 27 July 1977, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16665. UNITED STATES OF AMERICA AND SUDAN:

Agreement relating to criminal investigations: procedures for mutual assistance in connection with matters relating to the Boeing Company. Signed at Washington on 23 September 1977

Came into force on 23 September 1977 by signature, in accordance with paragraph 14.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16666. UNITED STATES OF AMERICA AND SINGAPORE:

Exchange of notes constituting an agreement relating to air transport services (with memorandum of consultation and attachments). Singapore, 18 and 31 October 1977

Came into force on 31 October 1977, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 16667. ARGENTINA AND CHILE:

Act of Puerto Montt. Signed at Puerto Montt, Chile, on 20 February 1978

Came into force on 20 February 1978 by signature.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Argentina on 27 April 1978.

No. 16668. DENMARK AND ROMANIA:

\* Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital. Signed at Copenhagen on 13 December 1976

Came into force on 28 December 1977, i.e., 30 days after the date of the last of the notes by which the Parties informed each other of its approval in conformity with their respective constitutional provisions, in accordance with article 31 (1).

Authentic texts: Romanian, Danish and English.  
Registered by Denmark on 28 April 1978.

No. 16663. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET ESPAGNE :

Exchange de lettres constituant un accord relatif à certaines enquêtes pénales à l'égard de la société Boeing<sup>7</sup> Madrid, 7 juin 1977 et Washington 22 juillet 1977

Entré en vigueur le 22 juillet 1977 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : espagnol et anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16664. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET SUISSE :

Exchange de lettres constituant un accord relatif aux services aériens affrétés (avec annexe). Berne, 14 et 27 juillet 1977

Entré en vigueur le 27 juillet 1977, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16665. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET SOUDAN :

Accord relatif à certaines enquêtes pénales : modalités régissant l'assistance mutuelle dans l'affaire de la société Boeing. Signé à Washington le 23 septembre 1977

Entré en vigueur le 23 septembre 1977 par la signature, conformément au paragraphe 14.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16666. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET SINGAPOUR :

Exchange de notes constituant un accord relatif aux services de transport aérien (avec mémorandum de consultation et documents connexes). Singapour, 18 et 31 octobre 1977

Entré en vigueur le 31 octobre 1977, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 16667. ARGENTINE ET CHILI :

Acte de Puerto Montt. Signé à Puerto Montt (Chili) le 20 février 1978

Entré en vigueur le 20 février 1978 par la signature.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par l'Argentine le 27 avril 1978.

No. 16668. DANEMARK ET ROUMANIE :

\* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur le capital. Signée à Copenhague le 13 décembre 1976

Entré en vigueur le 28 décembre 1977, soit 30 jours après la date de la dernière des notes par lesquelles les Parties se sont informées de son approbation selon leurs dispositions constitutionnelles respectives, conformément à l'article 31, paragraphe 1.

Textes authentiques : roumain, danois et anglais.  
Enregistrée par le Danemark le 28 avril 1978.

No. 16669. DENMARK AND SWEDEN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning  
extension of the fisheries jurisdiction in the Kattegat.  
Copenhagen, 29 December 1977

Came into force on 29 December 1977 by the exchange of the  
said notes, with effect from 1 Jan. 78

*07/78*  
Authentic texts: Swedish and Danish.  
Registered by Denmark on 28 April 1978.

No 16669. DANEMARK ET SUEDE :

Echange de notes constituant un accord concernant l'extension  
des zones de pêches réservées dans le Cattégat.  
Copenhague, le 29 décembre 1977

Entré en vigueur le 29 décembre 1977 par l'échange desdites  
notes, avec effet au 1er janvier 78

*Textes authentiques : suédois et danois.*  
*Enregistré par le Danemark le 28 avril 1978.*

*Corr. Oct. 83 &*

*Mar. 83*

PART II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED  
AND RECORDED DURING THE MONTH OF APRIL 1978

Nos. 806 to 807

No. 806. UNITED NATIONS AND INTERNATIONAL FUND FOR  
AGRICULTURAL DEVELOPMENT:

Relationship Agreement (with protocol concerning its entry  
into force dated 6 April 1978). Approved by the Governing  
Council of the International Fund for Agricultural  
Development on 14 December 1977 and by the General Assembly  
of the United Nations on 15 December 1977

Came into force on 15 December 1977, upon approval by the  
General Assembly of the United Nations and the Governing  
Council of the Fund, in accordance with its article XVIII.

Authentic texts: English and French.  
Filed and recorded by the Secretariat on 6 April 1978.

No. 807. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT  
PROGRAMME) AND INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL  
DEVELOPMENT:

Memorandum of understanding recording arrangements for  
collaboration. Signed at London on 6 April 1978

Came into force on 6 April 1978 by signature, in accordance  
with section 4.1.

Authentic text: English.  
Filed and recorded by the Secretariat on 6 April 1978.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET  
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1978

Nos. 806 à 807

No. 806. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET FONDS  
INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE :

Accord concernant leurs relations (avec protocole relatif à  
son entrée en vigueur en date du 6 avril 1978). Approuvé  
par le Conseil des gouverneurs du Fonds international de  
développement agricole le 14 décembre 1977 et par  
l'Assemblée générale des Nations Unies le 15 décembre 1977

Entré en vigueur le 15 décembre 1977, dès son approbation  
par l'Assemblée générale des Nations Unies et par le Conseil  
des gouverneurs du Fonds, conformément à l'article XVIII.

Textes authentiques : anglais et français.  
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 6 avril  
1978.

No. 807. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES  
NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET FONDS INTERNATIONAL  
DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE :

Mémorandum d'accord précisant les modalités de leur  
collaboration. Signé à Londres le 6 avril 1978

Entré en vigueur le 6 avril 1978 par la signature,  
conformément au paragraphe 4.1.

Texte authentique : anglais.  
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 6 avril  
1978.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH  
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 4214. Convention on the Intergovernmental Maritime  
Consultative Organization. Done at Geneva on 6 March 1948

ENTRY INTO FORCE of the amendments to articles 10, 16, 17,  
18, 20, 28, 31 and 32 of the above-mentioned Convention,  
adopted by the Assembly of the Intergovernmental Maritime  
Consultative Organization in resolution A.315 (ES.V) of 17  
October 1974

The amendments came into force for all members of the  
Organization on 1 April 1978, i.e., 12 months after their  
acceptance by two thirds of the members of the Organization,  
in accordance with article 52 of the Convention. Following  
is the list of States which have accepted the amendments,  
showing the respective dates of receipt of the instruments of  
acceptance by the Secretary-General of the Organization and  
the dates of their deposit with the Secretary-General of the  
United Nations:

<u>State</u>	<u>Date of receipt of the instrument (IMCO)</u>	<u>Date of deposit of the instrument (UN)</u>
Algeria	21 February 1976	8 March 1976
Angola		6 June 1977
Austria		1 March 1977
Bahamas	20 January 1977	31 January 1977
Bahrain (With a reservation.)	22 September 1976	22 September 1976
Barbados	19 June 1975	30 June 1975
Belgium	22 June 1976	6 July 1976
Brazil	19 July 1976	30 July 1976
Bulgaria		16 April 1975
Canada	4 July 1975	16 July 1975
Cape Verde		24 August 1976
Chile	2 February 1976	11 February 1976
China	18 April 1975	28 April 1975
Cuba		24 November 1975
Cyprus	16 February 1976	24 February 1976
Czechoslovakia		23 November 1976
Denmark	5 July 1976	20 July 1976
Dominican Republic	16 December 1976	30 December 1976
Ecuador	23 December 1976	3 January 1977
Egypt		16 November 1976
Ethiopia		2 August 1977
Finland	4 October 1976	19 October 1976
France	17 March 1975	24 March 1975
Gabon		15 November 1977
German Democratic Republic	18 September 1975	30 September 1975
Germany, Federal Republic of (With a decla- ration of appli- cation to Berlin (West).)	11 November 1975	1 December 1975

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT  
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU  
SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No 4214. Convention relative à la création d'une  
Organisation maritime consultative intergouvernementale.  
Faite à Genève le 6 mars 1948

ENTREE EN VIGUEUR des amendements aux articles 10, 16, 17,  
18, 20, 28, 31 et 32 de la Convention susmentionnée,  
adoptés par l'Assemblée de l'Organisation intergouver-  
nementale consultative de la navigation maritime par la  
résolution A.315 (ES.V) du 17 octobre 1974

Les amendements sont entrés en vigueur à l'égard de tous  
les membres de l'Organisation le 1er avril 1978, soit 12 mois  
après leur acceptation par les deux-tiers des membres de  
l'Organisation, conformément à l'article 52 de la Convention.  
Le tableau ci-après donne la liste des Etats qui ont accepté  
les amendements, avec l'indication des dates de réception des  
instruments d'acceptation par le Secrétaire général de  
l'Organisation, ainsi que des dates de leur dépôt auprès du  
Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies :

<u>Etat</u>	<u>Date de réception de l'instrument (OMCI)</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument (ONU)</u>
Algérie	21 février 1976	8 mars 1976
Allemagne, République fédérale d' (Avec déclaration d'application à Berlin-Ouest.)	11 novembre 1975	1er décembre 1975
Angola		6 juin 1977
Arabie saoudite	9 mars 1977	23 mars 1977
Autriche		1er mars 1977
Bahamas	20 janvier 1977	31 janvier 1977
Bahrain	22 septembre 1976	22 septembre 1976
(Avec réserve.)		
Barbade	19 juin 1975	30 juin 1975
Belgique	22 juin 1976	6 juillet 1976
Brésil	19 juillet 1976	30 juillet 1976
Bulgarie		16 avril 1975
Canada	4 juillet 1975	16 juillet 1975
Cap-Vert		24 août 1976
Chili	2 février 1976	11 février 1976
Chine	18 avril 1975	28 avril 1975
Chypre	16 février 1976	24 février 1976
Cuba		24 novembre 1975
Danemark	5 juillet 1976	20 juillet 1976
Egypte		16 novembre 1976
Equateur	23 décembre 1976	3 janvier 1977
Espagne	13 mars 1975	24 mars 1975
Etats-Unis D'Amérique	3 février 1976	11 février 1976
Ethiopie		2 août 1977
Finlande	4 octobre 1976	19 octobre 1976
France	17 mars 1975	24 mars 1975
Gabon		15 novembre 1977
Ghana		18 octobre 1976
Grèce	3 mai 1977	16 mai 1977
Guinée	25 mars 1977	1er avril 1977

Ghana		18 October 1976	Guinée-Bissau	6 décembre 1977
Greece	3 May 1977	16 May 1977	Hongrie	30 décembre 1976
Guinea	25 March 1977	1 April 1977	Inde	16 janvier 1976
Guinea-Bissau		6 December 1977	Indonésie	23 novembre 1976
Hungary	15 December 1976	30 December 1976	Iraq (Avec déclaration.)	11 mars 1976
Iceland	3 May 1976	13 May 1976	Iran	1er juillet 1975
India	9 January 1976	16 January 1976	Islande	3 mai 1976
Indonesia	12 November 1976	23 November 1976	Israël	25 août 1976
Iran	1 July 1975	8 July 1975	Italie	30 avril 1976
Iraq (With a declaration.)		11 March 1976	Jamahiriya arabe libyenne	13 juillet 1976
Israel	25 August 1976	8 September 1976	Jordanie	30 mars 1977
Italy	30 April 1976	13 May 1976	Libéria	22 août 1975
Jordan	30 March 1977	5 April 1977	Madagascar	17 décembre 1975
Liberia	22 August 1975	8 September 1975	Maldives	7 juillet 1975
Libyan Arab Jamahiriya	13 July 1976	30 July 1976	Malte	25 octobre 1976
Madagascar	17 December 1975	29 December 1975	Maroc (Avec déclaration.)	17 septembre 1976
Maldives	7 July 1975	21 July 1975	Mexique	23 mars 1976
Malta	25 October 1976	2 November 1976	Nigéria	30 juin 1976
Mexico		23 March 1976	Norvège	16 avril 1975
Morocco (With a declaration.)		17 September 1976	Nouvelle-Zélande	16 mars 1976
Netherlands	23 October 1975	10 November 1975	Oman	8 novembre 1976
(For the Kingdom in Europe, Surinam and Netherlands Antilles.)			Pakistan	4 mai 1976
New Zealand	16 March 1976	24 March 1976	Panama	13 mai 1976
Nigeria		30 June 1976	Pays-Bas (Pour le Royaume en Europe, le Surinam et les Antilles néerlandaises.)	23 mai 1975
Norway	16 April 1975	28 April 1975	Pérou	8 novembre 1976
Oman	8 November 1976	17 November 1976	Pologne	17 novembre 1976
Pakistan	4 May 1976	13 May 1976	Portugal	15 mars 1976
Panama		23 May 1975	Qatar	24 octobre 1977
Peru	8 November 1976	17 November 1976	République arabe syrienne	19 mai 1977
Poland		15 March 1976	République démocratique allemande	28 octobre 1976
Portugal	17 October 1977	24 October 1977	République de Corée	25 mars 1977
Qatar		19 May 1977	République dominicaine	18 septembre 1975
Republic of Korea	29 October 1976	8 November 1976	République-Unie de Tanzanie	30 novembre 1976
Romania	11 July 1977	25 July 1977	République-Unie du Cameroun	28 septembre 1976
Saudi Arabia	9 March 1977	23 March 1977	Royaume-Uni	1er novembre 1976
Singapore	7 January 1977	18 January 1977	de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	26 juin 1975
Spain	13 March 1975	24 March 1975	Roumanie	25 juillet 1977
Sti Lanka	6 May 1976	17 May 1976	Singapour	18 janvier 1977
Surinam		26 November 1976	Sri Lanka	6 mai 1976
Sweden	28 April 1975	5 May 1975	Suède	28 avril 1975
Switzerland	30 December 1975	16 January 1976	Suisse	5 mai 1975
Syrian Arab Republic			30 décembre 1975	16 janvier 1976
Thailand	17 November 1975	1 December 1975	Surinam	26 novembre 1976
Trinidad and Tobago	12 May 1975	16 May 1975	Tchécoslovaquie	23 novembre 1976
Tunisia	4 May 1976	13 May 1976	Thaïlande	1er décembre 1975
Union of Soviet Socialist Republics	21 April 1975	28 April 1975	Trinité-et-Tobago	16 mai 1975
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland			Tunisie	13 mai 1976
United Republic of Cameroon	10 June 1975	26 June 1975	Union des Républiques socialistes soviétiques	21 avril 1975
United Republic of Tanzania		1 November 1976	Venezuela	28 avril 1975
United States of America	16 September 1976	28 September 1976	Yugoslavie	27 octobre 1975
Venezuela	3 February 1976	11 February 1976		30 mars 1976
Yugoslavia	23 March 1976	30 March 1976		

Authentic texts of the amendments: English, French and Spanish  
Registered ex officio on 1 April 1978.

ACCEPTANCE of the above-mentioned Convention of 6 March 1948

Instrument deposited on:

4 April 1978  
 Somalia  
 (With effect from 4 April 1978.)

Registered ex officio on 4 April 1978.

Textes authentiques des amendements : anglais, français et espagnol.  
Enregistré d'office le 1er avril 1978.

ACCEPTATION de la Convention susmentionnée du 6 mars 1948

Instrument déposé le :

4 avril 1978  
 Somalie  
 (Avec effet au 4 avril 1978.)

Enregistré d'office le 4 avril 1978.

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade and Agreements concluded under the auspices of the Contracting Parties thereto

I. (b) General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 30 October 1947

SUCCESSION under article XXVI (5) (c) of the General Agreement on Tariffs and Trade

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

25 February 1978

Surinam  
(with effect from 25 November 1975, the date on which Surinam attained independence.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 3 April 1978.

I. (c) Protocol of Provisional Application of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 30 October 1947

SUCCESSION under article XXVI (5) (c) of the General Agreement on Tariffs and Trade

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

25 February 1978

Surinam  
(With effect from 25 November 1975, the date on which Surinam attained independence.)

Registered ex officio on 3 April 1978.

II. (c) Protocol modifying certain provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana on 24 March 1948

SUCCESSION under article XXVI (5) (c) of the General Agreement on Tariffs and Trade

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

25 February 1978

Surinam  
(With effect from 25 November 1975, the date on which Surinam attained independence.)

Registered ex officio on 3 April 1978.

II (d) Special Protocol modifying article XIV of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana on 24 March 1948

SUCCESSION under article XXVI (5) (c) of the General Agreement on Tariffs and Trade

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

25 February 1978

Surinam  
(With effect from 25 November 1975, the date on which Surinam attained independence.)

Registered ex officio on 3 April 1978.

No. 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et accords conclus sous les auspices des Parties contractantes audit Accord

I. b) Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 30 octobre 1947

SUCCESSION en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le commerce

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le commerce le :

25 février 1978

Surinam  
(Avec effet au 25 novembre 1975, date à laquelle le Surinam a accédé à l'indépendance.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 3 avril 1978.

I. c) Protocole portant application provisoire de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 30 octobre 1947

SUCCESSION en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

25 février 1978

Surinam  
(Avec effet au 25 novembre 1975, date à laquelle le Surinam a accédé à l'indépendance.)

Enregistré d'office le 3 avril 1978.

II. c) Protocole portant modification de certaines dispositions de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane le 24 mars 1948

SUCCESSION en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

25 février 1978

Surinam  
(Avec effet au 25 novembre 1975, date à laquelle le Surinam a accédé à l'indépendance.)

Enregistré d'office le 3 avril 1978.

II. d) Protocole portant modification de l'article XIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane le 24 mars 1948

SUCCESSION en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

25 février 1978

Surinam  
(Avec effet au 25 novembre 1975, date à laquelle le Surinam a accédé à l'indépendance.)

Enregistré d'office le 3 avril 1978.

II. (e) Special Protocol relating to article XXIV of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana on 24 March 1948

SUCCESSION under article XXVI (5) (c) of the General Agreement on Tariffs and Trade

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

25 February 1978

Surinam

(With effect from 25 November 1975, the date on which Surinam attained independence.)

Registered ex officio on 3 April 1978.

✓ II. e) Protocole portant modification de l'article XXIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane le 24 mars 1948

SUCCESSION en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

25 février 1978

Surinam

(Avec effet au 25 novembre 1975, date à laquelle le Surinam a accédé à l'indépendance.)

Enregistré d'office le 3 avril 1978.

III. (c) Protocol modifying part II and article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 14 September 1948

SUCCESSION under article XXVI (5) (c) of the General Agreement on Tariffs and Trade

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

25 February 1978

Surinam

(With effect from 25 November 1975, the date on which Surinam attained independence.)

Registered ex officio on 3 April 1978.

✓ III. c) Protocole portant modification de la partie II et de l'article XXVI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 14 septembre 1948

SUCCESSION en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

25 février 1978

Surinam

(Avec effet au 25 novembre 1975, date à laquelle le Surinam a accédé à l'indépendance.)

Enregistré d'office le 3 avril 1978.

III. (d) Protocol modifying part I and article XXIX of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 14 September 1948

SUCCESSION under article XXVI (5) (c) of the General Agreement on Tariffs and Trade

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

25 February 1978

Surinam

(With effect from 25 November 1975, the date on which Surinam attained independence.)

Registered ex officio on 3 April 1978.

✓ III. d) Protocole portant modification de la partie I et de l'article XXIX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 14 septembre 1948

SUCCESSION en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

25 février 1978

Surinam

(Avec effet au 25 novembre 1975, date à laquelle le Surinam a accédé à l'indépendance.)

Enregistré d'office le 3 avril 1978.

IV. (a) Protocol modifying article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Annecy on 13 August 1949

SUCCESSION under article XXVI (5) (c) of the General Agreement on Tariffs and Trade

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

25 February 1978

Surinam

(With effect from 25 November 1975, the date on which Surinam attained independence.)

Registered ex officio on 3 April 1978.

✓ IV. a) Protocole portant modification de l'article XXVI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Annecy le 13 août 1949

SUCCESSION en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, d l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

25 février 1978

Surinam

(Avec effet au 25 novembre 1975, date à laquelle le Surinam a accédé à l'indépendance.)

Enregistré d'office le 3 avril 1978.

**IV. (c) Third Protocol of Rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade.** Signed at Annecy on 13 August 1949

SUCCESSION under article XXVI (5) (c) of the General Agreement on Tariffs and Trade

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

25 February 1978

Surinam

(With effect from 25 November 1975, the date on which Surinam attained independence.)

Registered ex officio on 3 April 1978.

**IX. Fourth Protocol of Rectification to the General Agreement on Tariffs and Trade.** Signed at Geneva on 3 April 1950

SUCCESSION under article XXVI (5) (c) of the General Agreement on Tariffs and Trade

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

25 February 1978

Surinam

(With effect from 25 November 1975, the date on which Surinam attained independence.)

Registered ex officio on 3 April 1978.

**X. Fifth Protocol of Rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade.** Done at Torquay on 16 December 1950

SUCCESSION under article XXVI (5) (c) of the General Agreement on Tariffs and Trade

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

25 February 1978

Surinam

(With effect from 25 November 1975, the date on which Surinam attained independence.)

Registered ex officio on 3 April 1978.

**XII. Protocol of rectification to the French text of the General Agreement on Tariffs and Trade.** Done at Geneva on 15 June 1955

SUCCESSION under article XXVI (5) (c) of the General Agreement on Tariffs and Trade

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

25 February 1978

Surinam

(With effect from 25 November 1975, the date on which Surinam attained independence.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 3 April 1978.

**IV. c) Troisième protocole de rectification de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.** Signé à Annecy le 13 août 1949

SUCCESSION en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

25 février 1978

Surinam

(Avec effet au 25 novembre 1975, date à laquelle le Surinam a accédé à l'indépendance.)

Enregistré d'office le 3 avril 1978.

**IX. Quatrième protocole de rectification de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.** Signé à Genève le 3 avril 1950

SUCCESSION en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

25 février 1978

Surinam

(Avec effet au 25 novembre 1975, date à laquelle le Surinam a accédé à l'indépendance.)

Enregistré d'office le 3 avril 1978

**X. Cinquième protocole de rectifications de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.** Fait à Torquay le 16 décembre 1950

SUCCESSION en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

25 février 1978

Surinam

(Avec effet au 25 novembre 1975, date à laquelle le Surinam a accédé à l'indépendance.)

Enregistré d'office le 3 avril 1978.

**XII. Protocole de rectification du texte français de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.** Fait à Genève le 15 juin 1955

SUCCESSION en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

25 février 1978

Surinam

(Avec effet au 25 novembre 1975, date à laquelle le Surinam a accédé à l'indépendance.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 3 avril 1978.

**XII. Protocol amending the Preamble and parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 10 March 1955**

**SUCCESSION under article XXVI (5) (c) of the General Agreement on Tariffs and Trade**

**Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade:**

25 February 1978

Surinam

(With effect from 25 November 1975, the date on which Surinam attained independence.)

**Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 3 April 1978.**

**III. Procès-Verbal of rectification concerning the Protocol amending part I and articles XXIV and XXX of the General Agreement on Tariffs and Trade, the Protocol amending the Preamble and parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade and the Protocol of organizational amendments to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 3 December 1955**

**SUCCESSION under article XXVI (5) (c) of the General Agreement on Tariffs and Trade**

**Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:**

25 February 1978

Surinam

(With effect from 25 November 1975, the date on which Surinam attained independence.)

**Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 3 April 1978.**

**XVII. Fourth Protocol of rectifications and modifications to the Annexes and to the texts of the Schedule to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 7 March 1955**

**SUCCESSION under article XXVI (5) (c) of the General Agreement on Tariffs and Trade**

**Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:**

25 February 1978

Surinam

(With effect from 25 November 1975, the date on which Surinam attained independence.)

**Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 3 April 1978.**

**XII. Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 10 mars 1955**

**SUCCESSION en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce**

**Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :**

25 février 1978

Surinam

(Avec effet au 25 novembre 1975, date à laquelle le Surinam a accédé à l'indépendance.)

**La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 3 avril 1978.**

**XXII. Procès-verbal de rectification du Protocole portant amendement de la partie I et des articles XXIV et XXX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, du Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du Protocole d'amendement aux dispositions organiques de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 3 décembre 1955**

**SUCCESSION en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce**

**Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :**

25 février 1978

Surinam

(Avec effet au 25 novembre 1975, date à laquelle le Surinam a accédé à l'indépendance.)

**La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 3 avril 1978.**

**XVII. Quatrième Protocole de rectifications et modifications des annexes de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du texte des listes annexées audit Accord. Fait à Genève le 7 mars 1955**

**SUCCESSION en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce**

**Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :**

25 février 1978

Surinam

(Avec effet au 25 novembre 1975, date à laquelle le Surinam a accédé à l'indépendance.)

**La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 3 avril 1978.**

LI. Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to Introduce a Part IV on Trade and Development.  
Done at Geneva on 8 February 1965

SUCCESSION under article XXVI (5) (c) of the General Agreement on Tariffs and Trade

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

25 February 1978

Surinam

(With effect from 25 November 1975, the date on which Surinam attained independence.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 3 April 1978.

No. 16200. International Sugar Agreement, 1977. Concluded at Geneva on 7 October 1977

#### ACCESSION

Instrument deposited on:

3 April 1978

Pakistan

(With provisional effect from 3 April 1978.)

Registered ex officio on 3 April 1978.

#### ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

10 April 1978

Bulgaria

(With provisional effect from 10 April 1978.)

Registered ex officio on 10 April 1978.

#### RATIFICATION

Instrument deposited on:

28 April 1978

Nicaragua

(With provisional effect from 28 April 1978. The Agreement came into force provisionally on 1 January 1978 for Nicaragua which, by that date, had notified its intention to ratify it, in accordance with article 74 (2).)

Registered ex officio on 28 April 1978.

No. 13408. Regional Co-operative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. Opened for acceptance at Vienna on 29 February 1972

Agreement to extend the above-mentioned Agreement. Concluded at Vienna on 9 August 1977

Came into force on 23 September 1977 in respect of the following States, i.e., on the date of receipt by the Director-General of the International Atomic Energy Agency of the second notification of acceptance, in accordance with article II, section 3, with retroactive effect from 12 June 1977:

State	Date of receipt of notification
Malaysia	23 September 1977
Thailand	21 September 1977

Authentic text : English  
Registered by the International Atomic Energy Agency on 5 April 1978.

LI. Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une Partie IV relative au commerce et au développement. Fait à Genève le 8 février 1965

SUCCESSION en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

25 février 1978

Surinam

(Avec effet au 25 novembre 1975, date à laquelle le Surinam a accédé à l'indépendance.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 3 avril 1978.

No 16200. Accord international de 1977 sur le sucre. Conclu à Genève le 7 octobre 1977

#### ADHESION

Instrument déposé le :

3 avril 1978

Pakistan

(Avec effet à titre provisoire au 3 avril 1978.)

Enregistré d'office le 3 avril 1978.

#### ACCEPTATION

Instrument déposé le :

10 avril 1978

Bulgarie

(Avec effet à titre provisoire au 10 avril 1978.)

Enregistré d'office le 10 avril 1978.

#### RATIFICATION

Instrument déposé le :

28 avril 1978

Nicaragua

(Avec effet à titre provisoire au 28 avril 1978. L'accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er janvier 1978 pour le Nicaragua qui, à cette date, avait notifié son intention de le ratifier, conformément à l'article 74, paragraphe 2.)

Enregistré d'office le 28 avril 1978.

No. 13408. Accord régional de coopération sur la recherche, le développement, et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. Ouvert à l'acceptation à Vienne le 29 février 1972

Accord de prorogation de l'accord susmentionné. Conclu à Vienne le 9 août 1977

Entré en vigueur le 23 septembre 1977 à l'égard des Etats suivants, soit le jour de réception par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique de la deuxième notification d'acceptation, conformément au paragraphe 3 de l'article II, avec effet rétroactif au 12 juin 1977 :

Estat	Date de réception de la notification
Malaisie	23 septembre 1977
Thaïlande	21 septembre 1977

Textes authentiques : anglais  
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 5 avril 1978.

ACCEPTANCE of the above-mentioned Agreement of 9 August 1977

Notification effected with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

27 September 1977

Indonesia

(With effect from 27 September 1977.)

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 5 April 1978.

ACCEPTANCE of the above-mentioned Agreement of 9 August 1977

Notification effected with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

30 September 1977

Singapore

(With effect from 30 September 1977.)

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 5 April 1978.

ACCEPTANCE of the above-mentioned Agreement of 9 August 1977

Notification effected with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

20 October 1977

Pakistan

(With effect from 20 October 1977.)

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 5 April 1978.

ACCEPTANCE of the above-mentioned Agreement of 9 August 1977

Notification effected with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

4 November 1977

India

(With effect from 4 November 1977.)

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 5 April 1978.

ACCEPTANCE of the above-mentioned Agreement of 29 February 1972, as extended

Notification effected with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

3 November 1977

Australia

(With effect from 3 November 1977.)

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 5 April 1978.

No. 4. Convention on the privileges and immunities of the United Nations. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946

SUCCESSION

Instrument deposited on:

6 April 1978

Djibouti

Registered ex officio on 6 April 1978.

ACCEPTATION de l'Accord susmentionné du 9 août 1977

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

27 septembre 1977

Indonésie

(Avec effet au 27 septembre 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 5 avril 1978.

ACCEPTATION de l'Accord susmentionné du 9 août 1977

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

30 septembre 1977

Singapour

(Avec effet au 30 septembre 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 5 avril 1978.

ACCEPTATION de l'Accord susmentionné du 9 août 1977

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

20 octobre 1977

Pakistan

(Avec effet au 20 octobre 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 5 avril 1978.

ACCEPTATION de l'Accord susmentionné du 9 août 1977

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

4 novembre 1977

Inde

(Avec effet au 4 novembre 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 5 avril 1978.

ACCEPTATION de l'Accord susmentionné du 29 février 1972, tel que prorogé

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

3 novembre 1977

Australie

(Avec effet au 3 novembre 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 5 avril 1978.

No. 4. Convention sur les priviléges et immunités des Nations Unies. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946

SUCCESSION

Instrument déposé le :

6 avril 1978

Djibouti

Enregistré d'office le 6 avril 1978.

No. 221. Constitution of the World Health Organization.  
Signed at New York on 22 July 1946

ACCEPTANCE of the Amendments to articles 34 and 55 of the  
above-mentioned Constitution, adopted by resolution WHA  
26.37 of the Twenty-sixth World Health Assembly on 22 May  
1973

Instrument deposited on:

10 April 1978

Uruguay

(The Amendments came into force for all States members of  
the World Health Organization, including Uruguay, on 3  
February 1977, in accordance with article 73 of the  
Constitution.)

Registered ex officio on 10 April 1978.

No. 7247. International Convention for the Protection of  
Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting  
Organizations. Done at Rome on 26 October 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

10 April 1978

Norway

(With effect from 10 July 1978. With reservations and a  
declaration.)

Registered ex officio on 10 April 1978.

No. 11806. Convention on the means of prohibiting and  
preventing the illicit import, export and transfer of  
ownership of cultural property. Adopted by the General  
Conference of the United Nations Educational, Scientific  
and Cultural Organization at its sixteenth session, Paris,  
14 November 1970

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the  
United Nations Educational, Scientific and Cultural  
Organization on:

28 March 1978

Canada

(With effect from 28 June 1978.)

Certified statement was registered by the United Nations  
Educational, Scientific and Cultural Organization on 10 April  
1978.

No. 15020. Convention on the registration of objects  
launched into outer space. Adopted by the General Assembly  
of the United Nations, at New York, on 12 November 1974

ACCESSION

Instrument deposited on:

10 April 1978

Cuba

(With effect from 10 April 1978.)

Registered ex officio on 10 April 1978.

No. 221. Constitution de l'Organisation mondiale de la  
santé. Signée à New York le 22 juillet 1946

ACCEPTATION des Amendements aux articles 34 et 55 de la  
Constitution susmentionnée, adoptés par la résolution WHA  
26.37 de la Vingt-Sixième Assemblée mondiale de la santé le  
22 mai 1973

Instrument déposé le :

10 avril 1978

Uruguay

(Les Amendements sont entrés en vigueur pour tous les  
Etats membres de l'Organisation mondiale de la santé, y  
compris l'Uruguay, le 3 février 1977, conformément à  
l'article 73 de la Constitution.)

Enregistré d'office le 10 avril 1978.

No. 7247. Convention internationale sur la protection des  
artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de  
phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Faite à  
Rome le 26 octobre 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

10 avril 1978

Norvège

(Avec effet au 10 juillet 1978. Avec réserves et  
déclaration.)

Enregistré d'office le 10 avril 1978.

No. 11806. Convention concernant les mesures à prendre pour  
interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le  
transfert de propriété illicites des biens culturels.  
Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des  
Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture  
lors de sa seizeième session, à Paris, le 14 novembre 1970

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de  
l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science  
et la culture le :

28 mars 1978

Canada

(Avec effet au 28 juin 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par  
l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science  
et la culture le 10 avril 1978.

No. 15020. Convention sur l'immatriculation des objets  
lancés dans l'espace extra-atmosphérique. Adoptée par  
l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies, à  
New York, le 12 novembre 1974

ADHESION

Instrument déposé le :

10 avril 1978

Cuba

(Avec effet au 10 avril 1978.)

Enregistré d'office le 10 avril 1978.

No. 15410. Convention on the prevention and punishment of crimes against internationally protected persons, including diplomatic agents. Adopted by the General Assembly of the United Nations, at New York, on 14 December 1973

ACCESSION

Instrument deposited on:

11 April 1978  
India  
(With effect from 11 May 1978. With a reservation in respect of article 13 (1).)

Registered ex officio on 11 April 1978.

081035

No. 15410. Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, à New York, le 14 décembre 1973

ADHESION

Instrument déposé le :

11 avril 1978  
Inde  
(Avec effet au 11 mai 1978. Avec réserve à l'égard de l'article 13, paragraphe 1.)

Enregistré d'office le 11 avril 1978.

ACCESSION

Instrument deposited on:

25 April 1978  
Peru  
(With effect from 25 May 1978. With a reservation in respect of article 13 (1).)

Registered ex officio on 25 April 1978.

✓  
081036

ADHESION

Instrument déposé le :

25 avril 1978  
Pérou  
(Avec effet au 25 mai 1978. Avec réserve à l'égard de l'article 13, paragraphe 1.)

Enregistré d'office le 25 avril 1978.

No. 16041. Agreement establishing the International Fund for Agricultural Development. Concluded at Rome on 13 June 1976

ACCESSION

Instrument deposited on:

11 April 1978  
Liberia  
(With effect from 11 April 1978.)

Registered ex officio on 11 April 1978.

No. 16041. Accord portant création du Fonds international de développement agricole. Conclu à Rome le 13 juin 1976

ACCESSION

Instrument deposited on:

22 April 1978  
Sao Tome and Principe  
(With effect from 22 April 1978.)

Registered ex officio on 22 April 1978.

✓  
081037

ADHESION

Instrument déposé le :

22 avril 1978  
Sao Tomé-et-Principe  
(Avec effet au 22 avril 1978.)

Enregistré d'office le 22 avril 1978.

No. 9068. Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America. Done at Mexico, Federal District, on 14 February 1967

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Mexico on:

20 June 1975  
Grenada  
(With effect from 20 June 1975, the date of deposit of the declaration provided for in article 28 of the Treaty, according to which the Government of Grenada waives the requirements laid down in article 28 (1).)

Certified statement was registered by Mexico on 12 April 1978.

✓  
077292

No. 9068. Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine. Fait à Mexico (District fédéral) le 14 février 1967

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement mexicain le :

20 juin 1975  
Grenade  
(Avec effet au 20 juin 1975, date du dépôt de la déclaration prévue par l'article 28 du Traité aux termes de laquelle le Gouvernement de la Grenade renonce aux conditions prévues par l'article 28, paragraphe 1.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Mexique le 12 avril 1978.

078193

No. 9222. Convention between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Signed at London on 31 October 1967

Protocol amending the above-mentioned Convention. Signed at London on 22 March 1977

Came into force on 19 October 1977, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article VII.

Authentic texts: Dutch and English.  
Registered by the Netherlands on 12 April 1978.

No. 14236. Convention on the recognition of divorces and legal separations. Concluded at The Hague on 1 June 1970

ENTRY INTO FORCE of the Convention in the relations between Switzerland on the one hand, and the territories of the Bailiwick of Guernsey, the Bailiwick of Jersey and the Isle of Man, on the other hand

Declaration, under article 29, received by the Government of the Netherlands on:

3 March 1978  
Switzerland

(The declaration of application to the Bailiwick of Guernsey, the Bailiwick of Jersey and the Isle of Man made by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland will take effect as regards the relations with Switzerland on 2 May 1978.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 12 April 1978.

No. 16529. Convention for the Conservation of Antarctic Seals. Open for signature at London from 1 June to 31 December 1972

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

7 March 1978  
Argentina  
(With effect from 6 April 1978. With a declaration.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 April 1978.  
(Note: Also see same number in part I.)

No. 1342. Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others. Opened for signature at Lake Success, New York, on 21 March 1950

#### ACCESSION

Instrument deposited on:

14 April 1978  
Lao People's Democratic Republic  
(With effect from 13 July 1978. With a reservation.)

Registered ex officio on 14 April 1978.

No 9222. Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune. Signée à Londres le 31 octobre 1967

Protocole modifiant la Convention susmentionnée. Signé à Londres le 22 mars 1977

Entré en vigueur le 19 octobre 1977, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : néerlandais et anglais.  
Enregistré par les Pays-Bas le 12 avril 1978.

No. 14236. Convention sur la reconnaissance des divorces et des séparations de corps. Conclue à La Haye le 1er juin 1970

ENTREE EN VIGUEUR de la Convention en ce qui concerne les relations entre la Suisse, d'une part, et les territoires du Bailliage de Guernesey, du Bailliage de Jersey et de l'île de Man, d'autre part

Déclaration, faite en vertu de l'article 29, reçue par le Gouvernement néerlandais le :

3 mars 1978  
Suisse

(La déclaration d'application au Bailliage de Guernesey, au Bailliage de Jersey et à l'île de Man formulée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord entrera en vigueur à l'égard de la Suisse le 2 mai 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 12 avril 1978.

No 16529. Convention pour la protection des phoques de l'Antarctique. Ouverte à la signature à Londres du 1er juin au 31 décembre 1972

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

7 mars 1978  
Argentine  
(Avec effet au 6 avril 1978. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 1342. Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui. Ouverte à la signature à Lake Success (New York) le 21 mars 1950

#### ADHESION

Instrument déposé le :

14 avril 1978  
République démocratique populaire lao  
(Avec effet au 13 juillet 1978. Avec réserve.)

Enregistré d'office le 14 avril 1978.

No. 5388. Agreement between the United Nations Special Fund and the Government of Liberia concerning assistance from the Special Fund. Signed at New York on 11 October 1960

**TERMINATION**

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 17 April 1978, the date of definitive entry into force of the Agreement between the United Nations (United Nations Development Programme) and the Government of Liberia concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Liberia signed at Monrovia on 27 April 1977, in accordance with article XIII (1) of the latter Agreement (see No 15633, annex A).

Registered ex officio on 17 April 1978.

No. 7587. Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization, the International Atomic Energy Agency and the Universal Postal Union, and the Government of Liberia concerning technical assistance. Signed at Monrovia on 12 February 1965

**TERMINATION**

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 17 April 1978, the date of definitive entry into force of the Agreement between the United Nations (United Nations Development Programme) and the Government of Liberia concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Liberia signed at Monrovia on 27 April 1977, in accordance with article XIII (1) of the latter Agreement (see No. 15633, annexe A).

Registered ex officio on 17 April 1978.

No. 14156. Convention (No. 137) concerning the social repercussions of new methods of cargo handling in docks. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-eighth session, Geneva, 25 June 1973

**RATIFICATION**

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 March 1978  
Iraq  
(With effect from 9 March 1979.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 17 April 1978.

No. 14841. Convention (No. 139) concerning prevention and control of occupational hazards caused by carcinogenic substances and agents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-ninth session, Geneva, 24 June 1974

**RATIFICATION**

Instrument deposited with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1978  
Iraq  
(With effect from 31 March 1979.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 17 April 1978.

No. 5388. Accord entre le Fonds spécial des Nations Unies et le Gouvernement libérien relatif à une assistance du Fonds spécial. Signé à New York le 11 octobre 1960

**ABROGATION**

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 17 avril 1978, date de l'entrée en vigueur définitive de l'Accord entre l'Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et le Gouvernement libérien relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement libérien signé à Monrovia le 27 avril 1977, conformément à l'article XIII, paragraphe 1, de ce dernier Accord (voir No 15633, annexe A).

Enregistré d'office le 17 avril 1978.

No. 7587. Accord d'assistance technique entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications, l'Organisation météorologique mondiale, l'Agence internationale de l'énergie atomique et l'Union postale universelle, d'une part, et le Gouvernement libérien, d'autre part. Signé à Monrovia le 12 février 1965

**ABROGATION**

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 17 avril 1978, date de l'entrée en vigueur définitive de l'Accord entre l'Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et le Gouvernement libérien relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement libérien signé à Monrovia le 27 avril 1977, conformément à l'article XIII, paragraphe 1, de ce dernier Accord (voir No 15633, annexe A).

Enregistré d'office le 17 avril 1977.

No. 14156. Convention (No 137) concernant les répercussions sociales des nouvelles méthodes de manutention dans les ports. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-huitième session, à Genève, le 25 juin 1973

**RATIFICATION**

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

9 mars 1978  
Iraq  
(Avec effet au 9 mars 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 17 avril 1978.

No. 14841. Convention (No 139) concernant la prévention et le contrôle des risques professionnels causés par les substances et agents cancérogènes. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-neuvième session, Genève, 24 juin 1974

**RATIFICATION**

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1978  
Iraq  
(Avec effet au 31 mars 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 17 avril 1978.

No. 14862. Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-eighth session, Geneva, 26 June 1973

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the International Labour Office on:

22 March 1978

Poland

(With effect from 22 March 1979. Specifying, pursuant to article 2, paragraph 1, of the Convention, that the minimum age for admission to employment is 15 years.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 17 April 1978.

No. 15633. Agreement between the United Nations (United Nations Development Programme) and the Government of Liberia concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Liberia. Signed at Monrovia on 27 April 1977

DEFINITIVE ENTRY INTO FORCE

The above-mentioned Agreement came into force definitively on 17 April 1978, the date of receipt by the United Nations Development Programme of the notification of its ratification from the Government of Liberia, in accordance with article XIII (1) of the Agreement.

Registered ex officio on 17 April 1978.

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees. Done at Geneva on 28 July 1951

WITHDRAWAL of reservation No. 1 made upon ratification in respect of articles 8, 28, 31 and 32 and all other reservations made upon ratification with the exception of reservation No. 4

Notification received on:

19 April 1978  
Greece

Registered ex officio on 19 April 1978.

No. 14151. Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Concluded at Geneva on 25 March 1972

ACCESSION

Instrument deposited on:

20 April 1978  
Malaysia  
(With effect from 20 May 1978.)

Registered ex officio on 20 April 1978.

No. 14152. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 8 August 1975

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention

Instrument of accession to the 1972 amending Protocol deposited on:

20 April 1978  
Malaysia  
(With effect from 20 May 1978.)

Registered ex officio on 20 April 1978.

No. 14862. Convention (No 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-huitième session, Genève, 26 juin 1973

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

22 mars 1978

Pologne

(avec effet au 22 mars 1979. Il est spécifié, conformément à l'article 2, paragraphe 1, de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est 15 ans.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 17 avril 1978.

No 15633. Accord entre l'Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et le Gouvernement libérien relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement libérien. Signé à Monrovia le 27 avril 1977

ENTREE EN VIGUEUR DEFINITIVE

L'accord susmentionné est entré en vigueur à titre définitif le 17 avril 1978, date de la réception par le Programme des Nations Unies pour le développement de la notification de sa ratification par le Gouvernement libérien, conformément à l'article XIII, paragraphe 1, dudit Accord.

Enregistré d'office le 17 avril 1978.

No 2545. Convention relative au statut des réfugiés. Faite à Genève le 28 juillet 1951

RETRAIT de la réserve No 1 formulée lors de la ratification à l'égard des articles 8, 28, 31 et 32 et de toutes les autres réserves formulées lors de la ratification à l'exception de la réserve No 4

Notification reçue le :

19 avril 1978  
Grèce

Enregistrée d'office le 19 avril 1978.

No 14151. Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Conclu à Genève le 25 mars 1972

ADHESION

Instrument déposé le :

20 avril 1978  
Malaisie  
(Avec effet au 20 mai 1978.)

Enregistré d'office le 20 avril 1978.

No 14152. Convention unique sur les stupéfiants de 1961 telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 8 août 1975

PARTICIPATION à la Convention susmentionnée

Instrument d'adhésion au Protocole d'amendement de 1972 déposé le :

20 avril 1978  
Malaisie  
(Avec effet au 20 mai 1978.)

Enregistré d'office le 20 avril 1978.

No. 2642. Agreement between the Kingdom of Sweden and the Republic of Finland for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and property. Signed at Stockholm on 21 December 1949

**PARTIAL TERMINATION (Note by the Secretariat)**

The Government of Finland registered on 21 April 1978 (under No. 16540) the Agreement between the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital signed at Helsinki on 27 June 1973.

The said Agreement, which came into force on 11 September 1977, provides in its article 28 (2) that it will replace the above-mentioned Agreement of 21 December 1949, as amended, in respect of income or taxes or property.

(21 April 1978)

No. 8310. Convention relating to the unification of certain rules concerning collisions in inland navigation. Done at Geneva on 15 March 1960

DECLARATION relating to the declarations made by the German Democratic Republic and the Union of Soviet Socialist Republics concerning application to Berlin (West)

**Received on:**

21 April 1978  
France  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
United States of America

**Registered ex officio on 21 April 1978.**

No. 13561. International Convention on the simplification and harmonization of Customs procedures. Concluded at Kyoto on 18 May 1973

**ENTRY INTO FORCE of annex D.1 to the above-mentioned Convention**

The said annex came into force on 6 December 1977, i.e., three months after the five following States had accepted it, in accordance with article 12 (3) of the Convention. The pertinent notifications of acceptance were received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council as indicated hereafter:

<u>State</u>	<u>Date of receipt of notification of acceptance</u>	
Austria (With reservations.)	24 July	1977
Denmark (With reservations.)	6 September	1977
European Economic Community (With reservations.)	1 July	1977
New Zealand (With reservations.)	31 May	1976
Switzerland (With reservations.)	13 April	1977

**Authentic texts: English and French.**

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 21 April 1978.

No 2642. Convention entre le Royaume de Suède et la République finlandaise tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Stockholm le 21 décembre 1949

**ABROGATION PARTIELLE (Note du Secrétaire)**

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 21 avril 1978 (sous le No 16540) l'accord entre la République de Finlande et le Royaume de Suède tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune signé à Helsinki le 27 juin 1973.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 11 septembre 1977, stipule à son article 28, paragraphe 2, qu'il remplacera l'accord susmentionné du 21 décembre 1949, tel que modifié, à l'égard des impôts sur le revenu ou sur la fortune.

(21 avril 1978)

No 8310. Convention relative à l'unification de certaines règles en matière d'abordage en navigation intérieure. Faite à Genève le 15 mars 1960

DECLARATION relative aux déclarations formulées par la République démocratique allemande et l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant l'application à Berlin-Ouest

**Reçue le :**

21 avril 1978  
Etats-Unis d'Amérique  
France  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

**Enregistré à l'office le 21 avril 1978.**

No 13561. Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers. Conclue à Kyoto le 18 mai 1973

**ENTREE EN VIGUEUR de l'annexe D.1 à la Convention susmentionnée**

Ladite annexe est entrée en vigueur le 6 décembre 1977, soit trois mois après que les cinq Etats suivants l'aient acceptée, conformément à l'article 12, paragraphe 3, de la Convention. Les notifications d'acceptation pertinentes ont été reçues par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière comme indiqué ci-après :

<u>Etat</u>	<u>Date de réception de la notification d'acceptation</u>	
Autriche (Avec réserves.)	24 juillet	1977
Communauté économique européenne (Avec réserves.)	1er juillet	1977
Danemark (Avec réserves.)	6 septembre	1977
Nouvelle-Zélande (Avec réserves.)	31 mai	1976
Suisse (Avec réserves.)	13 avril	1977

**Textes authentiques : anglais et français.**

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 21 avril 1978.

ACCEPTANCE of annex D.1 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

20 January 1978

Belgium

(With effect from 20 April 1978. With reservations.)

Certified statement was registered by Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 21 April 1978.

ENTRY INTO FORCE of annex D.2 to the above-mentioned Convention

The said annex came into force on 6 December 1977, i.e., three months after the five following States had accepted it, in accordance with article 12 (3) of the Convention. The pertinent notifications of acceptance were received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council as indicated hereafter:

<u>State</u>	<u>Date of receipt of notification of acceptance</u>
Austria (With reservations.)	24 July 1977
Denmark (With reservations.)	6 September 1977
European Economic Community (With reservations.)	1 July 1977
New Zealand (With reservations.)	31 May 1976
Switzerland (With reservations.)	13 April 1977

Authentic texts: English and French

Certified statement was registered by Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 21 April 1978.

ACCEPTANCE of annex D.2 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

20 January 1978

Belgium

(With effect from 20 April 1978. With reservations.)

Certified statement was registered by Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 21 April 1978.

ENTRY INTO FORCE of annex E.6 to the above-mentioned Convention

The said annex came into force on 6 December 1977, i.e., three months after the five following States had accepted it, in accordance with article 12 (3) of the Convention. The pertinent notifications of acceptance were received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council as indicated hereafter:

<u>State</u>	<u>Date of receipt of notification of acceptance</u>
Austria (With reservations.)	24 July 1977
Denmark (With reservations.)	6 September 1977
European Economic Community (With reservations.)	1 July 1977
Norway (With reservations.)	29 October 1975
Switzerland	13 April 1977

Authentic texts: English and French

Certified statement was registered by Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 21 April 1978.

On page 249, under No. 13561, insert the following entry after the one corresponding to the entry into force of annex E.6:

"ACCEPTANCE of annex E.6 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

23 November 1977

New Zealand

(With effect from 23 February 1978. With reservations in respect of practices 7 and 35, and of standard 34.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 21 April 1978."

ACCEPTATION de l'annexe D.1 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

20 janvier 1978

Belgique

(Avec effet au 20 avril 1978. Avec réserves.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 21 avril 1978.

ENTREE EN VIGUEUR de l'annexe D.2 à la Convention susmentionnée

Ladite annexe est entrée en vigueur le 6 décembre 1977, soit trois mois après que les cinq Etats suivants l'avaient acceptée, conformément à l'article 12, paragraphe 3, de la Convention. Les notifications d'acceptation pertinentes ont été reçues par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière comme indiqué ci-après :

<u>Etat</u>	<u>Date de réception de la notification d'acceptation</u>
Autriche (Avec réserves.)	24 juillet 1977
Communauté économique européenne (Avec réserves.)	1er juillet 1977
Danemark (Avec réserves.)	6 septembre 1977
Nouvelle-Zélande (Avec réserves.)	31 mai 1976
Suisse (Avec réserves.)	13 avril 1977

Textes authentiques : anglais et français.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 21 avril 1978.

ACCEPTATION de l'annexe D.2 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

20 janvier 1978

Belgique

(Avec effet au 20 avril 1978. Avec réserves.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 21 avril 1978.

ENTREE EN VIGUEUR de l'annexe E.6 à la Convention susmentionnée

Ladite annexe est entrée en vigueur le 6 décembre 1977, soit trois mois après que les cinq Etats suivants l'avaient acceptée, conformément à l'article 12, paragraphe 3, de la Convention. Les notifications d'acceptation pertinentes ont été reçues par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière comme indiqué ci-après :

<u>Etat</u>	<u>Date de réception de la notification d'acceptation</u>
Autriche (Avec réserves.)	24 juillet 1977
Communauté économique européenne (Avec réserves.)	1er juillet 1977
Danemark (Avec réserves.)	6 septembre 1977
Norvège (Avec réserves.)	29 octobre 1975
Suisse	13 avril 1977

Textes authentiques : anglais et français.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 21 avril 1978.

A la page 249, sous le no 13561, insérer l'entrée suivante après celle correspondant à l'entrée en vigueur de l'annexe E.6 :

"ACCEPTATION de l'annexe E.6 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

23 novembre 1977

Nouvelle-Zélande

(Avec effet au 23 février 1978. Avec réserves à l'égard des pratiques 7 et 35, et de la norme 34.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 21 avril 1978.

ACCEPTANCE of annex E.6 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

20 January 1978  
Belgium  
(With effect from 20 April 1978. With reservations.)

Certified statement was registered by Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 21 April 1978.

ENTRY INTO FORCE of annex E.8 to the above-mentioned Convention

The said annex came into force on 20 April 1978, i.e., three months after the five following States had accepted it, in accordance with article 12 (3) of the Convention. The pertinent notifications of acceptance were received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council as indicated hereafter:

State	Date of receipt of notification of acceptance
Belgium (With reservations.)	20 January 1978
Canada (With reservations.)	10 June 1977
Denmark (With reservations.)	6 September 1977
European Economic Community (With reservations.)	1 July 1977
Switzerland (With reservations.)	13 April 1977

Authentic texts: English and French.

Certified statement was registered by Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 21 April 1978.

No. 16540. Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Kingdom of Sweden for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital. Signed at Helsinki on 27 June 1973

TERRITORIAL APPLICATION

By an exchange of notes dated 21 October 1977, the above-mentioned Agreement was extended to the County of Åland as regards the communal tax, with effect from 11 September 1977, in accordance with the said notes and with article 28 (1) of the above-mentioned Agreement, as amended.

Certified statement was registered by Finland on 21 April 1978. (Note: Also see same number in part I.)

No. 16545. Convention on the privileges and immunities of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America. Adopted by the General Conference of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America at Mexico City on 8 September 1969

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America on:

28 November 1970  
Mexico  
(With effect from 28 November 1970.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America, acting on behalf of the Parties, on 24 April 1978. (Note: Also see same number in part I.)

ACCEPTATION de l'annexe E.6 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

20 janvier 1978  
Belgique  
(Avec effet au 20 avril 1978. Avec réserves.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 21 avril 1978.

ENTREE EN VIGUEUR de l'annexe E.8 à la Convention susmentionnée

Ladite annexe est entrée en vigueur le 20 avril 1978, soit trois mois après que les cinq Etats suivants l'aient acceptée, conformément à l'article 12, paragraphe 3, de la Convention. Les notifications d'acceptation pertinentes ont été reçues par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière comme indiqué ci-après :

Etat	Date de réception de la notification d'acceptation
Belgique (Avec réserves.)	20 janvier 1978
Canada (Avec réserves.)	10 juin 1977
Communauté économique européenne (Avec réserves.)	1er juillet 1977
Danemark (Avec réserves.)	6 septembre 1977
Suisse (Avec réserves.)	13 avril 1977

Textes authentiques : anglais et français.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 21 avril 1978.

No 16540. Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement du Royaume de Suède tendant à éviter la double imposition en matière d'impôt sur le revenu et la fortune. Signé à Helsinki le 27 juin 1973

APPLICATION TERRITORIALE

Par un échange de notes en date du 21 octobre 1977, l'application de l'accord susmentionné a été étendue au Comté d'Åland en ce qui concerne l'imposition communale, avec effet au 11 septembre 1977, conformément auxdites notes et à l'article 28, paragraphe 1, de l'accord susmentionné, tel que modifié.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Finlande le 21 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 16545. Convention sur les priviléges et immunités de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine lors de sa quatrième session à Mexico, le 8 septembre 1969

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine le :

28 novembre 1970  
Mexique  
(Avec effet au 28 novembre 1970.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine, agissant au nom des Parties, le 24 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America on:

19 March 1974  
Ecuador  
(With effect from 19 March 1974.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America, acting on behalf of the Parties, on 24 April 1978.  
(Note: Also see same number in part I.)

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine le :

19 mars 1974  
Équateur  
(Avec effet au 19 mars 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine, agissant au nom des parties, le 24 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America on:

5 March 1975  
Panama  
(With effect from 5 March 1975.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America on 24 April 1978. (Note: Also see same number in part I.)

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine le :

5 mars 1975  
Panama  
(Avec effet au 5 mars 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine, agissant au nom des parties, le 24 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America on:

24 June 1975  
Nicaragua  
(With effect from 24 June 1975.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America, acting on behalf of the Parties, on 24 April 1978.  
(Note: Also see same number in part I.)

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine le :

24 juin 1975  
Nicaragua  
(Avec effet au 24 juin 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine, agissant au nom des parties, le 24 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America on:

7 March 1977  
Haiti  
(With effect from 7 March 1977.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America, acting on behalf of the Parties, on 24 April 1978.  
(Note: Also see same number in part I.)

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine le :

7 mars 1977  
Haïti  
(Avec effet au 7 mars 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine, agissant au nom des parties, le 24 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America on:

20 May 1977  
Dominican Republic  
(With effect from 20 May 1977.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America, acting on behalf of the Parties, on 24 April 1978.  
(Note: Also see same number in part I.)

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine le :

20 mai 1977  
République dominicaine  
(Avec effet au 20 mai 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine, agissant au nom des parties, le 24 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America on:

12 July 1977

Peru

(With effect from 12 July 1977.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America, acting on behalf of the Parties, on 24 April 1978.  
(Note: Also see same number in part I.)

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America on:

22 December 1977

Venezuela

(With effect from 22 December 1977.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America, acting on behalf of the Parties, on 24 April 1978.  
(Note: Also see same number in part I.)

No. 5425. Convention on the establishment of "Eurofima", European Company for the financing of railway equipment. Done at Bern on 20 October 1955

AMENDMENT to the Statute (article 5) annexed to the above-mentioned Convention

Adopted in an authenticated procès-verbal dated 28 February 1962 by the General Assembly of "Eurofima", the Amendment, having been approved by the Government of Switzerland (the Headquarters State) on 13 April 1962, came into force on 1 June 1962, i.e., at the expiry with no objection of the three-month period after the date of notification (1 March 1962) by the Government of the Headquarters State to the other parties, in accordance with article 2 (d).

Certified statement was registered by Switzerland on 25 April 1978.

AMENDMENT to the Statute (article 5) annexed to the above-mentioned Convention of 20 October 1955

Adopted in an authenticated procès-verbal dated 26 February 1970 by the General Assembly of "Eurofima", the Amendment, having been approved by the Government of Switzerland (the Headquarters State) on 20 May 1970, came into force on 10 June 1970, i.e., at the expiry with no objection of the three-month period after the date of notification (10 March 1970) by the Government of the Headquarters State to the other parties, in accordance with article 2 (d).

Certified statement was registered by Switzerland on 25 April 1978.

AMENDMENT to the Statute (articles 5 and 30) annexed to the above-mentioned Convention of 20 October 1955

Adopted in an authenticated procès-verbal dated 19 February 1976 by the General Assembly of "Eurofima", the Amendment, having been approved by the Government of Switzerland (the Headquarters State) on 5 May 1976, came into force on 11 June 1976, i.e., at the expiry with no objection of the three-month period after the date of notification (11 March 1976) by the Government of the Headquarters State to the other parties, in accordance with article 2 (d).

Certified statement was registered by Switzerland on 25 April 1978.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine le :

12 juillet 1977

Pérou

(Avec effet au 12 juillet 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine, agissant au nom des Parties, le 24 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine le :

22 décembre 1977

Venezuela

(Avec effet au 22 décembre 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général de l'Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine, agissant au nom des Parties, le 24 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 5425. Convention relative à la constitution d'"Eurofima", Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire. Signée à Berne le 20 octobre 1955

MODIFICATION des statuts (article 5) annexés à la Convention susmentionnée

Adoptée par procès-verbal notarié en date du 28 février 1962 de l'Assemblée générale d'"Eurofima", la modification ayant été approuvée par le Gouvernement de la Suisse (Etat du siège) le 13 avril 1962 et aucune opposition n'ayant été formulée, est entrée en vigueur le 1er juin 1962, soit à l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la date de la notification (1er mars 1962) du Gouvernement de l'Etat du siège aux autres parties, conformément à l'article 2, paragraphe d).

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 25 avril 1978.

MODIFICATION des statuts (article 5) annexés à la Convention susmentionnée du 20 octobre 1955

Adoptée par procès-verbal notarié en date du 26 février 1970 de l'Assemblée générale d'"Eurofima", la modification ayant été approuvée par le Gouvernement de la Suisse (Etat du siège) le 20 mai 1970 et aucune opposition n'ayant été formulée, est entrée en vigueur le 10 juin 1970, soit à l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la date de la notification (10 mars 1970) du Gouvernement de l'Etat du siège aux autres parties, conformément à l'article 2, paragraphe d)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 25 avril 1978.

MODIFICATION des statuts (articles 5 et 30) annexés à la Convention susmentionnée du 20 octobre 1955

Adoptée par procès-verbal notarié en date du 19 février 1976 de l'Assemblée générale d'"Eurofima", la modification, ayant été approuvée par le Gouvernement de la Suisse (Etat du siège) le 5 mai 1976 et aucune opposition n'ayant été formulée, est entrée en vigueur le 11 juin 1976, soit à l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la date de la notification (11 mars 1976) du Gouvernement de l'Etat du siège aux autres parties, conformément à l'article 2, paragraphe d).

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 25 avril 1978.

No. 10462. Agreement establishing the European Molecular Biology Conference. Signed at Geneva on 13 February 1969

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:  
20 February 1978  
Iceland  
(With effect from 20 February 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 25 April 1978.

No 10462. Accord instituant la Conférence européenne de biologie moléculaire. Signé à Genève le 13 février 1969

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :  
20 février 1978  
Islande  
(Avec effet au 20 février 1978.)  
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 25 avril 1978.

No. 16548. Convention on legitimization by marriage. Signed at Rome on 10 September 1970

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:  
2 April 1976  
Turkey  
(With effect from 2 May 1976. With a reservation in respect of article 2 (a), (b) and (c).)

Certified statement was registered by Switzerland, acting on behalf of the Parties, on 25 April 1978. (Note: Also see same number in part I.)

No 16548. Convention sur la légitimation par mariage. Signée à Rome le 10 septembre 1970

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :  
2 avril 1976  
Turquie  
(Avec effet au 2 mai 1976. Avec réserve à l'égard de l'article 2, alinéas a), b) et c).)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse, agissant au nom des Parties, le 25 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:  
1 July 1977  
Netherlands  
(With effect from 31 July 1977. With a reservation in respect of article 2, (b) and (c).)

Certified statement was registered by Switzerland, acting on behalf of the Parties, on 25 April 1978. (Note: Also see same number in part I.)

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :  
1er juillet 1977  
Pays-Bas  
(Avec effet au 31 juillet 1977. Avec réserve à l'égard de l'article 2, alinéas b) et c).)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse, agissant au nom des Parties, le 25 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 16549. Convention relating to the designation of names in civil registration records. Signed at Bern on 13 September 1973

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:  
1 July 1977  
Netherlands  
(With effect from 31 July 1977.)

Certified statement was registered by Switzerland, acting on behalf of the Parties, on 25 April 1978. (Note: Also see same number in part I.)

No 16549. Convention relative à l'indication des noms et prénoms dans les registres de l'état civil. Signée à Berne le 13 septembre 1973

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :  
1er juillet 1977  
Pays-Bas  
(Avec effet au 31 juillet 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse, agissant au nom des Parties, le 25 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 16550. Convention for the reduction of the number of cases of statelessness. Signed at Bern on 13 September 1973

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:  
25 August 1977  
Federal Republic of Germany  
(With effect from 24 September 1977. With a reservation in respect of article 4 (1) (b), and a declaration of application to Berlin (West).)

Certified statement was registered by Switzerland, acting on behalf of the Parties, on 25 April 1978. (Note: Also see same number in part I.)

No 16550. Convention tendant à réduire le nombre des cas d'apatriodie. Signée à Berne le 13 septembre 1973

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :  
25 août 1977  
République fédérale d'Allemagne  
(Avec effet au 24 septembre 1977. Avec une réserve à l'égard de l'article 4, paragraphe 1 b), et une déclaration d'application à Berlin-Ouest.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse, agissant au nom des Parties, le 25 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 1615. Agreement for the establishment of the Indo-Pacific Fisheries Council. Formulated at Baguio on 26 February 1948 and approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its fourth session held in Washington from 15 to 29 November 1948.

No. 1615. Accord relatif à la création du Conseil indo-pacifique des pêches. Rédigé à Baguio le 26 février 1948 et adopté par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa quatrième session tenue à Washington du 15 au 29 novembre 1948.

EP  
EN

#### AMENDMENTS to the above-mentioned Agreement

Adopted by the Indo-Pacific Fisheries Council at its seventeenth session held in Colombo from 27 October to 5 November 1976 and approved by resolution 4/72 of the seventy-second session of the Council of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, held at Rome from 8 to 11 November 1977.

Authentic texts of the amendments: English, French and Spanish.

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 26 April 1978.

#### ACCEPTANCE of the above-mentioned Agreement

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

23 March 1978  
Nepal  
(With effect from 23 March 1978.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 26 April 1978.

No. 1691. Agreement for the establishment of a General Fisheries Council for the Mediterranean. Drawn up at Rome on 24 September 1949

#### AMENDMENTS to the above-mentioned Agreement

Adopted by the General Fisheries Council for the Mediterranean at its thirteenth session, held at Rome from 28 June to 2 July 1976, and approved by resolution 3/70 of the seventieth session of the Council of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, held at Rome from 29 November to 9 December 1976.

Authentic texts of the amendments: English, French and Spanish.

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 26 April 1978.

No. 2588. Constitution of the European Commission for the control of foot-and-mouth disease. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its seventh session, Rome, 11 December 1953

#### AMENDMENTS to the above-mentioned Constitution

Adopted by the European Commission for the control of foot-and-mouth disease at its twenty-second session, held at Rome from 29 March to 1 April 1977 and approved by resolution 5/72 of the seventy-second session of the Council of the Food and Agriculture Organization, held at Rome, from 8 to 11 November 1977.

Authentic texts of the amendments: English, French and Spanish.

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 26 April 1978.

#### AMENDEMENTS à l'Accord susmentionné

Adoptés par le Conseil indo-pacifique des pêches à sa dix-septième session tenue à Colombo du 27 octobre au 5 novembre 1976 et approuvés par résolution 4/72 du Conseil de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa soixante-douzième session tenue à Rome du 8 au 11 novembre 1977.

Textes authentiques des amendements : anglais, français et espagnol.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 26 avril 1978.

#### ACCEPTATION de l'Accord susmentionné

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

23 mars 1978  
Népal  
(avec effet au 23 mars 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 26 avril 1978.

No. 1691. Accord relatif à la création d'un conseil général des pêches pour la Méditerranée. Élaboré à Rome le 24 septembre 1949

#### AMENDEMENTS à l'Accord susmentionné

Adoptés par le Conseil général des pêches pour la Méditerranée à sa treizième session, tenue à Rome du 28 juin au 2 juillet 1976, et approuvés par résolution 3/70 de la soixante-dixième session du Conseil de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, tenue à Rome du 29 novembre au 9 décembre 1976.

Textes authentiques des amendements : anglais, français et espagnol.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 26 avril 1978.

No. 2588. Acte constitutif de la Commission européenne de lutte contre la fièvre aphteuse. Approuvé par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa septième session, Rome, le 11 décembre 1953

#### AMENDEMENTS à l'Acte susmentionné

Adoptés par la Commission européenne de lutte contre la fièvre aphteuse à sa vingt-deuxième session, tenue à Rome du 29 mars au 1er avril 1977 et approuvés par résolution 5/72 de la soixante-douzième session du Conseil de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, tenue à Rome du 8 au 11 novembre 1977.

Textes authentiques des amendements : anglais, français et espagnol.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 26 avril 1978.

No. 5902. Convention placing the International Poplar Commission within the framework of the Food and Agriculture Organization of the United Nations. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its tenth session, Rome, 19 November 1959

*072982*  
AMENDMENTS to the above-mentioned Convention

Adopted by the International Poplar Commission at its Third Special Session held at Rome on 15 November 1977 and approved on 30 November 1977 by the Conference of the Food and Agriculture Organization by resolution 23/77 at its Nineteenth session, held at Rome from 12 November to 1 December 1977.

Authentic texts of the amendments: English, French and Spanish.

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 26 April 1978.

No. 7663. Agreement for the establishment of a commission for controlling the desert locust in the eastern region of its distribution area in South-West Asia. Approved on 3 December 1963 by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its twelfth session (Rome, 16 November - 3 December 1963)

*072982*  
AMENDMENTS to the above-mentioned Agreement

Adopted by the Commission for controlling the desert locust in the eastern region of its distribution area in South-West Asia at its twelfth session, held at New-Delhi from 9 to 17 March 1977 and approved by resolution 5/72 of the seventy-second session of the Council of the Food and Agriculture Organization, held at Rome from 8 to 11 November 1977.

Authentic texts of the amendments: English, French and Spanish.

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 26 April 1978.

No. 8575. Agreement for the establishment of a commission for controlling the desert locust in the Near East. Approved on 2 July 1965 by the Council of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its forty-fourth session (Rome, 21 June-2 July 1965)

*072983*  
AMENDMENTS to the above-mentioned Agreement

Adopted by the Commission for controlling the desert locust in the Near East at its seventh session, held at Rome from 18 to 22 October 1976 and approved by resolution 5/72 of the seventy-second session of the Council of the Food and Agriculture Organization, held at Rome from 8 to 11 November 1977.

Authentic texts of the amendments: English, French and Spanish.

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 26 April 1978.

No 5902. Convention plaçant la Commission internationale du peuplier dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture. Approuvée par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa dixième session, Rome, 19 novembre 1959

AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée

Adoptés par la Commission internationale du peuplier à sa troisième session spéciale tenue à Rome le 15 novembre 1977 et approuvés le 30 novembre 1977 par la Conférence de l'organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture par résolution 23/77 à sa dix-neuvième session, tenue à Rome du 12 novembre au 1er décembre 1977.

Textes authentiques des amendements : anglais, français et espagnol.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 26 avril 1978.

No 7663. Accord portant création d'une commission de lutte contre le criquet pèlerin dans la partie orientale de l'aire de répartition de cet acridien en Asie du Sud-Ouest. Approuvé le 3 décembre 1963 par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa douzième session (Rome, 16 novembre-3 décembre 1963)

*072982*  
AMENDEMENTS à l'Accord susmentionné

Adoptés par la Commission de lutte contre le criquet pèlerin dans la partie orientale de l'aire de répartition de cet acridien en Asie du Sud-Ouest à sa douzième session, tenue à la Nouvelle Delhi du 9 au 17 mars 1977 et approuvés par résolution 5/72 de la soixante-douzième session du Conseil de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, tenue à Rome du 8 au 11 novembre 1977.

Textes authentiques des amendements : anglais, français et espagnol.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 26 avril 1978.

No 8575. Accord portant création d'une commission de lutte contre le criquet pèlerin au Proche-Orient. Approuvé le 2 juillet 1965 par le Conseil de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa quarante-quatrième session (Rome, 21 juin-2 juillet 1965)

*072983*  
AMENDEMENTS à l'Accord susmentionné

Adoptés par la Commission de lutte contre le criquet pèlerin au Proche-Orient à sa septième session, tenue à Rome du 18 au 22 octobre 1976 et approuvés par résolution 5/72 de la soixante-douzième session du Conseil de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, tenue à Rome du 8 au 11 novembre 1977.

Textes authentiques des amendements : anglais, français et espagnol.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 26 avril 1978.

No. 11354. Agreement for the establishment of a commission for controlling the desert locust in North-West Africa.  
Approved by the Council of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its fifty-fifth Session. Rome, 1 December 1970

*028284*  
**AMENDMENTS to the above-mentioned Agreement**

Adopted by the Commission for controlling the desert locust in North-West Africa at its sixth session, held at Rabat from 4 to 6 April 1977 and approved by resolution 5/72 of the seventy-second session of the Council of the Food and Agriculture Organization, held at Rome from 8 to 11 November 1977.

Authentic texts of the amendments: English, French and Spanish.

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 26 April 1978.

No. 1761. Economic and Technical Co-operation Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Thailand. Signed at Bangkok on 19 September 1950

*0285792*  
**TERMINATION (Note by the Secretariat)**

The Government of the United States of America registered on 27 April 1978 (under No. 16660) the Economic and Technical Co-operation Agreement between the United States of America and Thailand signed at Bangkok on 2 June 1977.

The said Agreement, which came into force on 2 June 1977, provides in its article VII (1) for the termination of the above-mentioned Agreement of 19 September 1950.

(27 April 1978)

No. 11354. Accord portant création d'une commission de lutte contre le criquet pélerin en Afrique du Nord-Ouest. Approuvé par le Conseil de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa cinquante-cinquième session. Rome, le 1er décembre 1970

**AMENDEMENTS à l'Accord susmentionné**

Adoptés par la Commission de lutte contre le criquet pélerin en Afrique du Nord-Ouest à sa sixième session, tenue à Rabat du 4 au 6 avril 1977 et approuvés par résolution 5/72 de la soixante-douzième session du Conseil de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, tenue à Rome du 8 au 11 novembre 1977.

Textes authentiques des amendements : anglais, français et espagnol.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 26 avril 1978.

No. 1761. Accord de coopération économique et technique entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de Thaïlande. Signé à Bangkok le 19 septembre 1950

**ABROGATION (Note du Secrétariat)**

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 27 Avril 1978 (sous le No 16660) l'accord de coopération économique et technique entre les Etats-Unis d'Amérique et la Thaïlande signé à Bangkok le 2 juin 1977.

Ledit accord, qui est entré en vigueur le 2 juin 1977, stipule à son article VII, paragraphe 1, l'abrogation de l'accord susmentionné du 19 septembre 1950.

(27 avril 1978)

No. 2053. International Convention for the Northwest Atlantic Fisheries. Done at Washington on 8 February 1949

Protocol to the above-mentioned Convention relating to the facilitation of entry into force of amendments to the Convention. Signed at Washington on 6 October 1970

Came into force on 4 September 1974, i.e., the date on which instruments of ratification, approval or adherence had been deposited with the Government of the United States of America on behalf of all the Governments parties to the 1949 Convention, in accordance with article II (2). Instruments of ratification, approval or adherence were deposited as follows:

078634

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification, approval (A) or adherence (a)</u>
Bulgaria	21 August 1972 a
Canada	27 July 1972 a
Denmark (Including Faeroe Islands and Greenland.)	27 October 1970 A
France	6 April 1971 A
German Democratic Republic	21 May 1974 a
Germany, Federal Republic of (With a declaration to the effect that the Protocol shall also apply to Berlin (West) with effect from the date on which it enters into force for the Federal Republic of Germany.)	15 December 1971
Iceland	6 November 1970 A
Italy	18 November 1971
Japan	1 June 1972 a
Norway	8 January 1971
Poland	30 November 1971
Portugal	5 February 1973
Romania	4 September 1974
Spain	16 April 1973
Union of Soviet Socialist Republics	13 October 1971 A
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	14 June 1971
United States of America (With a reservation.)	8 February 1973

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 2053. Convention internationale pour les pêches de l'Atlantique Nord-Ouest. Faite à Washington le 8 février 1949

Protocole à la Convention susmentionnée destiné à faciliter l'adoption d'amendements à la Convention. Signé à Washington le 6 octobre 1970

Entré en vigueur le 4 septembre 1974, soit la date à laquelle les instruments de ratification, d'approbation ou d'adhésion avaient été déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique au nom de tous les Gouvernements parties à la Convention de 1949, conformément à l'article II, paragraphe 2. Les instruments de ratification, d'approbation ou d'adhésion ont été déposés comme suit :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification, d'approbation (A) ou d'adhésion (a)</u>
Allemagne, République fédérale d' (avec déclaration aux termes de laquelle le Protocole s'appliquerait également à Berlin-Ouest à compter du jour où il entre en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne)	15 décembre 1971
Bulgarie	21 août 1972 a
Canada	27 juillet 1972 a
Danemark (I compris les îles Féroé et le Groenland.)	27 octobre 1970 A
Espagne	16 avril 1973
Etats-Unis d'Amérique (avec réserve.)	8 février 1973
France	6 avril 1971 A
Islande	6 novembre 1970 A
Italie	18 novembre 1971
Japon	1er juin 1972 a
Norvège	8 janvier 1971
Pologne	30 novembre 1971
Portugal	5 février 1973
République démocratique allemande	21 mai 1974 a
Roumanie	4 septembre 1974
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	14 juin 1971
Union des Républiques socialistes soviétiques	13 octobre 1971 A

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

#### ADHERENCE

Instrument deposited on:

28 November 1975

Cuba

(With effect from 28 November 1975.)

Certified statement was registered by the United States of America on 27 April 1978.

#### ADHESION

Instrument déposé le :

28 novembre 1975

Cuba

(Avec effet au 28 novembre 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 3988. Statute of the International Atomic Energy Agency. Done at the Headquarters of the United Nations on 26 October 1956

AMENDMENT of paragraphs A, B, C and D of article VI of the above-mentioned Statute, approved at Vienna by the General Conference of the International Atomic Energy Agency at the fourteenth regular session, 28 September 1970. In accordance with article XVIII of the said Statute, the Amendment came into force for all members of the International Atomic Energy Agency on 1 June 1973, by the acceptance of two-thirds of the said members following the approval by the General Conference of the Agency. The instruments of acceptance were deposited with the Government of the United States of America as follows:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of acceptance</u>	
Afghanistan	10 April	1974
Algeria	23 July	1973
Argentina	15 February	1972
Australia	24 July	1972
Austria	11 February	1974
Bangladesh	27 September	1972
Belgium	1 October	1971
Bolivia	15 August	1973
Brazil	13 October	1971
Bulgaria	5 October	1973
Burma	6 April	1972
Byelorussian Soviet Socialist Republic	12 July	1973
Canada	22 December	1971
China	12 October	1971
Costa Rica	11 October	1973
Cyprus	12 January	1973
Denmark	8 April	1971
Dominican Republic	5 October	1972
Ecuador	5 January	1972
El Salvador	24 April	1973
Ethiopia	24 May	1973
Finland	12 April	1973
France	1 July	1971
Gabon	20 July	1972
Germany, Federal Republic of (With a declaration of application to Berlin (West).)	1 September 1971	
Ghana	20 July	1972
Greece	29 November	1972
Guatemala	3 October	1972
Haiti	26 June	1972
Holy See	14 February	1973
Hungary	20 September	1973
Iceland	6 July	1972
India	7 March	1973
Indonesia	3 April	1973
Iran	14 August	1971
Ireland	14 October	1971
Israel	26 September	1972
Italy	7 December	1972
Ivory Coast	2 March	1973
Jamaica	10 January	1973

No. 3988. Statut de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies le 26 octobre 1956

AMENDEMENT aux paragraphes A, B, C et D de l'article VI du Statut susmentionné, approuvé à Vienne par la Conférence générale de l'Agence internationale de l'énergie atomique à sa quatorzième session ordinaire, le 28 septembre 1970. Conformément à l'article XVIII dudit Statut, l'Amendement est entré en vigueur à l'égard de tous les membres de l'Agence internationale de l'énergie atomique le 1er juin 1973, ayant été accepté par deux-tiers des membres après avoir été approuvé par la Conférence générale de l'Agence. Les instruments d'acceptation ont été déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique comme suit :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument d'acceptation</u>	
Afghanistan	10 avril	1974
Afrique du Sud	30 mai	1972
Algérie	23 juillet	1973
Allemagne, République fédérale d' (avec déclaration d'application à Berlin-Ouest.)	1er septembre 1971	
Arabie Saoudite	6 octobre	1972
Argentine	15 février	1972
Australie	24 juillet	1972
Autriche	11 février	1974
Bangladesh	27 septembre	1972
Belgique	1er octobre	1971
Birmanie	6 avril	1972
Bolivie	15 août	1973
Brésil	13 octobre	1971
Bulgarie	5 octobre	1973
Canada	22 décembre	1971
Chine.	12 octobre	1971
Cypre	12 janvier	1973
Costa Rica	11 octobre	1973
Côte d'Ivoire	2 mars	1973
Danemark	8 avril	1971
El Salvador	24 avril	1973
Equateur	5 janvier	1972
Espagne	30 août	1974
Etats-Unis d'Amérique	11 mai	1972
Ethiopie	24 mai	1973
Finlande	12 avril	1973
France	1er juillet	1971
Gabon	20 juillet	1972
Ghana	20 juillet	1972
Grèce	29 novembre	1972
Guatemala	3 octobre	1972
Haïti	26 juin	1972
Hongrie	20 septembre	1973
Inde	7 mars	1973
Indonésie	3 avril	1973
Iran	14 août	1971
Irlande	14 octobre	1971
Islande	6 juillet	1972
Israël	26 septembre	1972
Italie	7 décembre	1972
Jamaïque	10 janvier	1973
Japon	6 avril	1971

Japan	6 April	1971	Jordanie	28 avril	1972
Jordan	28 April	1972	Kenya	29 décembre	1971
Kenya	29 December	1971	Koweit	10 juin	1971
Kuwait	10 June	1971	Liban	3 mai	1972
Lebanon	3 May	1972	Liechtenstein	18 septembre	1972
Liechtenstein	18 September	1972	Luxembourg	10 juillet	1972
Luxembourg	10 July	1972	Madagascar	1er février	1972
Madagascar	1 February	1972	Malaisie	20 janvier	1972
Malaysia	20 January	1972	Mali	7 septembre	1973
Mali	7 September	1973	Maroc	25 juin	1971
Mexico	22 December	1972	Mexique	22 décembre	1972
Monaco	20 January	1972	Monaco	20 janvier	1972
Morocco	25 June	1971	Niger	6 décembre	1971
Netherlands	30 June	1971	Norvège	18 février	1971
(For the Kingdom in Europe, Surinam and the Netherlands Antilles.)			Nouvelle-Zélande	21 octobre	1971
New Zealand	21 October	1971	Ouganda	27 juillet	1972
Niger	6 December	1971	Pakistan	1er février	1974
Norway	18 February	1971	Panama	1er novembre	1971
Pakistan	1 February	1974	Paraguay	1er juin	1973
Panama	1 November	1971	Pays-Bas	30 juin	1971
Paraguay	1 June	1973	(Pour le Royaume en Europe, Surinam et les Antilles néerlandaises.)		
Peru	1 June	1973	Pérou	1er juin	1973
Philippines	5 October	1972	Philippines	5 octobre	1972
Poland	23 October	1973	Pologne	23 octobre	1973
Portugal	24 June	1975	Portugal	24 juin	1975
Republic of Korea	11 August	1971	République de Corée	11 août	1971
Republic of Viet-Nam	10 September	1971	République dominicaine	5 octobre	1972
Saudi Arabia	6 October	1972	République socialiste soviétique de Biélorussie	12 juillet	1973
Senegal	4 August	1972	République socialiste soviétique d'Ukraine	18 octobre	1973
Singapore	17 May	1972	République du Viet-Nam	10 septembre	1971
South Africa	30 May	1972	République-Unie du Cameroun	6 octobre	1972
Spain	30 August	1974	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord		
Sri Lanka	21 September	1972	Saint-Siège	17 février	1971
Sweden	8 February	1973	Sénégal	14 février	1973
Switzerland	27 June	1973	Singapour	4 août	1972
Thailand	16 June	1971	Sri Lanka	17 mai	1972
Tunisia	2 August	1972	Suède	21 septembre	1972
Turkey	22 September	1971	Tunisie	8 février	1973
Uganda	27 July	1972	Turquie	27 juin	1973
Ukrainian Soviet Socialist Republic	18 October	1973	Union des Républiques socialistes soviétiques	16 juin	1971
Union of Soviet Socialist Republics	12 July	1973	Venezuela	2 août	1972
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	17 February	1971	Zafre	22 septembre	1971
United Republic of Cameroun	6 October	1972	Zambie	12 juillet	1973
United States of America	11 May	1972		18 juillet	1972
Venezuela	18 July	1972		18 septembre	1972
Zaire	18 September	1972		4 avril	1973
Zambia	4 April	1973			

Authentic texts: English, French, Russian, Spanish and Chinese.

Certified statement was registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 4546. Interim Convention between the United States of America, Canada, Japan and the Union of Soviet Socialist Republics on conservation of North Pacific fur seals. Signed at Washington on 9 February 1957

Protocol amending and extending the above-mentioned Convention as amended and extended. Signed at Washington on 7 May 1976

Came into force on 12 October 1976, i.e., the date on which the fourth instrument of ratification or acceptance was deposited with the Government of the United States of America, in accordance with article XV (3). Instruments of ratification or acceptance were deposited as follows:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification or acceptance (A)</u>
United States of America	4 October 1976
Canada	6 October 1976
Japan	6 October 1976 A
Union of Soviet Socialist Republics	12 October 1976 A

Authentic texts: English, Japanese and Russian.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No 4546. Convention intérimaire entre les Etats-Unis d'Amérique, le Canada, le Japon et l'Union des Républiques socialistes soviétiques sur la conservation des phoques à fourrure du Pacifique nord. Signée à Washington le 9 février 1957

Protocole modifiant et prorogeant la Convention susmentionnée telle que modifiée et prorogée. Signé à Washington le 7 mai 1976

Entré en vigueur le 12 octobre 1976, soit la date à laquelle le quatrième instrument de ratification ou d'acceptation avait été déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, conformément à l'article XV, paragraphe 3. Les instruments de ratification ou d'acceptation ont été déposés comme suit :

<u>State</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'acceptation (A)</u>
Etats-Unis d'Amérique	4 octobre 1976
Canada	6 octobre 1976
Japon	6 octobre 1976 A
Union des Républiques socialistes soviétiques	12 octobre 1976 A

Textes authentiques : anglais, japonais et russe.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 5449. Agreement between the Government of Denmark and the Government of the United States of America concerning establishment and operation of certain aeronautical facilities and services in Greenland. Signed at Copenhagen on 7 July 1960

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement (with appendix). Copenhagen, 26 March and 6 September 1976

Came into force on 6 September 1976, the date of the note in reply, with retroactive effect from 1 January 1976, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 5786. Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States. Signed at Mexico on 15 August 1960

#### EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Mexico City on 11 March 1977 and at Tlalnepantla on 18 March 1977, which came into force on 18 March 1977, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, the above-mentioned Agreement was extended until 31 October 1977.

Certified statement was registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 10085. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Japan concerning the establishment of a Joint Committee on Japan/United States Cultural and Educational Co-operation. Tokyo, 8 November 1968

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Tokyo, 25 February 1977

Came into force on 25 February 1977, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Japanese.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 10406. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Czechoslovakia concerning trade in cotton textiles. Washington, 29 August 1969

#### TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 27 April 1978 (under No. 16651) the exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Czechoslovakia relating to consultations on market disruption in textiles dated at Prague on 22 and 28 March 1977.

The said Agreement, which came into force on 28 March 1977, provides for the termination of the above-mentioned Agreement, as extended.

(27 April 1978)

No. 11245. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Brazil concerning trade in cotton textiles. Washington, 23 October 1970

#### TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 27 April 1978 (under No. 16608) the exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Brazil relating to trade in cotton textiles dated at Brasilia on 22 April 1976.

The said Agreement, which came into force on 22 April 1976, provides in its preambular paragraph for the termination of the above-mentioned Agreement, with effect from 1 April 1976.

(27 April 1978)

No. 5449. Accord entre le Gouvernement danois et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif à la création et à l'exploitation d'installations et services aéronautiques au Groenland. Signé à Copenhague le 7 juillet 1960

078542  
Exchange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné (avec appendice). Copenhague, 26 mars et 6 septembre 1976

Entré en vigueur le 6 septembre 1976, date de la note de réponse, avec effet rétroactif au 1er janvier 1976, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 5786. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Mexique relatif aux transports aériens. Signé à Mexico le 15 août 1960

#### PROLONGATION

Aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Mexico du 11 mars 1977 et à Tlalnepantla le 18 mars 1977, lequel est entré en vigueur le 18 mars 1977, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, l'Accord susmentionné a été prorogé jusqu'au 31 octobre 1977.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 10085. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon concernant la création d'une Commission mixte Japon/Etats-Unis pour la coopération dans les domaines culturel et éducatif. Tokyo, 8 novembre 1968

078402  
Exchange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Tokyo, 25 février 1977

Entré en vigueur le 25 février 1977, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et japonais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 10406. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Tchécoslovaquie relatif au commerce des textiles de coton. Washington, 29 août 1969

#### ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 27 avril 1978 (sous le No 16651) l'échange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Tchécoslovaquie relatif à des consultations en cas de désorganisation du marché des textiles en date à Prague des 22 et 28 mars 1977.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 28 mars 1977, stipule l'abrogation de l'Accord susmentionné, tel que prorogé.

(27 avril 1978)

No. 11245. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Brésil relatif au commerce des textiles de coton. Washington, 23 octobre 1970

#### ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 27 avril 1978 (sous le No 16608) l'échange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Brésil relatif au commerce des textiles de coton en date à Brasilia du 22 avril 1976.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 22 avril 1976, stipule en son paragraphe préambulaire l'abrogation de l'Accord susmentionné, avec effet au 1er avril 1976.

(27 avril 1978)

No. 11774. Agreement on a program of scientific co-operation between the United States of America and the Federative Republic of Brazil. Signed at Brasilia on 1 December 1971

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement. Brasilia, 27 and 28 December 1976

Case into force on 28 December 1976 by signature, with retroactive effect from 1 December 1976, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 11801. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Bahrain to maintain deployment in Bahrain of the United States Middle East Force, including its flagship and other vessels and aircraft. Manama, 23 December 1971

PARTIAL TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 27 April 1978 (under No. 16662) an exchange of notes between the United States of America and Bahrain constituting an Agreement relating to the status of administrative support unit personnel signed at Manama on 28 June 1977.

In accordance with the provisions of the said Agreement, which came into force on 28 June 1977, the above-mentioned Agreement of 23 December 1971 ceased to have effect as of 30 June 1977, with the exception of article 2 and articles 4 through 12, as amended.

(27 April 1978)

No. 11873. Treaty between the United States of America and the Republic of Mexico to resolve pending boundary differences and maintain the Rio Grande and Colorado River as the international boundary between the United Mexican States and the United States of America. Signed at Mexico City on 23 November 1970

Act approving Minute No. 257 of the International Boundary and Water Commission confirming relocation of the channel of the Rio Grande pursuant to the above-mentioned Treaty (with maps). Signed at Washington on 26 May 1977

Came into force on 26 May 1977, in accordance with its provisions.

Authentic texts: English and Spanish.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 12213. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on co-operation in the fields of science and technology. Signed at Moscow on 24 May 1972

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Washington, 24 May 1977

Came into force on 24 May 1977 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Russian.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 13060. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Hungarian People's Republic concerning air transport. Signed at Washington on 30 May 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Budapest, 24 mai et 22 June 1977

Came into force on 22 June 1977 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 11774. Accord relatif à un programme de coopération scientifique entre les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérative du Brésil. Signé à Brasilia le 1er décembre 1971

Exchange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné. Brasilia, 27 et 28 décembre 1976

Entré en vigueur le 28 décembre 1976 par la signature, avec effet rétroactif au 1er décembre 1976, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : portugais et anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 11801. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Bahreïn relatif au maintien du stationnement à Bahreïn de la Force des Etats-Unis au Moyen-Orient, y compris son vaisseau amiral et ses autres navires et aéronefs. Manama, 23 décembre 1971

ABROGATION PARTIELLE (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 27 avril 1978 (sous le No 16662) un échange de notes entre les Etats-Unis d'Amérique et Bahreïn constituant un accord relatif au statut des membres de l'unité administrative de soutien signé à Manama le 28 juin 1977.

Conformément aux dispositions dudit Accord, qui est entré en vigueur le 28 juin 1977, l'Accord susmentionné du 23 décembre 1971 a cessé d'avoir effet le 30 juin 1977, à l'exception de l'article 2 et des articles 4 à 12, tels que modifiés.

(27 avril 1978)

No. 11873. Traité entre les Etats-Unis d'Amérique et la République du Mexique relatif au règlement des différends frontaliers existants et au maintien des fleuves Rio Grande et Colorado comme frontière internationale entre les Etats-Unis du Mexique et les Etats-Unis d'Amérique. Signé au Mexique le 23 novembre 1970

Approbation du procès-verbal No 257 par lequel la Commission internationale des frontières et des eaux a confirmé que le détournement du lit du Rio Grande était achevé, en exécution du Traité susmentionné (avec cartes). Signé à Washington le 26 mai 1977

Entré en vigueur le 26 mai 1977, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 12213. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la coopération scientifique et technologique. Signé à Moscou le 24 mai 1972

Exchange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Washington, 24 mai 1977

Entré en vigueur le 24 mai 1977 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et russe.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 13060. Accord relatif entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire hongroise relatif aux transports aériens. Signé à Washington le 30 mai 1972

Exchange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Budapest, 24 mai et 22 juin 1977

Entré en vigueur le 22 juin 1977 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

*+1 cont*

No. 13339. Memorandum of understanding between the United States of America and Belgium relating to passenger charter air services. Signed at Brussels on 17 October 1972

Exchange of letters constituting an agreement renewing and amending the above-mentioned Memorandum of understanding, as extended. Brussels, 23 and 27 June 1977

Came into force on 27 June 1977 by the exchange of the said letters, with effect from 1 July 1977, in accordance with paragraph 1 of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 13808. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Hong Kong) concerning trade in textiles. Hong Kong, 25 July 1974

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Hong Kong, 22 November and 22 December 1976

Came into force on 22 December 1976 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 14239. Exchange of notes constituting an arrangement between the United States of America and Japan concerning trade in cotton, wool and man-made fiber textiles. Washington, 27 September 1974

Exchange of notes constituting an agreement further modifying the above-mentioned Arrangement (with related notes). Washington, 15 February 1977

Came into force on 15 February 1977, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 14631. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of Mexico concerning trade in cotton, wool and man-made fiber textiles. Washington, 12 May 1975

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Washington, 24 May 1977

Came into force on 24 May 1977, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 14648. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of China relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles. Washington, 21 May 1975

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement, as modified. Washington, 3 February 1977

Came into force on 3 February 1977 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

*28675*

X

No. 13339. Mémorandum d'accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Belgique relatif aux services aériens affrétés pour le transport de passagers. Signé à Bruxelles le 17 octobre 1972

Echange de lettres constituant un accord renouvelant et modifiant le Mémorandum d'accord susmentionné, tel que prorogé. Bruxelles, 23 et 27 juin 1977

Entré en vigueur le 27 juin 1977 par l'échange desdites lettres, avec effet au 1er juillet 1977, conformément au paragraphe 1 desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 13808. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Hong-kong) relatif au commerce des textiles. Hong-kong, 25 juillet 1974

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Hong-kong, 22 novembre et 22 décembre 1976

Entré en vigueur le 22 décembre 1976 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 14239. Echange de notes constituant un arrangement entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon relatif au commerce des textiles de coton, de laine et de fibres artificielles. Washington, 27 septembre 1974

Echange de notes constituant un accord modifiant de nouveau l'Accord susmentionné (avec notes connexes). Washington, 15 février 1977

Entré en vigueur le 15 février 1977, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 14631. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Mexique relatif au commerce des textiles de coton, de laine et de fibre synthétique. Washington, 12 mai 1975

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Washington, 24 mai 1977

Entré en vigueur le 24 mai 1977, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 14648. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Chine relatif au commerce des textiles de coton, de laine et de fibre synthétique. Washington, 21 mai 1975

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Washington, 3 février 1977

Entré en vigueur le 3 février 1977 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

No. 15115. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of Switzerland relating to air charter services. Bern, 20 and 24 November 1975

**TERMINATION (Note by the Secretariat)**

The Government of the United States of America registered on 27 April 1978 (under No. 16664) an agreement effected by an exchange of letters dated at Bern on 14 and 27 July 1977 between the United States of America and Switzerland relating to air charter services.

The said Agreement, which came into force on 27 July 1977, provides in its paragraph E (3) for the termination of the above-mentioned Agreement of 20 and 24 November 1975.

(27 April 1978)

No. 15875. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning air charter services. London, 28 April 1976

Exchange of notes constituting an agreement renewing and amending the above-mentioned Agreement (with related letter). Washington, 11 April 1977

Came into force on 11 April 1977, with retroactive effect from 1 April 1977, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

No. 15918. Grant Agreement between the United States of America and the Arab Republic of Egypt relating to technical and feasibility studies. Signed at Cairo on 30 May 1976

First Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Cairo on 31 July 1976

Came into force on 31 July 1976 by signature, in accordance with section 2.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

Second Amendment to the above-mentioned Agreement, as amended. Signed at Cairo on 30 September 1976

Came into force on 30 September 1976 by signature, in accordance with section 2.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

On page 215, under No. 16555, after the last line of the entry, add the following: "(Note: Also see same number in annex A)".

On page 218, under No. 16578, modify the entry to read "Authentic text: English." instead of "... English and Japanese."

On page 263, between the entries No. 15918 and No. 16559, insert the following entry:

"No. 16555. Loan Agreement between the United States of America and Panama for Panama City water supply system. Signed at Panama on 6 May 1969

Amendatory Agreement No. 1 to the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at Panama on 30 September 1971

Came into force on 30 September 1971 by signature.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978. (Note: Also see same number in part I.)

Amendatory Agreement No. 2 to the above-mentioned Agreement. Signed at Panama on 2 June 1976

Came into force on 2 June 1976 by signature.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978. (Note: Also see same number in part I.)

No. 15115. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement suisse relatif aux services aériens affrétés. Berne, 20 et 24 novembre 1975

**ABROGATION (Note du Secrétariat)**

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 27 avril 1978 (sous le No 16664) un accord effectué par échange de lettres en date à Berne des 14 et 27 juillet 1977 entre les Etats-Unis d'Amérique et la Suisse relatif aux services aériens affrétés.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 27 juillet 1977, stipule au paragraphe E, alinéa 3, l'abrogation de l'Accord susmentionné des 20 et 24 novembre 1975.

(27 avril 1978)

X  
No. 15875. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux services aériens affrétés. Londres, 28 avril 1976

Exchange de notes constituant un accord renouvelant et modifiant l'accord susmentionné (avec lettre connexe). Washington, 11 avril 1977

Entré en vigueur le 11 avril 1977, avec effet rétroactif au 1er avril 1977, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

X  
No. 15918. Accord de don entre les Etats-Unis d'Amérique et la République arabe d'Egypte relatif à des études techniques et de faisabilité. Signé au Caire le 30 mai 1976

Première modification à l'accord susmentionné. Signé au Caire le 31 juillet 1976

Entré en vigueur le 31 juillet 1976 par la signature, conformément à la section 2.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

*Title ✓*  
X  
Deuxième modification à l'accord susmentionné, tel qu'amendé. Signé au Caire le 30 septembre 1976

Entré en vigueur le 30 septembre 1976 par la signature, conformément à la section 2.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

A la page 215, sous le No 16555, après la dernière ligne de l'entrée, ajouter ce qui suit : "(Note : Voir aussi même numéro en annexe A)".

A la page 218, sous le No 16578, modifier l'entrée de façon qu'elle se lise "Texte authentique : anglais." au lieu de "... anglais et japonais."

A la page 263, entre les entrées No 15918 et No 16559, insérer l'entrée suivante :

*Accts. 81*  
"No. 16555. Accord de prêt entre les Etats-Unis d'Amérique et le Panama pour la construction d'un système d'adduction d'eau pour la ville de Panama. Signé à Panama le 6 mai 1969

Avenant No 1 à l'accord susmentionné (avec annexe). Signé à Panama le 30 septembre 1971

Entré en vigueur le 30 septembre 1971 par la signature.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Avenant No 2 à l'accord susmentionné. Signé à Panama le 2 juin 1976

Entré en vigueur le 2 juin 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

# Titles

✓ Agreement amending the above-mentioned Agreement of 13 June 1972, as amended. Effectuated by Minute No. 245 of the International Boundary and Water Commission, adopted at El Paso on 15 May 1974 *BT*

✓ Came into force on 28 June 1974, after approval by the two Governments.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

(Note: Also see same number in part I.)

X Accord modifiant l'Accord susmentionné du 13 juin 1972, tel que modifié. Intervenu aux termes du procès-verbal No 245 de la Commission internationale des frontières et des eaux, adopté à El Paso le 15 mai 1974

✓ Entré en vigueur le 28 juin 1974, après approbation par les deux Gouvernements.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

✓ Agreement amending the above-mentioned Agreement of 13 June 1972, as amended. Effectuated by Minute No. 252 of the International Boundary and Water Commission, adopted at Ciudad Juarez on 31 August 1976 *BT*

Came into force on 29 September 1976, after approval by the two Governments.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

(Note: Also see same number in part I.)

X Accord modifiant l'Accord susmentionné du 13 juin 1972, tel que modifié. Intervenu aux termes du procès-verbal No 252 de la Commission internationale des frontières et des eaux, adopté à Ciudad Juarez le 31 août 1976

✓ Entré en vigueur le 29 septembre 1976, après approbation par les deux Gouvernements.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

✓ Agreement extending the above-mentioned Agreement of 13 June 1972, as amended. Effectuated by Minute No. 256 of the International Boundary and Water Commission, adopted at Ciudad Juarez on 22 February 1977

Came into force on 15 July 1977, after approval by the two Governments.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

(Note: Also see same number in part I.)

X Accord prolongeant l'Accord susmentionné du 13 juin 1972, tel que modifié. Intervenu aux termes du procès-verbal No 256 de la Commission internationale des frontières et des eaux, adopté à Ciudad Juarez le 22 février 1977

✓ Entré en vigueur le 15 juillet 1977, après approbation par les deux Gouvernements.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 16560. Memorandum of understanding between the United States of America and the Republic of Mexico on plant protection. Signed at Mexico City on 8 February 1973

✓ Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 10 September 1973 and at Mexico City on 9 October 1973

Came into force on 9 October 1973 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

(Note: Also see same number in part I.)

X No. 16560. Mémorandum d'accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République du Mexique sur la protection des plantes. Signé à Mexico le 8 février 1973

✓ Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 10 septembre 1973 et à Mexico le 9 octobre 1973

✓ Entré en vigueur le 9 octobre 1973 par la signature, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

✓ Agreement amending the above-mentioned Agreement of 8 February 1973, as amended. Signed at Washington on 15 July 1976 and at Mexico City on 24 July 1976

Came into force on 24 July 1976 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

(Note: Also see same number in part I.)

X ✓ Accord modifiant l'Accord susmentionné du 8 février 1973, tel que modifié. Signé à Washington le 15 juillet 1976 et à Mexico le 24 juillet 1976

✓ Entré en vigueur le 24 juillet 1976 par la signature, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 16563. Agreement between the United States of America and the Hungarian People's Republic on scientific co-operation. Signed at Budapest on 7 July 1972

✓ Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 20 December 1974, and Budapest, 7 July 1976

Came into force on 7 July 1976, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

(Note: Also see same number in part I.)

X No. 16563. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire hongroise relatif à la coopération scientifique. Signé à Budapest le 7 juillet 1972

✓ Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 20 décembre 1974, et Budapest, 7 juillet 1976

✓ Entré en vigueur le 7 juillet 1976, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Title

Exchange of letters constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement of 7 July 1972, as amended. Budapest, 17 May 1977, and Washington, 27 June 1977

Came into force on 27 June 1977 by exchange of letters, with effect from 7 July 1977, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

(Note: Also see same number in part I.)

Echange de lettres constituant un accord modifiant et prolongeant l'Accord susmentionné du 7 juillet 1972, tel que modifié. Budapest, 17 mai 1977, et Washington, 27 juin 1977

Entré en vigueur le 27 juin 1977 par échange de lettres, avec effet au 7 juillet 1977, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 16565. Agreement between the United States of America and the Polish People's Republic on co-operation in the field of environmental protection. Signed at Washington on 8 October 1974

EXTENSION of the above-mentioned Agreement

By an agreement signed at Warsaw on 12 September 1977, which came into force on 12 September 1977 by signature, in accordance with paragraph 3, the above-mentioned Agreement was extended to 31 October 1982.

Certified statement was registered by the United States of America on 27 April 1978. (Note: Also see same number in part I.)

No. 16567. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Haiti for the sale of agricultural commodities. Signed at Port-au-Prince on 22 March 1976

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Port-au-Prince, 14 and 17 May 1976

Came into force on 17 May 1976, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

(Note: Also see same number in Part I.)

No. 16568. Grant Agreement between the United States of America and the Arab Republic of Egypt relating to road building equipment in the Suez Canal Area. Signed at Cairo on 28 May 1975

First Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Cairo on 30 September 1976

Came into force on 30 September 1976 by signature, in accordance with section 5.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

(Note: Also see same number in part I.)

No. 16570. Loan Agreement between the United States of America and the Arab Republic of Egypt relating to a commodity import program. Signed at Cairo on 22 May 1976

First Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Cairo on 22 July 1976

Came into force on 22 July 1976 by signature, in accordance with section 3.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

(Note: Also see same number in part I.)

No 16565. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire de Pologne sur la coopération dans le domaine de la protection de l'environnement. Signé à Washington le 8 octobre 1974

PROROGATION de l'Accord susmentionné

Par un accord signé à Varsovie le 12 septembre 1977, lequel est entré en vigueur le 12 septembre 1977 par la signature, conformément au paragraphe 3, l'accord susmentionné a été , prorogé jusqu'au 31 octobre 1982.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 16567. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Haïti pour la vente des produits agricoles. Signé à Port-au-Prince le 22 mars 1976

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Port-au-Prince, 14 et 17 mai 1976

Entré en vigueur le 17 mai 1976, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en Partie I.)

No 16568. Accord de don entre les Etats-Unis d'Amérique et la République arabe d'Egypte pour l'acquisition de matériaux destinés à la réfection de routes dans la région du canal de Suez. Signé au Caire le 28 mai 1975

Accord modifiant l'accord susmentionné. Signé au Caire le 30 septembre 1976

Entré en vigueur le 30 septembre 1976 par la signature, conformément au paragraphe 5.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 16570. Accord de prêt entre les Etats-Unis d'Amérique et la République arabe d'Egypte relatif à un programme d'importation de marchandises. Signé au Caire le 22 mai 1976

Premier Amendement modifiant l'accord susmentionné. Signé au Caire le 22 juillet 1976

Entré en vigueur le 22 juillet 1976 par la signature, conformément à la section 3.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 16574. Loan Agreement between the United States of America and the Republic of Indonesia relating to irrigation systems and land development. Signed at Djakarta on 30 June 1976

Amendment No. 1 to the above-mentioned Agreement. Signed at Djakarta on 28 October 1976

Came into force on 28 October 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

(Note: Also see same number in part I.)

X  
No. 16574. Accord de prêt entre les Etats-Unis d'Amérique et la République d'Indonésie relatif à la construction de réseaux d'irrigation et de la mise en valeur des terres. Signé à Djakarta le 30 juin 1975

Amendement No 1 modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Djakarta le 28 octobre 1976

Entré en vigueur le 28 octobre 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 16577. Loan Agreement between the Government of the Republic of Paraguay and the United States of America for small farmer development. Signed at Asuncion on 30 June 1975

Agreement amending the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at Asuncion on 7 December 1976

Came into force on 7 December 1976 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

(Note: Also see same number in part I.)

X  
No. 16577. Accord de prêt entre le Gouvernement de la République du Paraguay et les Etats-Unis d'Amérique pour le développement des petites exploitations agricoles. Signé à Asuncion le 30 juin 1975

Accord modifiant l'Accord susmentionné (avec annexe). Signé à Asuncion le 7 décembre 1976

Entré en vigueur le 7 décembre 1976 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 16603. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Syrian Arab Republic for the sale of agricultural commodities. Signed at Damascus on 20 April 1976

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Damascus, 11 May and 16 May 1976

Came into force on 16 May, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

(Note: Also see same number in part I.)

X  
No. 16603. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République arabe syrienne relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Damas le 20 avril 1976

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Damas, 11 et 16 mai 1976

Entré en vigueur le 16 mai 1976, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

✓  
X  
Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 20 April 1976, as amended. Damascus, 2 and 3 June 1976

Came into force on 3 June 1976, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

(Note: Also see same number in part I.)

✓  
X  
Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 20 avril 1976, tel que modifié. Damas, 2 et 3 juin 1976

Entré en vigueur le 3 juin 1976, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

✓  
X  
Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 20 April 1976, as amended. Damascus, 28 and 29 September 1976

Came into force on 29 September 1976, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

(Note: Also see same number in part I.)

✓  
X  
Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 20 avril 1976, tel que modifié. Damas, 28 et 29 septembre 1976

Entré en vigueur le 29 septembre 1976, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 16624. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Peru relating to transfers of agricultural commodities. Signed at Lima on 21 July 1976 and at Washington on 8 August 1976

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Lima on 14 and 20 December 1976

Came into force on 20 December 1976 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 April 1978.

(Note: Also see same number in part I.)

X  
No. 16624. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Pérou relatif au transfert de produits agricoles. Signé à Lima le 21 juillet 1976 et à Washington le 8 août 1976

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Lima les 14 et 20 décembre 1976

Entré en vigueur le 20 décembre 1976 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 16656. Loan Agreement between the United States of America, the Republic of Philippines and the Local Water Utilities Administration relating to the waterworks systems. Signed at Manila on 6 August 1976

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Manila on 7 February 1977

Case into force on 7 February 1977 by signature.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 April 1978.  
(Note: Also see case number in part I.)

No. 4739. Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York on 10 June 1958

#### ACCESSION

Instrument deposited on:

28 April 1978  
Kuwait  
(With effect from 27 July 1978. With a declaration and an understanding.)

Registered ex officio on 28 April 1978.

No. 8359. Convention on the settlement of investment disputes between States and nationals of other States. Opened for signature at Washington on 18 March 1965

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the International Bank for Reconstruction and Development on:

3 January 1978  
Bali  
(With effect from 2 February 1978. Signature affixed on 9 avril 1976)

Certified statement was registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 April 1978.

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the International Bank for Reconstruction and Development on:

20 March 1978  
Seychelles  
(With effect from 19 April 1978. Signature affixed on 16 February 1978.)

Certified statement was registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 April 1978.

No. 14531. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Opened for signature at New York on 19 December 1966

#### RATIFICATION

Instrument deposited on:

28 April 1978  
Peru  
(With effect from 28 July 1978.)

Registered ex officio on 28 April 1978.

X No. 16656. Accord de prêt entre les Etats-Unis d'Amérique, la République des Philippines et l'organisme dit Local Water Utilities Administration relatif aux réseaux d'adduction d'eau. Signé à Manille le 6 août 1976

Accord modifiant l'accord susmentionné. Signé à Manille le 7 février 1977

Entré en vigueur le 7 février 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 avril 1978.  
(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 4739. Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New York le 10 juin 1958

#### ADHESION

Instrument déposé le :

28 avril 1978  
Koweit  
(Avec effet au 27 juillet 1978. Avec une déclaration et une clause interprétative.)

Enregistré d'office le 28 avril 1978.

No. 8359. Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre Etats et ressortissants d'autres Etats. Ouverte à la signature à Washington le 18 mars 1965

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le :

3 janvier 1978  
Mali  
(Avec effet au 2 février 1978. Signature apposée le 9 avril 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 avril 1978.

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le :

20 mars 1978  
Seychelles  
(Avec effet au 19 avril 1978. Signature apposée le 16 février 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 avril 1978.

No. 14531. Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. Ouvert à la signature à New York le 19 décembre 1966

#### RATIFICATION

Instrument déposé le :

28 avril 1978  
Pérou  
(Avec effet au 28 juillet 1978.)

Enregistré d'office le 28 avril 1978.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Opened for signature at New York on 19 December 1966

RATIFICATION

Instrument deposited on:

28 April 1978

Peru

(With effect from 28 July 1978.)

Registered ex officio on 28 April 1978.

No. 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Ouvert à la signature à New York le 19 décembre 1966

RATIFICATION

Instrument déposé le :

28 avril 1978

Pérou

(Avec effet au 28 juillet 1978.)

Enregistré à l'office le 28 avril 1978.

**NOTIFICATIONS, ACCESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH  
THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS**

**NOTIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT  
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU  
SECRETARIAT DE LA SOCIETE DES NATIONS**

No. 4138. Protocol relating to a Certain Case of  
Statelessness. Signed at The Hague on 12 April 1930

No. 4138. Protocole relatif à un certain cas d'apatriodie.  
Signé à La Haye le 12 avril 1930

08103

**SUCCESSION**Notification received on3 April 1978  
CyprusRegistered by the Secretariat on 3 April 1978.**SUCCESSION**Notification reçue le :3 avril 1978  
ChypreEnregistré par le Secrétariat le 3 avril 1978.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO  
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED OR FILED AND RECORDED  
WITH THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT  
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS  
AU REPERTOIRE DU SECRETARIAT

MARCH 1974

(ST/LEG/SER.A/325)

On page 22, under No. 12430, add the following to the sentence in parentheses:

With a declaration to the effect that the Convention shall also apply to Berlin (West) with effect from the date on which it enters into force for the Federal Republic of Germany.

MARS 1974

(ST/LEG/SER.A/325)

A la page 22, sous le No 12430, ajouter ce qui suit à la phrase entre parenthèses :

Avec une déclaration aux termes de laquelle la Convention s'applique également à Berlin-Ouest à compter du jour où elle entre en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne.

MAY 1974

(ST/LEG/SER.A/327)

*per courir. of Mar. 79*

On page 69, under Nos. 7310, 7311 and 7312, and on page 70, under Nos. 8639 and 8640, delete the words "With a declaration." from the line in parentheses.

MAY 1974

(ST/LEG/SER.A/327)

A la page 69, sous les Nos. 7310, 7311 et 7312, et à la page 70, sous les Nos. 8639 et 8640, supprimer, à la ligne entre parenthèses, les mots "Avec déclaration."

APRIL 1977

(ST/LEG/SER.A/362)

On page 264, under No. 15652, the line corresponding to the authentic text should read as follows:  
"Authentic text: English."

On page 278, under No. 14731, the date of approval by Sweden and the date of effect should read "27 December 1976" instead of "27 December 1977".

AVRIL 1977

(ST/LEG/SER.A/362)

A la page 264, sous le No 15652, la ligne correspondant au texte authentique doit se lire comme suit :  
"Texte authentique : anglais."

MAY 1977

(ST/LEG/SER.A/363)

On page 314, delete the entry corresponding to No. 15698, the Agreement in question having been previously registered on 19 February 1976 under No. 14598.

MAI 1977

(ST/LEG/SER.A/363)

A la page 314, supprimer l'entrée correspondant au No 15698, l'accord en question ayant déjà été enregistré le 19 février 1976 sous le No 14598.

JUNE 1977

(ST/LEG/SER.A/364)

On page 409, delete the entry under No. 11549.

JUIN 1977

(ST/LEG/SER.A/364)

A la page 409, supprimer l'entrée figurant sous le No 11549.

CUMULATIVE INDEX  
TO THE  
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED OR FILED AND RECORDED  
WITH THE SECRETARIAT

The alphabetical index published at the end of each monthly statement covers, according to subject matter and parties, the treaties and subsequent actions thereto that appear in the statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous statements for the same year. Numerical references are to the pages in the statement concerned.

INDEX CUMULATIF  
DES  
RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE  
AU SECRETAIRAT

L'index alphabétique à la fin de chaque relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les traités et faits ultérieurs qui font l'objet du relevé. À compter de l'année 1975, cet index récapitule aussi sur une base annuelle les références données dans les relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références numériques renvoient aux pages du relevé correspondant.

INDEX (ENGLISH)

ACCOMMODATIONS ON BOARD JAN:37;  
ADMINISTRATION JAN:25;  
AFGHANISTAN APR:220;  
AFRICA APR:225, 256;  
AGENCY FOR THE PROHIBITION OF NUCLEAR WEAPONS IN LATIN AMERICA APR:212, 250-252;  
AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:18, 20, 22-24, 47-50, 53-54; FEB:83, 94, 98, 112-113; APR:216-218, 222-225, 227, 229-231, 265-266;  
AGRICULTURAL FINANCE CORPORATION FEB:93, 104, 114;  
AGRICULTURE JAN:6, 11-12, 14, 17, 19-23, 31, 39, 47, 49-50, 52; FEB:83, 85, 87, 89, 91-92, 95, 104, 110, 125; APR:218, 224-225, 234, 255-256, 260, 266;  
AIRCRAFT JAN:6, 14, 21, 46; APR:219, 261;  
AIRPORTS JAN:15; APR:224;  
AIRWORTHINESS JAN:25, 46;  
ALAND APR:250;  
AMATEUR RADIO OPERATORS MAR:155;  
AMERICA APR:226;  
ANDEAN DEVELOPMENT CORPORATION FEB:82;  
ANGOLA FEB:101;  
ANIMAL HEALTH JAN:5; FEB:119; MAR:151;  
ANIMALS FEB:119;  
ANTARCTIC APR:209, 245;  
APARTHEID JAN:45; FEB:112;  
ARBITRAL AWARDS APR:267;  
ARGENTINA JAN:2, 4; FEB:87, 115-116; APR:209, 214, 232, 245;  
ASIA FEB:119; APR:255;  
ASIAN DEVELOPMENT BANK FEB:118;  
ASSISTANCE JAN:6, 11, 22, 26, 28, 34; FEB:76-82, 97-98, 100, 104, 107, 110; MAR:153, 175; APR:211, 215, 220-221, 226, 228, 246-247;  
ASSISTANCE--ECONOMIC FEB:97-98; APR:215;  
ASSISTANCE--EDUCATIONAL APR:217, 220;  
ASSISTANCE--FINANCIAL JAN:46; FEB:75-82, 107; APR:211, 217;  
ASSISTANCE--FOOD APR:227;  
ASSISTANCE--MILITARY JAN:6, 19; FEB:110;  
ASSISTANCE--OPERATIONAL MAR:175;  
ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:26; FEB:88-89; APR:222, 224, 246;  
ATA CARNET JAN:34;  
ATLANTIC OCEAN JAN:48; APR:257;  
AUSTRALIA JAN:2, 26, 46; FEB:81; MAR:171-172; APR:228, 242;  
AUSTRIA JAN:1; FEB:99, 105-107; MAR:153-154, 171-172; APR:213-214, 229;  
AVIATION JAN:14, 25, 46, 88, 54; FEB:111, 113; APR:226, 228, 260;  
BAHRAIN APR:231, 261;  
BANGLADESH JAN:5, 22, 32-33; FEB:82; MAR:151; APR:223-224;  
BANKING JAN:5; FEB:90, 92;  
BARBADOS JAN:2; MAR:152;  
BELGIUM JAN:3-4; FEB:102-103, 106, 109, 127; MAR:158, 175; APR:209, 213-214, 216, 249-250, 262;  
BELIZE JAN:2;  
BENIN FEB:88, 119;  
BERLIN (WEST) JAN:1; APR:253;  
BIOLOGY JAN:7; APR:253;

**INDEX (FRANCAIS)**

ABONNEMENTS JAN:44; FEV:128;  
ACIER JAN:8, 51; FEV:108;  
ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:30;  
ADMINISTRATION JAN:25;  
AERONEFS JAN:6, 14, 21, 46; AVR:219, 261;  
AEROPORTS JAN:15; AVR:224;  
AFGHANISTAN AVR:220;  
AFRIQUE AVR:225, 256;  
AFRIQUE DE L'OUEST AVR:225;  
AFRIQUE DU SUD JAN:2; AVR:209;  
AGE MINIMUM AVR:247;  
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:4, 28, 30; AVR:241-242, 258-259;  
AGRICOLAS--PRODUITS JAN:18, 20, 22-24, 47-50, 53-54; FEV:83, 94, 98, 112-113; AVR:216-218, 222-225, 227, 229-231, 265-266;  
AGRICULTURAL FINANCE CORPORATION FEV:93, 108, 114;  
AGRICULTURE JAN:6, 11-12, 14, 17, 19-23, 31, 39, 47, 49-50, 52; FEV:83, 85, 87, 89, 91-92, 95, 104, 110, 125; AVR:218, 224-225, 234, 255-256, 260, 266;  
ALAND AVR:250;  
ALIMENTATION JAN:14-15, 27, 45, 52; FEV:100;  
ALLEMANGE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:1, 4, 7, 27; FEV:75-82, 97, 103, 105, 107, 113, 118; MARS:167, 169-170; AVR:211, 213-214, 216, 219, 253, 257;  
AMERIQUE AVR:226;  
AMERIQUE DU NORD AVR:226;  
AMERIQUE LATINE AVR:212, 244, 251-252;  
AMITIE FEV:99;  
ANGOLA FEV:101;  
ANIMAUX FEV:119;  
ANIMAUX--SANTE JAN:5; FEV:119; MARS:151;  
ANTARCTIQUE AVR:209, 245;  
ANTILLES NEERLANDAISES FEV:103, 106, 127;  
APARTHEID JAN:45; FEV:112;  
APATRIDIE AVR:214, 253, 269;  
ARABIE SAOUDITE FEV:94-95; AVR:221;  
ARBITRALES--SENTENCES AVR:267;  
ARGENTINE JAN:2, 4; FEV:87, 115-116; AVR:209, 214, 232, 245;  
ARMES JAN:19;  
ARMES NUCLEAIRES JAN:4; AVR:212, 244, 251-252;  
ASIE FEV:119; AVR:255;  
ASIE DU SUD-EST AVR:255;  
ASSISTANCE JAN:6, 11, 22, 26, 28, 34; FEV:76-82, 97-98, 100, 104, 107, 110; MARS:153, 175; AVR:211, 215, 220-221, 226, 228, 246-247;  
ASSISTANCE ALIMENTAIRE AVR:227;  
ASSISTANCE ECONOMIQUE FEV:97-98; AVR:215;  
ASSISTANCE EDUCATIVE AVR:217, 220;  
ASSISTANCE FINANCIERE JAN:46; FEV:75-82, 107; AVR:211, 217;  
ASSISTANCE MILITAIRE JAN:6, 19; FEV:110;  
ASSISTANCE MUTUELLE FEV:99, 109-110; AVR:216;  
ASSISTANCE OPERATIONNELLE MARS:175;  
ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:26; FEV:88-89; AVR:222, 224, 246;  
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT FEV:84-91, 104, 109;

INDEX (ENGLISH)

BOLIVIA JAN:22; FEB:80; MAR:160; APR:226;

BOTSWANA JAN:16, 44;

BRAZIL JAN:2, 5-7, 39, 89; FEB:84, 99, 116; MAR:151, 167, 169, 172; APR:210, 223, 261;

BROADCASTING APR:243;

BULGARIA JAN:29, 40-85; FEB:102; MAR:177; APR:241, 257;

BURMA FEB:79;

BURUNDI FEB:77;

BYELORUSSIAN SOCIALIST REPUBLIC JAN:1, 33; MAR:161-164;

CANADA JAN:1-2, 15, 47; FEB:98, 101, 103, 111; MAR:155, 159; APR:216, 226-227, 243, 257, 259;

CAPE VERDE JAN:18, 34, 52; APR:228;

CARCINOGENIC SUBSTANCES APR:246;

CARGO HANDLING (PORTS) APR:246;

CARTOGRAPHY FEB:94; APR:226;

CASH-ON-DELIVERY JAN:43-44; FEB:123;

CHAD (LAKE) APR:225;

CHARTERED FLIGHTS APR:232, 262-263;

CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:31, 56; FEB:92, 116; MAR:160, 178; APR:235-236, 243-244, 254-255, 258-259;

CHEQUE ACCOUNTS (POSTAL) FEB:123;

CHILDREN-MINORS-YOUTH FEB:124-125;

CHILE JAN:39; FEB:93-94, 108; APR:220, 232;

CHINA JAN:40-42;

CIVIL LAW MAR:176;

CIVIL MATTERS MAR:176; APR:212-213, 253;

CIVIL REGISTRATION JAN:45; APR:213, 253;

CIVIL RIGHTS JAN:30; FEB:112; APR:260;

CLAIMS-DEBTS JAN:15-18; FEB:93-94; APR:225;

COCOA MAR:167;

COPPER APR:212;

COLLECTION (OF BILLS) JAN:84; FEB:124;

COLLECTIVE BARGAINING JAN:38-39; FEB:126;

COLLISIONS (NAVIGATION) FEB:117-118; APR:248;

COLOMBIA JAN:21; FEB:83, 91, 94; MAR:173;

COLORADO RIVER APR:215, 261, 263-264;

COMMERCIAL MATTERS FEB:99; MAR:176;

COMMODITIES JAN:2-3, 20, 22-23, 35-37, 47, 49-50; FEB:83, 92, 108, 110, 113, 115; MAR:159-160, 167; APR:216-218, 225, 241, 260, 265-266;

CONFFERENCES-MEETINGS FEB:103; MAR:153; APR:209;

CONGO FEB:109;

CONSTRUCTION APR:220, 224, 226;

CONSULAR MATTERS JAN:25, 33; FEB:100, 107-108; APR:228;

CONTAINERS JAN:1, 29; FEB:118;

COOK ISLANDS JAN:1;

CO-OPERATION JAN:3, 7-12, 14-15, 17-18, 25, 28, 46, 49-50; FEB:99, 101, 111; MAR:152, 157; APR:210-211, 214-216, 216-223, 225-226, 228-229, 231-232, 238, 241-242, 249-250, 261, 264-265;

CO-OPERATION--CULTURAL FEB:99-100, 102-103, 127; MAR:151; APR:210, 214, 227, 260;

CO-OPERATION--ECONOMIC JAN:3, 23; FEB:77, 83, 99, 101-102; MAR:152, 154; APR:228, 231, 256;

CO-OPERATION--EDUCATIONAL JAN:26, 46; APR:214, 223, 260;

CO-OPERATION--FINANCIAL FEB:75, 80-81;

CO-OPERATION--INDUSTRIAL JAN:3; FEB:101; MAR:154; APR:228;

INDEX (FRANCAIS)

ASSURANCE FEV:103;  
ATA (CARNET) JAN:34;  
ATLANTIQUE (OCEAN) JAN:48; AVR:257;  
AUSTRALIE JAN:2, 26, 46; FEV:81; MARS:171-172; AVR:228, 242;  
AUTRICHE JAN:1; FEV:99, 105-107; MARS:153-154, 171-172; AVR:213-214, 229;  
AVIATION JAN:18, 25, 46, 48, 54; FEV:111, 113; AVR:226, 228, 260;  
  
BAHREIN AVR:231, 261;  
BANGLADESH JAN:5, 22, 32-33; FEV:82; MARS:151; AVR:223-224;  
BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT FEV:114;  
BANQUE INTERAMERICAINE DE DEVELOPPEMENT AVR:225;  
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:1; FEV:84-92, 104;  
BANQUES JAN:5; FEV:90, 92;  
BARBADE JAN:2; MARS:152;  
BELGIQUE JAN:3-4; FEV:102-103, 106, 109, 127; MARS:158, 175; AVR:209, 213-214, 216, 249-250, 262;  
BELIZE JAN:2;  
BENIN FEV:88, 119;  
BERLIN (OUEST) JAN:1; AVR:253;  
BIOLOGIE JAN:7; AVR:253;  
BIRMANIE FEV:79;  
BOLIVIE JAN:22; FEV:84; MARS:160; AVR:226;  
BOTSWANA JAN:16, 49;  
BRESIL JAN:2, 5-7, 39, 49; FEV:86, 99, 116; MARS:151, 167, 169, 172; AVR:210, 223, 261;  
BREVETS JAN:4; FEV:106;  
BULGARIE JAN:29, 40-45; FEV:102; MARS:177; AVR:241, 257;  
BUREAU INTERNATIONAL DES BREVETS FEV:106;  
BUREAU INTERNATIONAL DU TRAVAIL JAN:38;  
BURUNDI FEV:77;  
  
CACAO MARS:167;  
CADASTRE FEV:94;  
CAFE AVR:212;  
CANADA JAN:1-2, 15, 47; FEV:98, 101, 103, 111; MARS:155, 159; AVR:216, 226-227, 243, 257, 259;  
CANCEROGENES--AGENTS AVR:246;  
CAOUTCHOUC JAN:3; MARS:151;  
CAP-VERT JAN:14, 34, 52; AVR:228;  
CARTOGRAPHIE FEV:94; AVR:226;  
CENTRE DE RECHERCHE-DEVELOPPEMENT DE L'ETAT POUR L'ASIE DU SUD-EST FEV:92;  
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:31, 56; FEV:92, 114; MARS:160, 178; AVR:235-236, 243-244, 254-255, 258-259;  
CHEMINS DE FER JAN:1; FEV:89; AVR:252;  
CHEQUES DE VOYAGE JAN:43; FEV:123;  
CHILI JAN:39; FEV:93-94, 108; AVR:220, 232;  
CHINE JAN:40-42;  
CHYPRE FEV:80, 92, 101; AVR:269;  
CIVILES--QUESTIONS MARS:176; AVR:212-213, 253;  
COLIS POSTAUX JAN:42; FEV:122-123;  
COLLISIONS (NAVIGATION) FEV:117-118; AVR:248;  
COLORBIE JAN:21; FEV:83, 91, 94; MARS:173;  
COLORADO AVR:215, 261, 263-264;  
COMMERCE JAN:2-3, 6, 8, 15, 18, 20-24, 35-37, 44-45, 47-51, 53-54; FEV:83, 98-99, 101-102, 108, 110-113, 115, 118-119; MARS:155, 159-160, 167-169, 172; AVR:215-219, 222-224, 227-231, 237-241, 260, 262, 265-266;

INDEX (ENGLISH)

CO-OPERATION--SCIENTIFIC JAN:10, 26; FEB:81, 99-102; MAR:155; APR:210-211, 214-216, 220, 241-242, 261, 264-265;  
CO-OPERATION--TECHNICAL JAN:10, 26; FEB:77, 81, 94-95, 99, 101, 104, 110-111; MAR:154-155; APR:210-211, 215, 221, 220, 231,  
241-242, 256, 261;  
CO-OPERATIVES JAN:14, 21-22; APR:212;  
COPYRIGHT JAN:17;  
COSTA RICA JAN:2, 11, 38; MAR:178; APR:224;  
COTTON FEB:110-113; APR:223, 260, 262;  
CREDITS JAN:6; FEB:84-85, 87;  
CREDITS--DEVELOPMENT FEB:84-86, 88-91, 104, 109;  
CREDITS--INDUSTRIAL FEB:87;  
CRIMINAL MATTERS JAN:9, 15, 25; FEB:113; APR:209, 222-223, 229, 231-232, 244;  
CUBA JAN:2; FEB:126; MAR:152, 159, 171-172, 179, 182-184; APR:210, 230, 243, 257;  
CULTURAL MATTERS FEB:127; MAR:156, 175; APR:210, 214, 223, 243;  
CULTURAL RIGHTS JAN:29; FEB:112; APR:267;  
CUSTOMS JAN:25, 34-35; FEB:118; MAR:153, 158, 176-177; APR:216, 248-250;  
CYPRUS FEB:80, 92, 101; APR:269;  
CZECHOSLOVAKIA JAN:1, 3; APR:230, 260;  
  
DAIRY FARMING JAN:20;  
DANGEROUS GOODS FEB:108;  
DATA PROCESSING FEB:94;  
DEATH--DECLARATIONS APR:212;  
DEBTS FEB:94;  
DEFENCE JAN:15; FEB:109-110; APR:221, 226;  
DEGREES-DIPLOMAS JAN:27; MAR:154;  
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA JAN:28;  
DENMARK JAN:3, 17, 31; FEB:99; MAR:151-152, 155, 168, 170; APR:216, 231-233, 257, 260;  
DESERT LOCUST APR:255-256;  
DEVELOPING COUNTRIES FEB:104;  
DEVELOPMENT JAN:12, 22, 31; FEB:90-92, 104, 126; APR:209, 221-222, 234, 241-242;  
DEVELOPMENT--INDUSTRIAL FEB:85;  
DEVELOPMENT--RURAL FEB:80, 85, 91-92; MAR:151, 153-154; APR:210;  
DIPLOMATIC RELATIONS JAN:8, 13-14, 23, 33; FEB:96, 107, 113; MAR:159; APR:214, 228, 244;  
DISARMAMENT JAN:8;  
DISASTER RELIEF JAN:7, 12, 50-51; MAR:157; APR:223;  
DISCRIMINATION FEB:125;  
DISCRIMINATION--RACIAL FEB:114; MAR:159;  
DISPUTES--SETTLEMENT APR:232, 267;  
DIVORCE APR:245;  
DJIBOUTI FEB:119; MAR:160, 180; APR:242;  
DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:30;  
DOMINICAN REPUBLIC JAN:11, 29-30, 52; FEB:115; APR:224, 251;  
DRAINAGE JAN:18;  
DRILLING APR:218-220;  
DRIVING LICENCES APR:209;  
DROUGHT JAN:7, 50-51;  
  
EAST AFRICAN COMMUNITY FEB:79;  
ECONOMIC MATTERS JAN:12, 20, 22; FEB:126; APR:215, 220, 222;  
ECONOMIC RIGHTS JAN:29; FEB:112; APR:267;

INDEX (FRANCAIS)

COMMERCIALES--QUESTIONS FEV:99; MARS:176;  
COMMISSION EUROPEENNE POUR LA PIEVRE APTEUSE AVR:254;  
COMMISSION INTERNATIONALE DU PEUPLIER AVR:255;  
COMMUNAUTE DE L'AFRIQUE ORIENTALE FEV:79;  
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE MARS:173; AVR:229;  
COMPTES CHEQUES POSTAUX FEV:123;  
CONDUITS (TRANSPORT) AVR:227;  
CONFERENCE EUROPEENNE DE BIOLOGIE MOLECULAIRE AVR:253;  
CONFERENCES-REUNIONS FEV:103; MARS:153; AVR:209;  
CONGE-EDUCATION JAN:38;  
CONGES FEV:125;  
CONGO FEV:109;  
CONSEIL GENERAL DES PECHES POUR LA MEDITERRANEE AVR:254;  
CONSEIL INDO-PACIFIQUE DES PECHES AVR:254;  
CONSTRUCTION AVR:220, 224, 226;  
CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:25, 33; FEV:100, 107-108; AVR:228;  
CONTENEURS JAN:1, 29; FEV:118;  
COOPERATION JAN:3, 7-12, 14-15, 17-18, 25, 28, 46, 49-50; FEV:99, 101, 111; MARS:152, 157; AVR:210-211, 214-216, 218-223, 225-226, 228-229, 231-232, 234, 241-242, 249-250, 261, 264-265;  
COOPERATION CULTURELLE FEV:99-100, 102-103, 127; MARS:151; AVR:210, 214, 227, 260;  
COOPERATION ECONOMIQUE JAN:3, 23; FEV:77, 83, 99, 101-102; MARS:152, 154; AVR:228, 231, 256;  
COOPERATION EDUCATIVE JAN:26, 46; AVR:214, 223, 260;  
COOPERATION FINANCIERE FEV:75, 80-81;  
COOPERATION INDUSTRIELLE JAN:3; FEV:101; MARS:154; AVR:228;  
COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:10, 26; FEV:81, 99-102; MARS:155; AVR:210-211, 214-216, 228, 241-242, 261, 264-265;  
COOPERATION TECHNIQUE JAN:10, 26; FEV:77, 81, 94-95, 99, 101, 104, 110-111; MARS:154-155; AVR:210-211, 215, 221, 228, 231, 241-242, 256, 261;  
COOPERATIVES JAN:14, 21-22; AVR:212;  
COSTA RICA JAN:2, 11, 38; MARS:178; AVR:224;  
COTON FEV:110-113; AVR:223, 260, 262;  
COURS D'EAU AVR:261;  
CREANCES-DETTES JAN:15-18; FEV:93-94; AVR:225;  
CREDITS JAN:6; FEV:84-85, 87;  
CREDITS--DEVELOPPEMENT FEV:84-86, 88-91, 104, 109;  
CREDITS--INDUSTRIELS FEV:87;  
CREVETTE JAN:49;  
CRIQUET MIGRATEUR AVR:255-256;  
CUBA JAN:2; FEV:126; MARS:152, 159, 171-172, 179, 182-184; AVR:210, 230, 243, 257;  
CULTURELLES--QUESTIONS FEV:127; MARS:156, 175; AVR:210, 214, 223, 243;  
DANEMARK JAN:3, 17, 31; FEV:99; MARS:151-152, 155, 168, 170; AVR:216, 231-233, 257, 260;  
DECES (DECLARATIONS) AVR:212;  
DEFENSE JAN:15; FEV:109-110; AVR:221, 226;  
DELINQUANTS AVR:209;  
DEPARTEMENTS ET TERRITOIRES FRANCAIS D'OUTRE-MER JAN:4;  
DESARMEMENT JAN:4;  
DETTE FEV:94;  
DEVELOPPEMENT JAN:12, 22, 31; FEV:90-92, 104, 126; AVR:209, 221-222, 234, 241-242;  
DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL FEV:85;  
DEVELOPPEMENT RURAL FEV:80, 85, 91-92; MARS:151, 153-154; AVR:210;

INDEX (ENGLISH)

ECUADOR JAN:35; FEB:117; MAR:155; APR:251;  
EDUCATION JAN:9, 34, 38, 46; FEB:92, 95, 109; APR:214, 218;  
EDUCATION--VOCATIONAL JAN:13, 18, 22, 26-27, 39; FEB:104, 126;  
EGYPT JAN:2, 18, 45, 47, 50; FEB:78, 91, 95, 112, 116; MAR:154; APR:217, 263, 265;  
EL SALVADOR JAN:2; MAR:178;  
EMPLOYMENT JAN:38; FEB:125-126; APR:246-247;  
EMPLOYMENT POLICIES JAN:38;  
ENERGY APR:216;  
ENERGY--ATOMIC JAN:3-4, 7-8, 11-14, 17, 21, 30, 46; FEB:97; MAR:155; APR:218, 220, 229, 231;  
ENERGY--ELECTRIC FEB:75-76, 86, 94; APR:217, 221, 223, 231;  
ENERGY--NUCLEAR APR:219;  
ENERGY--SOLAR FEB:96;  
ENERGY--THERMAL FEB:96;  
ENVIRONMENT JAN:44-45; FEB:119; APR:209, 216, 221, 226, 256, 265;  
ETHIOPIA JAN:16; APR:224;  
EUPHRATES RIVER JAN:13;  
EUROFIMA APR:252;  
EUROPE JAN:4; FEB:118; APR:252;  
EUROPEAN COMMISSION FOR FOOT-AND-MOUTH DISEASE APR:254;  
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY MAR:173; APR:229;  
EUROPEAN MOLECULAR BIOLOGY CONFERENCE APR:253;  
EXTRADITION APR:230;  
  
FAEROE ISLANDS APR:257;  
FALKLAND ISLANDS FEB:124-126;  
Far East FEB:119;  
FIJI JAN:2; FEB:96; MAR:178;  
FINANCE COMPANIES JAN:5; FEB:85, 88, 90-92;  
FINANCIAL MATTERS JAN:6, 46; FEB:75-76, 94, 119;  
FINNLAND JAN:1-2, 35; FEB:105; MAR:154-155, 177, 179; APR:211-212, 231, 248;  
FISHERIES JAN:47; FEB:87, 98; APR:219, 229, 254, 257;  
FISHING JAN:5, 9-11, 16-17, 21, 48-49, 53; FEB:87, 97-98, 111, 119; APR:210, 219, 229-230, 233, 254, 257;  
FOOD JAN:14-15, 27, 45, 52; FEB:100;  
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (WORLD FOOD PROGRAMME) FEB:100;  
FOOT-AND-MOUTH DISEASE APR:254;  
FOREIGNERS FEB:125;  
FORESTRY FEB:89;  
FRANCE JAN:1, 4, 8, 25-27, 32; FEB:96, 103, 127; MAR:153, 155-156, 166, 185; APR:209-210, 212-213, 216, 220, 248, 257;  
FRENCH OVERSEAS DEPARTMENTS AND OVERSEAS TERRITORIES JAN:4;  
FRIENDSHIP FEB:99;  
FRONTIER TRAFFIC JAN:32;  
FRONTIERS FEB:83; APR:261;  
  
GABON APR:224;  
GAMBIA FEB:77;  
GAS FEB:86; APR:217;  
GATT MAR:167-169, 172; APR:237-241;  
GENERAL FISHERIES COUNCIL FOR THE MEDITERRANEAN APR:254;  
GENEVA (LAKE) MAR:156;  
GEOODESY APR:226;

INDEX (FRANCAIS)

DIFFERENDS--REGLEMENT AVR:232, 267;  
DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:8, 13-14, 23, 33; FEV:96, 107, 113; MARS:159; AVR:214, 228, 244;  
DIPLOMES JAN:27; MARS:154;  
DISCRIMINATION FEV:125;  
DISCRIMINATION RACIALE FEV:114; MARS:159;  
DIVORCE AVR:245;  
DJIBOUTI FEV:119; MARS:160, 180; AVR:242;  
DOUANES JAN:25, 34-35; FEV:118; MARS:153, 158, 176-177; AVR:216, 248-250;  
DRAINAGE JAN:18;  
DROIT CIVIL MARS:176;  
DROIT D'AUTEUR JAN:17;  
DROITS CIVILS JAN:30; FEV:112; AVR:268;  
DROITS CULTURELS JAN:29; FEV:112; AVR:267;  
DROITS ECONOMIQUES JAN:29; FEV:112; AVR:267;  
DROITS POLITIQUES JAN:30, 45; FEV:112; AVR:268;  
DROITS SOCIAUX JAN:29; FEV:112; AVR:267;  
  
ECOLES AVR:220, 226;  
ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:12, 20, 22; FEV:126; AVR:215, 220, 222;  
EGOUTS--CONSTRUCTION FEV:109;  
EGYPTE JAN:2, 18, 45, 47, 50; FEV:78, 91, 95, 112, 116; MARS:154; AVR:217, 263, 265;  
EL SALVADOR JAN:2; MARS:178;  
ELEVAGE JAN:5, 16; FEV:76, 93, 114; AVR:210;  
EMPLOI JAN:38; FEV:125-126; AVR:246-247;  
EMPLOI--POLITIQUE JAN:38;  
EMPRUNTS JAN:9-22, 52; FEV:93, 95-97, 108, 114; MARS:151-152; AVR:215, 217-218, 220, 222-226, 230-231, 265-267;  
EMPRUNTS--DEVELOPPEMENT JAN:1, 20, 53; FEV:88-92, 104; AVR:217;  
EMPRUNTS--GARANTIE FEV:87; AVR:220;  
ENERGIE AVR:216;  
ENERGIE ATOMIQUE JAN:3-4, 7-8, 11-14, 17, 21, 30, 46; FEV:97; MARS:155; AVR:218, 220, 229, 231;  
ENERGIE ELECTRIQUE FEV:75-76, 86, 94; AVR:217, 221, 223, 231;  
ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE AVR:223;  
ENERGIE NUCLEAIRE AVR:219;  
ENERGIE SOLAIRE FEV:96;  
ENERGIE THERMALE FEV:96;  
ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS FEV:124-125;  
ENSEIGNEMENT JAN:9, 34, 38, 46; FEV:92, 95, 109; AVR:214, 218;  
ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL JAN:13, 18, 22, 26-27, 39; FEV:104, 126;  
ENTRAINEMENT JAN:13, 39; FEV:126; AVR:218;  
ENVIRONNEMENT JAN:44-45; FEV:119; AVR:209, 216, 221, 226, 256, 265;  
ENVOIS CONTRE REMBOURSEMENT JAN:43-44; FEV:123;  
EQUATEUR JAN:35; FEV:117; MARS:155; AVR:251;  
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE JAN:33; FEV:115; MARS:185; AVR:228, 243;  
ESPAGNE JAN:1, 5, 11; FEV:102, 110, 124; MARS:155; AVR:210, 214, 232, 257;  
ETATIS FEV:92, 108;  
ETAT CIVIL JAN:45; AVR:213, 253;  
ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:1-2, 6-25, 30, 46-54; FEV:83, 93-98, 109-114, 118; MARS:153, 168, 170, 173, 175; AVR:215-232, 248, 256-257, 259-267;

INDEX (ENGLISH)

GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:1, 8-9; FEB:99; MAR:152; APR:257;  
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:1, 4, 7, 27; FEB:75-82, 97, 103, 105, 107, 113, 118; MAR:167, 169-170; APR:211, 213-214, 216, 219, 253, 257;  
GHANA FEB:80, 102, 118-119;  
GIBRALTAR JAN:39; FEB:119;  
GIRO TRANSFERS JAN:43; FEB:123;  
GLIDERS JAN:25;  
GRANTS JAN:5-7, 12-14, 16, 18, 20, 22-23, 27, 52-53; FEB:97-99; MAR:151, 154; APR:212, 217, 220-223, 225, 227, 263, 265-266;  
GREECE JAN:39-44; FEB:82, 103; APR:209, 212-214, 229, 247;  
GREENLAND APR:257, 260;  
GRENADE FEB:120-123; APR:244;  
GUATEMALA JAN:2, 18-19; APR:223;  
GUINEA JAN:22, 29-30, 45, 56; FEB:100; APR:227;  
GUINEA-BISSAU JAN:31; FEB:100;  
GUYANA JAN:35; FEB:93, 114; MAR:152, 175;  
  
HAITI JAN:27; FEB:107, 113; APR:212, 216-217, 251, 265;  
HEALTH JAN:10, 15-16, 18, 20, 23, 53; FEB:103, 116-117, 119, 125; MAR:152; APR:212;  
HERITAGE--CULTURAL JAN:27;  
HIGH SEAS JAN:48;  
HIGHWAYS FEB:87, 91; APR:220, 227;  
HOLIDAYS FEB:125;  
HONDURAS JAN:12, 35; FEB:117;  
HONG KONG FEB:125-126; MAR:176;  
HOUSING JAN:10; FEB:90, 95, 97; APR:220;  
HUNGARY JAN:1-2, 30, 55; FEB:96, 99; MAR:159, 177; APR:212, 216, 261, 264-265;  
HYDROCARBONS MAR:156;  
HYDROELECTRIC POWER APR:223;  
HYGIENE FEB:125;  
  
ICELAND FEB:94; APR:253, 257;  
IMPORTS-EXPORTS JAN:8, 19-20, 34; FEB:91; APR:217, 225, 228, 265;  
INDIA JAN:2, 5, 25, 54; FEB:81, 87-88, 115-117; MAR:153, 173; APR:229, 242, 244;  
INDO-PACIFIC FISHERIES COUNCIL APR:254;  
INDONESIA JAN:3, 36; FEB:83, 92, 113; APR:218, 242, 266;  
INDUSTRIAL RELATIONS JAN:38; FEB:126;  
INDUSTRY FEB:84-85, 87, 89, 91, 95, 125; APR:215, 217, 221;  
INFORMATION JAN:8;  
INFORMATION—EXCHANGE JAN:7-9, 11-14, 17, 22; FEB:96; APR:219;  
INSURANCE FEB:103;  
INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK APR:225;  
INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION FEB:104; MAR:157; APR:235-236;  
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY JAN:8, 28, 30; APR:241-242, 258-259;  
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:1; FEB:84-92, 104;  
INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION JAN:25;  
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION FEB:84-91, 104, 109;  
INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT JAN:31; MAR:178; APR:234, 244;  
INTERNATIONAL HEALTH REGULATIONS FEB:116-117;  
INTERNATIONAL LABOUR OFFICE JAN:38;  
INTERNATIONAL PATENTS BUREAU FEB:106;

INDEX (FRANCAIS)

ETHIOPIE JAN:16; AVR:228;  
ETUDES DE FAISABILITE AVR:263;  
EUPHRATE (FLEUVE) JAN:13;  
EUROPEA AVB:252;  
EUROPE JAN:4; FEV:118; AVR:252;  
EXPLOITATION MINIERE FEV:84;  
EXTRADITION AVR:230;  
EXTREME-ORIENT FEV:119;  
  
FEMMES JAN:45; AVR:209;  
FIDJI JAN:2; FEV:96; MARS:178;  
FIEVRE APTEUSE AVR:254;  
FILMS (CINEMATOGRAPHIQUES) FEV:103;  
FINANCIERES--QUESTIONS JAN:6, 46; FEV:75-76, 94, 119;  
FINLANDE JAN:1-2, 35; FEV:105; MARS:154-155, 177, 179; AVR:211-212, 231, 248;  
FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES JAN:5-6, 27; FEV:99; MARS:151, 154; AVR:212;  
FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE JAN:31; MARS:178; AVR:234, 244;  
FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES AVR:246;  
FORAGE AVR:218-220;  
FORCES DE L'ONU FEV:83;  
FORMATION PROFESSIONNELLE JAN:39; FEV:126;  
FRANCE JAN:1, 4, 8, 25-27, 32; FEV:96, 103, 127; MARS:153, 155-156, 166, 185; AVR:209-210, 212-213, 216, 220, 248, 257;  
FRONTIERES FEV:83; AVR:261;  
  
GABON AVR:224;  
GAMBIE FEV:77;  
GARANTIES--NUCLEAIRES JAN:4, 8, 21, 28, 30; AVR:219-220, 229;  
GATT MARS:167-169, 172; AVR:237-241;  
GAZ FEV:88; AVR:217;  
GEODESIE AVR:226;  
GHANA FEV:80, 102, 118-119;  
GIBRALTAR JAN:39; FEV:119;  
GRECE JAN:39-44; FEV:82, 103; AVR:209, 212-214, 229, 247;  
GRENADE FEV:120-123; AVR:244;  
GROENLAND AVR:257, 260;  
GUATEMALA JAN:2, 18-19; AVR:223;  
GUINEE JAN:22, 29-30, 45, 56; FEV:100; AVR:227;  
GUINEE-BISSAU JAN:31; FEV:100;  
GUYANE JAN:35; FEV:93, 114; MARS:152, 175;  
  
HAITI JAN:27; FEV:107, 113; AVR:212, 216-217, 251, 265;  
HAUTE MER JAN:48;  
HAUTE-VOLTA FEV:79;  
HONDURAS JAN:12, 35; FEV:117;  
HONG-KONG FEV:125-126; MARS:176;  
HONGRIE JAN:1-2, 30, 55; FEV:96, 99; MARS:159, 177; AVR:212, 216, 261, 264-265;  
HUILE FEV:88; MARS:156; AVR:227;  
HYDROCARBURES MARS:156;  
HYGIENE FEV:125;  
  
ILE DE MAN JAN:4;

INDEX (ENGLISH)

INTERNATIONAL POPLAR COMMISSION APR:255;  
INVESTMENTS JAN:6; FEB:83, 96; MAR:155; APR:217, 222, 227, 267;  
IRAN JAN:23; FEB:119; APR:231;  
IRAQ JAN:37; FEB:99, 113; APR:246;  
IRELAND JAN:33; FEB:103, 118; APR:216;  
IRRIGATION JAN:9, 13, 19, 52; FEB:76, 90; APR:218, 224, 266;  
ISLE OF MAN JAN:4;  
ISRAEL JAN:3, 24, 30-31, 46, 53-54; FEB:97-98, 109, 121-123; MAR:175, 179-180; APR:221-222;  
ITALY JAN:14, 30; FEB:96, 117; MAR:154, 167, 176; APR:213, 216, 257;  
JAMAICA JAN:2, 48; FEB:98, 115; MAR:174; APR:212;  
JAPAN JAN:2, 8, 51; FEB:110, 116; MAR:168, 170, 173; APR:216, 218-219, 257, 259-260, 262;  
JERSEY JAN:38;  
JORDAN JAN:20, 48; FEB:75, 98, 107, 111; MAR:152; APR:209, 220-221;  
JOURNALISTS JAN:16;  
JUDGEMENTS MAR:176;  
JUDICIAL MATTERS JAN:9, 15; MAR:176;  
KATTEGAT (STRAIT) APR:233;  
KENYA JAN:19; FEB:76, 85, 93, 114;  
KUWAIT JAN:22, 26; APR:267;  
LABOUR JAN:37-39; FEB:124-126; APR:246-247;  
LAND BERLIN APR:257;  
LAND DEVELOPMENT JAN:19; FEB:87, 90; MAR:151; APR:218, 226, 266;  
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC FEB:78, 100; APR:245;  
LAOS JAN:6;  
LATIN AMERICA APR:212, 244, 251-252;  
LEAVE--EDUCATIONAL JAN:38;  
LEBANON JAN:38; APR:230;  
LEGAL MATTERS JAN:30; MAR:176; APR:233, 236, 245, 255;  
LETTERS JAN:41-42; FEB:122;  
LIBERIA APR:244, 246-247;  
LIVESTOCK JAN:5, 16; FEB:76, 93, 114; APR:210;  
LOAD LINES FEB:117;  
LOANS JAN:9-22, 52; FEB:93, 95-97, 108, 114; MAR:151-152; APR:215, 217-218, 220, 222-226, 230-231, 265-267;  
LOANS--DEVELOPMENT JAN:1, 20, 53; FEB:84-92, 104; APR:217;  
LOANS--GUARANTEE FEB:87; APR:220;  
LUXEMBOURG JAN:4; FEB:106, 109-110; APR:213-214, 216;  
MACAU FEB:93, 111;  
MACHINERY APR:217;  
MADAGASCAR JAN:2, 25-26, 37;  
MALARIA JAN:16-17, 53;  
MALAWI JAN:37; FEB:78, 86;  
MALAYSIA JAN:3, 44; FEB:92; APR:241, 247;  
MALDIVES JAN:4, 6; FEB:114;  
MALI JAN:7, 50-51; FEB:89; APR:267;  
MALTA JAN:54; MAR:153-155, 179; APR:210;  
MARITIME MATTERS FEB:83, 111; MAR:157; APR:229, 236;  
MARRIAGE JAN:85; APR:213, 253;

INDEX (FRANCAIS)

ILE SOUVE JAN:1;  
ILES COOK JAN:1;  
ILES FALKLAND FEV:124-126;  
ILES FEROE AVR:257;  
ILES TOKELAOU JAN:1;  
IMPORT-EXPORT JAN:8, 19-20, 34; FEV:91; AVR:217, 225, 228, 265;  
IMPOSITION JAN:10, 23-26; FEV:116; AVR:210-211;  
IMPOSITION--FORTUNE JAN:3; MARS:154; AVR:210-211, 232, 245, 248, 250;  
IMPOSITION--REVENU JAN:3, 10, 23-26, 54; FEV:116; MARS:154, 179; AVR:210-211, 232, 245, 248, 250;  
IMPOSITION--SOCIETES JAN:25, 54;  
INDE JAN:2, 5, 25, 54; FEV:81, 87-88, 115-117; MARS:153, 173; AVR:229, 242, 244;  
INDONESIE JAN:3, 36; FEV:83, 92, 113; AVR:218, 242, 266;  
INDUSTRIE FEV:84-85, 87, 89, 91, 95, 125; AVR:215, 217, 221;  
INDUSTRIE LAITIERE JAN:20;  
INFORMATION JAN:8;  
INFORMATIQUE FEV:94;  
INSTITUTIONS SPECIALISEES AVR:234;  
INVESTISSEMENTS JAN:6; FEV:83, 96; MARS:155; AVR:217, 222, 227, 267;  
IRAN JAN:23; FEV:119; AVR:231;  
IRAQ JAN:37; FEV:99, 113; AVR:246;  
IRLANDE JAN:33; FEV:103, 118; AVR:216;  
IRRIGATION JAN:9, 13, 19, 52; FEV:76, 90; AVR:218, 224, 266;  
ISLANDE FEV:94; AVR:253, 257;  
ISRAEL JAN:3, 24, 30-31, 46, 53-54; FEV:97-98, 109, 121-123; MARS:175, 179-180; AVR:221-222;  
ITALIE JAN:14, 30; FEV:96, 117; MARS:154, 167, 176; AVR:213, 216, 257;  
JAHAIQUE JAN:2, 48; FEV:98, 115; MARS:174; AVR:212;  
JAPON JAN:2, 8, 51; FEV:110, 116; MARS:168, 170, 173; AVR:216, 218-219, 257, 259-260, 262;  
JERSEY JAN:38;  
JEUNES GENS FEV:126;  
JEUNESSE FEV:126;  
JORDANIE JAN:20, 48; FEV:75, 98, 107, 111; MARS:152; AVR:209, 220-221;  
JOURNALISTES JAN:16;  
JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:9, 15; MARS:176;  
JUGEMENTS MARS:176;  
JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:30; MARS:176; AVR:233, 236, 245, 255;  
KATTEGAT (DETROIT) AVR:233;  
KENYA JAN:19; FEV:76, 85, 93, 114;  
KOWEIT JAN:22, 26; AVR:267;  
  
LAINE FEV:111, 113; AVR:262;  
LAND DE BERLIN AVR:257;  
LAOS JAN:6;  
LEGUMES FEV:76;  
LEMAN (LAC) MARS:156;  
LETTRES JAN:41-42; FEV:122;  
LIBAN JAN:38; AVR:230;  
LIBERIA AVR:248, 246-247;  
LIGNES DE CHARGE FEV:117;

INDEX (ENGLISH)

MATERIALS--EDUCATIONAL JAN:34;  
MAURITANIA FEB:81;  
MAURITIUS JAN:2; FEB:92; MAR:178;  
MEAT JAN:16; APR:228;  
MEDICAL CARE FEB:126;  
MEDICINE JAN:7; MAR:152; APR:221;  
METEOROLOGY JAN:11; FEB:111; APR:224;  
METROLOGY JAN:10;  
MEXICO JAN:9, 36, 49-50; FEB:91, 111, 125; MAR:151, 155, 173; APR:212, 214-216, 226, 250, 260-264;  
MIDDLE EAST APR:255;  
MILITARY MATTERS JAN:6, 26, 46; FEB:94; APR:231, 261;  
MINES FEB:126;  
MINIMUM AGE APR:247;  
MINING FEB:84;  
MONACO JAN:27;  
MONEY ORDERS JAN:43; FEB:123;  
MONGOLIA JAN:33; APR:211;  
MOROCCO JAN:19; FEB:90, 103, 120-124;  
MOTOR VEHICLES JAN:31; FEB:103, 105; MAR:158;  
MOVIE FILMS FEB:103;  
MOZAMBIQUE JAN:37; FEB:100; APR:227;  
MULTILATERAL JAN:1-4; FEB:92, 105, 108; MAR:153, 158, 166, 170, 173, 176; APR:209, 212-214, 216, 235-236, 241, 248-250, 252, 254-256, 258-259;  
MUTUAL ASSISTANCE FEB:99, 109-110; APR:216;  
MUTUAL RELATIONS APR:232, 234;  
NARCOTICS JAN:9, 11, 49-50; FEB:105-107; APR:216, 247;  
NAVIGATION JAN:15; FEB:94, 113, 117-118; APR:236;  
NAVIGATION--INLAND JAN:30, 55; APR:248;  
NEPAL JAN:22, 46; FEB:82, 109; APR:221, 254;  
NETHERLANDS JAN:4-5; FEB:103, 105-106, 108, 127; MAR:167, 172; APR:209-210, 212-214, 216, 245, 253;  
NETHERLANDS ANTILLES FEB:103, 106, 127;  
NEW HEBRIDES FEB:127; MAR:185;  
NEW ZEALAND JAN:1-2, 20, 34-35; MAR:156;  
NICARAGUA JAN:2; FEB:86, 114; APR:241, 251;  
NIGER FEB:75-76, 99;  
NIGERIA JAN:14;  
NIUE ISLAND JAN:1;  
NORDIC COUNTRIES MAR:166;  
NORTH AMERICA APR:226;  
NORWAY JAN:5; FEB:105; APR:209, 216, 231, 243, 257;  
NUCLEAR MATERIALS APR:219;  
NUCLEAR REACTORS JAN:7-8, 12, 28; FEB:97; APR:218, 220;  
NUCLEAR RESEARCH FEB:108; APR:241-242;  
NUTRITION JAN:16; FEB:84, 93;  
OCEANOGRAPHY APR:218-219;  
OFFENDERES APR:209;  
OIL FEB:88; MAR:156; APR:227;  
OIL PALM FEB:89-90;

INDEX (FRANCAIS)

LOGEMENT JAN:10; FEV:90, 95, 97; AVR:220;  
LOGEMENT A BORD JAN:37;  
LUXEMBOURG JAN:4; FEV:106, 109-110; AVR:213-214, 216;  
  
MACAO FEV:93, 111;  
MACHINES AVR:217;  
MADAGASCAR JAN:2, 25-26, 37;  
MALAISIE JAN:3, 44; FEV:92; AVR:241, 247;  
MALAWI JAN:37; FEV:78, 86;  
MALDIVES JAN:4, 6; FEV:114;  
MALTA JAN:7, 50-51; FEV:89; AVR:267;  
MALTE JAN:54; MARS:153-155, 179; AVR:210;  
MANDATS JAN:43; FEV:123;  
MANUTENTION (PORTS) AVR:246;  
MARCHANDISES DANGEREUSES FEV:108;  
MARIAGE JAN:45; AVR:213, 253;  
MABITIMES--QUESTIONS FEV:83, 111; MARS:157; AVR:229, 236;  
MAROC JAN:19; FEV:90, 103, 120-124;  
MATERIEL SCIENTIFIQUE JAN:34;  
MATIERES NUCLEAIRES AVR:219;  
MAURICE JAN:2; FEV:92; MARS:178;  
MAURITANIE FEV:81;  
MEDECINE JAN:7; MARS:152; AVR:221;  
MEDECINE VETERINAIRE JAN:5; AVR:212;  
MEDICAUX--SOINS FEV:126;  
MER FEV:88, 111, 117-119, 124; AVR:218-220;  
MEE--GENS DE JAN:26, 34, 37;  
METEOROLOGIE JAN:11; FEV:111; AVR:224;  
METROLOGIE JAN:10;  
MEXIQUE JAN:9, 36, 49-50; FEV:91, 111, 125; MARS:151, 155, 173; AVR:212, 214-216, 226, 250, 260-264;  
MILITAIRES--QUESTIONS JAN:6, 26, 46; FEV:94; AVR:231, 261;  
MINES FEV:126;  
MONACO JAN:27;  
MONGOLIE JAN:33; AVR:211;  
MOYEN-ORIENT AVR:255;  
MOZAMBIQUE JAN:37; FEV:100; AVR:227;  
MULTILATERAL JAN:1-4; FEV:92, 105, 108; MARS:153, 158, 166, 170, 173, 176; AVR:209, 212-214, 216, 235-236, 241, 248-250, 252, 254-256, 258-259;  
  
NATIONS UNIES (MEMBRES) AVR:242;  
NAVIGABILITE--AERONEPS JAN:25, 46;  
NAVIGATION JAN:15; FEV:94, 113, 117-118; AVR:236;  
NAVIGATION INTERIEURE JAN:30, 55; AVR:248;  
NEGOCIATION COLLECTIVE JAN:38-39; FEV:126;  
NEPAL JAN:22, 46; FEV:82, 109; AVR:221, 254;  
NICARAGUA JAN:2; FEV:86, 114; AVR:241, 251;  
NIGER FEV:75-76, 99;  
NIGERIA JAN:14;  
NORDIQUES (PAYS) MARS:166;  
NORVEGE JAN:5; FEV:105; AVR:209, 216, 231, 243, 257;

INDEX (ENGLISH)

OMAN APR:227;  
ONCHOCERCIASIS APR:225;  
ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT JAN:24;  
ORGANIZATION FOR THE DEVELOPMENT OF THE SENEGAL RIVER APR:221;  
OUTER SPACE JAN:33; FEB:115; MAR:185; APR:228, 243;  
  
PACIFIC OCEAN JAN:11; APR:259;  
PAKISTAN JAN:17-18, 53; FEB:81, 112, 116-117; MAR:169, 171, 174; APR:210, 222, 241-242;  
PALLETS FEB:118;  
PANAMA JAN:2, 15-16; FEB:83, 87, 95; MAR:179; APR:215, 251;  
PARAGUAY JAN:37; FEB:76; MAR:160; APR:218, 266;  
PARCEL POST JAN:42; FEB:122-123;  
PASSPORTS APR:214;  
PASSPORTS--DIPLOMATIC FEB:96;  
PATENTS JAN:4; FEB:106;  
PAYMENTS JAN:6, 17; FEB:94, 119;  
PERSONNEL JAN:6; MAR:152, 175-176; APR:214, 221, 231;  
PERU JAN:2; FEB:108; MAR:158, 171; APR:225-226, 244, 252, 266-268;  
PHARMACEUTICAL PRODUCTS JAN:9;  
PHILIPPINES JAN:22, 36, 45; FEB:95-96, 101, 113; MAR:170, 175; APR:209, 230-231, 267;  
PHONOGrams JAN:47; FEB:109; APR:243;  
PIPELINES APR:227;  
PLANTS APR:215, 226, 264;  
POLAND JAN:1, 10-11, 39, 41-43; FEB:83, 102, 127; MAR:159, 169-170, 174; APR:214, 216, 247, 257, 265;  
POLITICAL RIGHTS JAN:30, 45; FEB:112; APR:268;  
POLLUTION MAR:156;  
POPLAR APR:255;  
PORTS FEB:95;  
PORTUGAL JAN:24, 36, 49; FEB:95, 120; APR:226, 257;  
PORTUGAL (MACAU) FEB:93, 111;  
PORTUGUESE PROVINCES IN ASIA FEB:119-120;  
PORTUGUESE PROVINCES IN OCEANIA FEB:119-120;  
POSTAL SERVICE JAN:26, 39-41, 56; FEB:93, 119-122;  
PRIVILEGES-IMMUNITIES JAN:32; FEB:100, 103; APR:212, 242, 250-252;  
PROPERTY MATTERS APR:243;  
PROPERTY--CULTURAL JAN:27; APR:243;  
PROSTITUTION APR:245;  
PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:32; FEB:115;  
PUERTO MONTT ACT APR:232;  
  
RADIATION JAN:38;  
RAILWAYS JAN:1; FEB:89; APR:252;  
RECONSTRUCTION JAN:12;  
REFUGEES JAN:29; FEB:105-106; MAR:178; APR:247;  
REPUBLIC OF CHINA FEB:97; APR:262;  
REPUBLIC OF KOREA JAN:1-2, 9-10, 31-32, 47, 49-50, 52; FEB:78, 97, 104; MAR:168, 170, 174; APR:215;  
RESEARCH JAN:7-8, 12-14, 17, 21-22, 28; FEB:84, 87, 95-97; APR:215, 218, 221, 229, 241-242;  
RESOURCES--HUMAN JAN:39; FEB:126;  
RESOURCES--NATURAL FEB:88; APR:218-220;  
RIO GRANDE RIVER APR:261;

INDEX (FRANCAIS)

NOUVELLE-ZELANDE JAN:1-2, 20, 34-35; MARS:156;  
NOUVELLES-HEBRIDES FEV:127; MARS:165;  
NUTRITION JAN:16; FEV:84, 93;  
  
OBJETS DE CARACTERE EDUCATIF JAN:34;  
OCEANOGRAPHIE AVR:218-219;  
OMAN AVR:227;  
ONCHOCERCOSE AVR:225;  
OPERATEURS RADIO AMATEUR MARS:155;  
ORGANISATION DE COOPERATION ET DU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE JAN:24;  
ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE JAN:25;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES FEV:83, 103; MARS:153; AVR:209, 234;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (BUREAU DE L'ASSISTANCE TECHNIQUE) AVR:246;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (BUREAU DU COORDONNATEUR DES SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE) JAN:28; MARS:157;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) JAN:5-6, 27; FEV:99; MARS:151, 154; AVR:212;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) FEV:83;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL) FEV:100;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:6, 34; FEV:104; MARS:153, 186; AVR:234, 246-247;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE (PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL) FEV:100;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL JAN:28; FEV:104;  
ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME FEV:104; MARS:157; AVR:235-236;  
ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE JAN:24;  
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:23-24, 53; MARS:160; AVR:243;  
ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME JAN:25;  
ORGANISATION POUR LA MISE EN VALEUR DU FLEUVE SENEGAL AVR:221;  
ORGANISME POUR L'INTERDICTION DES ARMES NUCLEAIRES EN AMERIQUE LATINE AVR:212, 250-252;  
UGANDA JAN:36;  
  
PACIFIQUE (OCEAN) JAN:11; AVR:259;  
PACIFIQUE SUD-OUEST FEV:119;  
PAIEMENTS JAN:6, 17; FEV:94, 119;  
PAKISTAN JAN:17-18, 53; FEV:81, 112, 116-117; MARS:169, 171, 174; AVR:210, 222, 241-242;  
PALETTES FEV:118;  
PALMIER A HUILE FEV:89-90;  
PALUDISME JAN:16-17, 53;  
PANAMA JAN:2, 15-16; FEV:83, 87, 95; MARS:179; AVR:215, 251;  
PARAGUAY JAN:37; FEV:76; MARS:160; AVR:218, 266;  
PASSEPORTS AVR:214;  
PASSEPORTS DIPLOMATIQUES FEV:96;  
PATRIMOINE CULTUREL JAN:27;  
PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT FEV:104;  
PAYS-BAS JAN:8-5; FEV:103, 105-106, 108, 127; MARS:167, 172; AVR:209-210, 212-214, 216, 245, 253;  
PECHERIE JAN:87; FEV:87, 98; AVR:219, 229, 254, 257;  
PECHES JAN:5, 9-11, 16-17, 21, 48-49, 53; FEV:87, 97-98, 111, 119; AVR:210, 219, 229-230, 233, 254, 257;  
PENALES--QUESTIONS JAN:9, 15, 25; FEV:113; AVR:209, 222-223, 229, 231-232, 244;  
PERMIS DE CONDUIRE AVR:209;  
PEROU JAN:2; FEV:108; MARS:158, 171; AVR:225-226, 244, 252, 266-268;  
PERSONNEL JAN:6; MARS:152, 175-176; AVR:214, 221, 231;  
PETITES ENTREPRISES--DEVELOPPEMENT AVR:218;

INDEX (ENGLISH)

ROADS JAN:13, 16, 21; FEB:87-88, 90-91, 93, 96, 114; APR:217, 220, 224-226, 265;  
ROMANIA JAN:1, 3, 25, 48; MAR:174; APR:212, 228, 232, 257;  
RUBBER JAN:3; MAR:151;  
RWANDA JAN:5; FEB:82, 85;  
  
SAFEGUARDS--NUCLEAR JAN:4, 8, 21, 28, 30; APR:219-220, 229;  
SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:49-50;  
SAO TOME AND PRINCIPE FEB:100, 102, 105-106; APR:244;  
SATELLITES APR:225;  
SAUDI ARABIA FEB:94-95; APR:221;  
SCHOOLS APR:220, 226;  
SCIENTIFIC EQUIPMENT JAN:34;  
SCIENTIFIC MATTERS JAN:9; APR:253;  
SEA FEB:88, 111, 117-119, 124; APR:218-220;  
SEAL HUNTING APR:209, 245, 259;  
SEAMEN JAN:26, 34, 37;  
SEEDS JAN:15, 20, 53;  
SENEGAL JAN:7, 51; FEB:112;  
SENEGAL RIVER APR:221;  
SERICULTURE JAN:20;  
SERVICES APR:222;  
SEWERAGE FEB:109;  
SEYCHELLES FEB:112; MAR:159-166; APR:267;  
SHRIMP JAN:49;  
SIERRA LEONE FEB:81;  
SINGAPORE JAN:3, 36; MAR:173; APR:232, 242;  
SMALL ENTERPRISE--DEVELOPMENT APR:218;  
SMALLPOX JAN:23, 53;  
SOCIAL MATTERS FEB:126; APR:246;  
SOCIAL RIGHTS JAN:29; FEB:112; APR:267;  
SOCIAL SECURITY JAN:8; FEB:125; MAR:166; APR:214;  
SOMALIA FEB:82; APR:236;  
SOUTH AFRICA JAN:2; APR:209;  
SOUTH-WEST PACIFIC FEB:119;  
SOUTHEAST ASIA APR:255;  
SOUTHEAST ASIA TIM RESEARCH AND DEVELOPMENT CENTRE FEB:92;  
SPAIN JAN:1, 5, 11; FEB:102, 110, 124; MAR:155; APR:210, 214, 232, 257;  
SPECIALIZED AGENCIES APR:234;  
SPORTS APR:226;  
SRI LANKA JAN:3, 24, 54; FEB:77, 90-91, 118; MAR:173;  
ST. KITTS-NEVIS-ANGUILLA JAN:2;  
STATELESSNESS APR:214, 253, 269;  
STATISTICS FEB:94; MAR:153;  
STEEL JAN:8, 51; FEB:108;  
STUDIES--FEASIBILITY APR:263;  
SUBSCRIPTIONS JAN:44; FEB:124;  
SUDAN APR:232;  
SUEZ CANAL APR:217, 265;  
SUGAR JAN:2, 35-37; FEB:115; MAR:159-160; APR:241;

INDEX (FRANCAIS)

PEUPLIER AVR:255;  
PHILIPPINES JAN:22, 36, 45; FEV:95-96, 101, 113; MARS:170, 175; AVR:209, 230-231, 267;  
PHONOGRAMMES JAN:47; FEV:109; AVR:243;  
PHOQUE--CHASSE AVR:209, 245, 259;  
PLANEURS JAN:25;  
POLLUTION MARS:156;  
POLOGNE JAN:1, 10-11, 39, 41-43; FEV:83, 102, 127; MARS:159, 169-170, 174; AVR:214, 216, 247, 257, 265;  
PORTS FEV:95;  
PORTUGAL JAN:24, 36, 49; FEV:95, 120; AVR:226, 257;  
PORTUGAL (MACAO) FEV:93, 111;  
POSTES JAN:26, 39-41, 56; FEV:93, 119-122;  
PRIVILEGES-IMMUNITES JAN:32; FEV:100, 103; AVR:212, 242, 250-252;  
PRODUITS DE BASE JAN:2-3, 20, 22-23, 35-37, 47, 49-50; FEV:83, 92, 108, 110, 113, 115; MARS:159-160, 167; AVR:216-218, 225, 241, 260, 265-266;  
PRODUITS PHARMACEUTIQUES JAN:9;  
PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL FEV:100;  
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT JAN:6, 34; MARS:153; AVR:247;  
PROPRIETE CULTURELLE JAN:27; AVR:243;  
PROSTITUTION AVR:245;  
PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:32; FEV:115;  
PUERTO MONTT (ACTE DE) AVR:232;  
PUITS FEV:80;  
RADIATION JAN:38;  
RADIODIFFUSION AVR:243;  
REACTEUR NUCLEAIRE JAN:7-8, 12, 28; FEV:97; AVR:218, 220;  
RECHERCHE JAN:7-8, 12-14, 17, 21-22, 28; FEV:84, 87, 95-97; AVR:215, 218, 221, 229, 241-242;  
RECHERCHE NUCLEAIRE FEV:108; AVR:241-242;  
RECONSTRUCTION JAN:12;  
RECOUVREMENTS JAN:44; FEV:124;  
REFUGIES JAN:29; FEV:105-106; MARS:178; AVR:247;  
REGLEMENTS SANITAIRES INTERNATIONAUX FEV:116-117;  
RELATIONS INDUSTRIELLES JAN:38; FEV:126;  
RELATIONS MUTUELLES AVR:232, 234;  
RENSEIGNEMENTS--ECHANGE JAN:7-9, 11-14, 17, 22; FEV:96; AVR:219;  
REPRESENTATION COMMERCIALE FEV:101;  
REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE JAN:12-13, 46, 52; FEV:77, 107; AVR:222-223, 266;  
REPUBLIQUE DE CHINE FEV:97; AVR:262;  
REPUBLIQUE DE COREE JAN:1-2, 9-10, 31-32, 47, 49-50, 52; FEV:78, 97, 104; MARS:168, 170, 174; AVR:215;  
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:1, 8-9; FEV:99; MARS:152; AVR:257;  
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO FEV:78, 100; AVR:245;  
REPUBLIQUE DOMINICAINE JAN:11, 29-30, 52; FEV:115; AVR:224, 251;  
REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE JAN:28;  
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE JAN:1; MARS:181-185;  
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BIELORUSSIE JAN:1, 33; MARS:181-184;  
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:6; FEV:79, 84; MARS:151, 154;  
REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN JAN:1; FEV:89-90;  
RESSORTISSANTS ETRANGERS FEV:125;  
RESSOURCES HUMAINES JAN:39; FEV:126;  
RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:5, 18, 21; FEV:76, 84, 95, 109; MARS:154; AVR:215, 226, 230, 263-264, 267;

INDEX (ENGLISH)

SURINAM APR:210, 237-241;  
SURVEYING FEB:94;  
SWAZILAND JAN:2; FEB:92;  
SWEDEN JAN:2, 12, 31; MAR:153; APR:211, 231, 233, 248;  
SWITZERLAND JAN:1, 4, 12, 32, 46; FEB:115; MAR:156, 177; APR:212-214, 232, 245, 263;  
SYRIAN ARAB REPUBLIC JAN:12-13, 46, 52; FEB:77, 107; APR:222-223, 266;  
  
TAXATION JAN:10, 23-26; FEB:116; APR:210-211;  
TAXATION--CAPITAL JAN:3; MAR:154; APR:210-211, 232, 245, 248, 250;  
TAXATION--CORPORATIONS JAN:25, 54;  
TAXATION--INCOME JAN:3, 10, 23-26, 54; FEB:116; MAR:154, 179; APR:210-211, 232, 245, 248, 250;  
TECHNICIANS APR:222;  
TECHNOLOGY APR:217, 241-242;  
TELECOMMUNICATIONS JAN:8, 13-14, 23, 26, 46; FEB:113;  
TELEVISION JAN:26; APR:219;  
TEXTILES FEB:98, 110, 112-113; APR:217, 223, 230, 260, 262;  
THAILAND JAN:2-3, 20, 53; FEB:80, 92; MAR:173; APR:231, 241, 256;  
TIN FEB:92, 108;  
TOKELAU ISLANDS JAN:1;  
TONGA APR:230;  
TOURISM FEB:101;  
TRADE JAN:2-3, 6, 8, 15, 18, 20-24, 35-37, 44-45, 47-51, 53-54; FEB:83, 98-99, 101-102, 108, 110-113, 115, 118-119; MAR:155, 159-160, 167-169, 172; APR:215-219, 222-224, 227-231, 237-241, 260, 262, 265-266;  
TRADE REPRESENTATION FEB:101;  
TRAFFIC IN PERSONS APR:245;  
TRAINING JAN:13, 39; FEB:126; APR:218;  
TRAINING--VOCATIONAL JAN:39; FEB:126;  
TRANSPORT JAN:3, 5, 7, 26, 39, 46, 48; FEB:98, 107, 111, 116, 118, 124; MAR:154, 176; APR:214, 219, 260;  
TRANSPORT--AIR JAN:5, 7, 26, 39, 46-48; FEB:98, 107, 110-111, 116; MAR:153, 155-156, 175; APR:230, 232, 260-263;  
TRANSPORT--MARITIME FEB:103, 117;  
TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:3, 15, 45, 54; FEB:103; MAR:153, 176-177;  
TRANSPORT--ROAD JAN:3; FEB:103, 108, 124; MAR:154, 176;  
TRAVEL JAN:26; APR:214;  
TRAVELLERS' CHEQUES JAN:43; FEB:123;  
TRINIDAD AND TOBAGO JAN:2;  
TUNAS FEB:119;  
TUNISIA JAN:23, 26; FEB:80; MAR:168, 176; APR:229;  
TURKEY JAN:1, 38; FEB:78, 88; MAR:173, 175; APR:211-214, 253;  
  
UGANDA JAN:36;  
UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:1; MAR:181-185;  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:1-2, 16-17, 31, 33, 47-48, 53; FEB:99-102, 118-119; MAR:181-184; APR:209, 227-228, 257, 259, 261;  
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:1-2, 4, 13-14; FEB:83, 105, 107-108, 127; MAR:152-153, 175-176, 185; APR:209, 216, 219-220, 245, 248, 257, 263;  
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (HONG KONG) MAR:173; APR:262;  
UNITED NATIONS FEB:83, 103; MAR:153; APR:209, 234;  
UNITED NATIONS (MEMBERS) APR:242;  
UNITED NATIONS (OFFICE OF THE UNITED NATIONS DISASTER RELIEF CO-ORDINATOR) JAN:28; MAR:157;  
UNITED NATIONS (TECHNICAL ASSISTANCE BOARD) APR:246;  
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) JAN:5-6, 27; FEB:99; MAR:151, 154; APR:212;

INDEX (FRANCAIS)

RESSOURCES NATURELLES FEV:88; AVR:218-220;  
RIO GRANDE (FLEUVE) AVR:261;  
ROUMANIE JAN:1, 3, 25, 48; MARS:174; AVR:212, 228, 232, 257;  
ROUTES JAN:13, 16, 21; FEV:87-88, 90-91, 93, 96, 114; AVR:217, 220, 224-226, 265;  
ROUTIERS--RESEAUX FEV:87, 91; AVR:220, 227;  
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:1-2, 4, 13-14; FEV:83, 105, 107-108, 127; MARS:152-153, 175-176, 185; AVR:209, 216, 219-220, 245, 248, 257, 263;  
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (HONG-KONG) MARS:173; AVR:262;  
RWANDA JAN:5; FEV:82, 85;  
  
SAINT-CHRISTOPHE-ET-NIEVES ET ANGUILLA JAN:2;  
SANTE JAN:10, 15-16, 18, 20, 23, 53; FEV:103, 116-117, 119, 125; MARS:152; AVR:212;  
SAO TOME-ET-PRINCIPE FEV:100, 102, 105-106; AVR:244;  
SATELLITES AVR:225;  
SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:9; AVR:253;  
SECHERESSE JAN:7, 50-51;  
SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE JAN:7, 12, 50-51; MARS:157; AVR:223;  
SECURITE SOCIALE JAN:8; FEV:125; MARS:166; AVR:214;  
SEMENCE (ENSEMENCHEMENT) JAN:15, 20, 53;  
SENEGAL JAN:7, 51; FEV:112;  
SENEGAL (FLEUVE) AVR:221;  
SERICICULTURE JAN:20;  
SERVICES AVR:222;  
SEYCHELLES FEV:112; MARS:159-166; AVR:267;  
SIERRA LEONE FEV:81;  
SINGAPOUR JAN:3, 36; MARS:173; AVR:232, 242;  
SOCIALES--QUESTIONS FEV:126; AVR:246;  
SOCIETE ANDINE DE DEVELOPPEMENT FEV:82;  
SOCIETES DE FINANCEMENT JAN:5; FEV:85, 88, 90-92;  
SOMALIE FEV:82; AVR:236;  
SOUAZILAND JAN:2; FEV:92;  
SOUDAN AVR:232;  
SPORTS AVR:226;  
SRI LANKA JAN:3, 24, 54; FEV:77, 90-91, 118; MARS:173;  
STATISTIQUES FEV:94; MARS:153;  
STUPEPIANTS JAN:9, 11, 49-50; FEV:105-107; AVR:216, 247;  
SUCRE JAN:2, 35-37; FEV:115; MARS:159-160; AVR:241;  
SUEDE JAN:2, 12, 31; MARS:153; AVR:211, 231, 233, 248;  
SUEZ (CANAL) AVR:217, 265;  
SUISSE JAN:1, 4, 12, 32, 46; FEV:115; MARS:156, 177; AVR:212-214, 232, 245, 263;  
SURINAM AVR:210, 237-241;  
SYLVICULTURE FEV:89;  
  
TCHAD (LAC) AVR:225;  
TCHECOSLOVAQUIE JAN:1, 3; AVR:230, 260;  
TECHNICIENS AVR:222;  
TECHNOLOGIE AVR:217, 241-242;  
TELECOMMUNICATIONS JAN:8, 13-14, 23, 26, 46; FEV:113;  
TELEVISION JAN:26; AVR:219;  
TERRES--MISE EN VALEUR JAN:19; FEV:87, 90; MARS:151; AVR:218, 226, 266;

INDEX (ENGLISH)

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) FEB:83;  
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:6, 34; FEB:104; MAR:153, 186; APR:234, 246-247;  
UNITED NATIONS (WORLD FOOD PROGRAMME) FEB:100;  
UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND JAN:5-6, 27; FEB:99; MAR:151, 154; APR:212;  
UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME JAN:6, 34; MAR:153; APR:247;  
UNITED NATIONS FORCES FEB:83;  
UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION JAN:28; FEB:104;  
UNITED NATIONS SPECIAL FUND APR:246;  
UNITED REPUBLIC OF CAMEROON JAN:1; FEB:89-90;  
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:6; FEB:79, 84; MAR:151, 154;  
UNITED STATES OF AMERICA JAN:1-2, 6-25, 30, 46-54; FEB:83, 93-98, 109-114, 118; MAR:153, 168, 170, 173, 175; APR:215-232, 248, 256-257, 259-267;  
UNIVERSAL POSTAL UNION JAN:23, 39-44, 56; FEB:119-124;  
UNIVERSITIES APR:220-221;  
UPPER VOLTA FEB:79;  
URUGUAY JAN:14, 47; APR:243;  
  
VEGETABLES FEB:76;  
VENEZUELA JAN:2, 5; FEB:110; APR:223, 252;  
VESSELS JAN:30, 37, 55; FEB:124; APR:261;  
VETERINARY MEDICINE JAN:5; APR:212;  
VIET NAM JAN:3; MAR:153, 156, 177, 186; APR:210;  
VISAS JAN:16; FEB:96;  
  
WATER RESOURCES JAN:5, 18, 21; FEB:76, 84, 95, 109; MAR:154; APR:215, 226, 230, 263-264, 267;  
WATERCOURSES APR:261;  
WEAPONS JAN:19;  
WEAPONS--NUCLEAR JAN:4; APR:212, 244, 251-252;  
WELLS FEB:80;  
WEST AFRICA APR:225;  
WOMEN JAN:45; APR:209;  
WOOL FEB:111, 113; APR:262;  
WORKERS JAN:38-39; FEB:126;  
WORKERS--PROTECTION JAN:38; FEB:126;  
WORKERS--RURAL FEB:126;  
WORLD FOOD PROGRAMME FEB:100;  
WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:23-24, 53; MAR:160; APR:243;  
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION JAN:24;  
WORLD TOURISM ORGANISATION JAN:25;  
  
YOUNG PEOPLE FEB:126;  
YOUTH FEB:126;  
YUGOSLAVIA JAN:1; FEB:115; MAR:153-155;  
  
ZAIRE JAN:50; FEB:75, 84, 102; MAR:151; APR:225;  
ZAMBIA JAN:23; FEB:89;

INDEX (FRANCAIS)

TERRITOIRES PORTUGAIS DE L'ASIE FEV:119-120;  
TERRITOIRES PORTUGAIS DE L'OCEANIE FEV:119-120;  
TEXTILES FEV:98, 110, 112-113; AVR:217, 223, 230, 260, 262;  
THAILANDE JAN:2-3, 20, 53; FEV:80, 92; MARS:173; AVR:231, 241, 256;  
THONIDES FEV:119;  
TONGA AVR:230;  
TOURISME FEV:101;  
TRAFIC FRONTALIER JAN:32;  
TRAITE DES ETRES HUMAINS AVR:245;  
TRANSPORT JAN:3, 5, 7, 26, 39, 46, 48; FEV:98, 107, 111, 116, 118, 124; MARS:154, 176; AVR:214, 219, 260;  
TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:3, 15, 45, 54; FEV:103; MARS:153, 176-177;  
TRANSPORTS AERIENS JAN:5, 7, 26, 39, 46-48; FEV:98, 107, 110-111, 116; MARS:153, 155-156, 175; AVR:230, 232, 260-263;  
TRANSPORTS MARITIMES FEV:103, 117;  
TRANSPORTS ROUTIERS JAN:3; FEV:103, 108, 124; MARS:154, 176;  
TRAVAIL JAN:37-39; FEV:124-126; AVR:246-247;  
TRAVAILLEURS JAN:38-39; FEV:126;  
TRAVAILLEURS RUEAUX FEV:126;  
TRAVAILLEURS--PROTECTION JAN:38; FEV:126;  
TRINITE-ET-TOBAGO JAN:2;  
TUNISIE JAN:23, 26; FEV:80; MARS:168, 176; AVR:229;  
TURQUIE JAN:1, 38; FEV:78, 88; MARS:173, 175; AVR:211-214, 253;  
UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:1-2, 16-17, 31, 33, 47-48, 53; FEV:99-102, 118-119; MARS:181-184; AVR:209, 227-228, 257, 259, 261;  
UNION POSTALE UNIVERSELLE JAN:23, 39-44, 56; FEV:119-124;  
UNIVERSITES AVR:220-221;  
URUGUAY JAN:14, 47; AVR:243;  
  
VAISSEAUX JAN:30, 37, 55; FEV:124; AVR:261;  
VARIOLE JAN:23, 53;  
VEGETAUX AVR:215, 226, 264;  
VEHICULES A MOTEUR JAN:31; FEV:103, 105; MARS:158;  
VENEZUELA JAN:2, 5; FEV:110; AVR:223, 252;  
VENTES INTERNATIONALES JAN:49-50;  
VIANDE JAN:16; AVR:228;  
VIET NAM JAN:3; MARS:153, 156, 177, 186; AVR:210;  
VIREMENTS POSTAUX JAN:43; FEV:123;  
VISAS JAN:16; FEV:96;  
VOLS APPRETES AVR:232, 262-263;  
VOYAGES JAN:26; AVR:214;  
  
YUGOSLAVIE JAN:1; FEV:115; MARS:153-155;  
  
ZAIRE JAN:50; FEV:75, 84, 102; MARS:151; AVR:225;  
ZAMBIE JAN:23; FEV:89;

